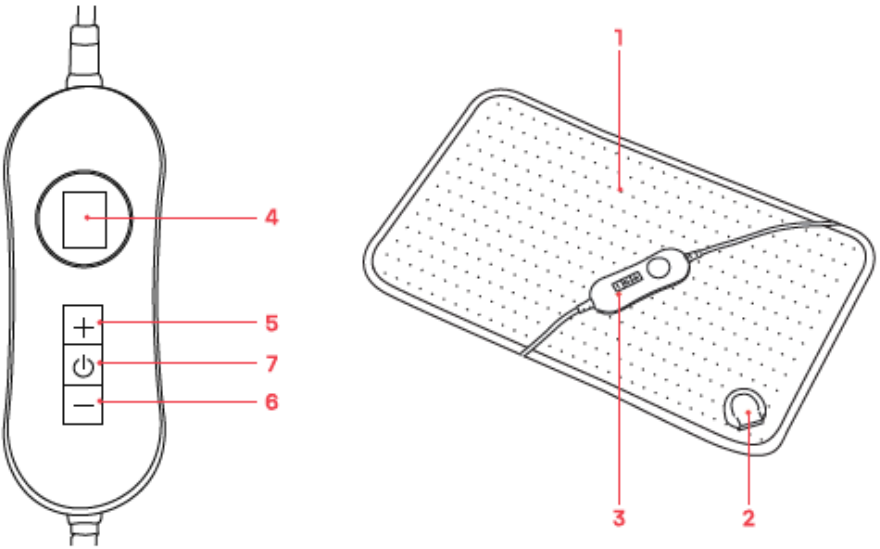
OWELL

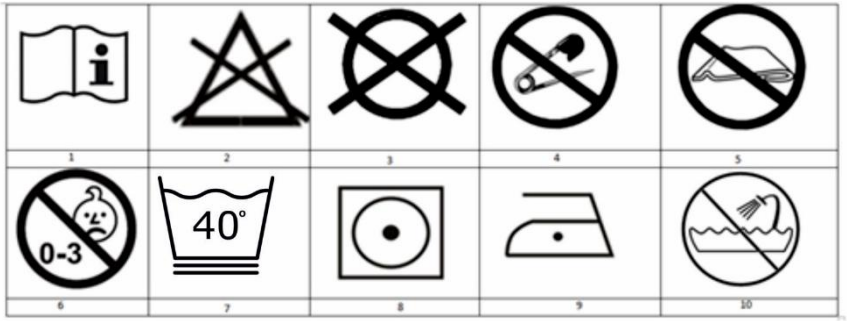


OW 7450

EN	User Manual	4	PL	Instrukcja obsługi	83
DE	Bedienungsanleitung	8	IT	Manuale d'uso	88
FR	Mode d'emploi	14	SV	Bruksanvisning	94
ES	Manual de usuario	19	BG	Ръководство за употреба	98
PT	Manual de Instruções	24	DA	Brugsanvisning	104
LT	Naudojimo instrukcija	29	SK	Používateľská príručka	108
LV	Lietošanas instrukcija	34	BS	Korisnički priručnik	113
ET	Kasutusjuhend	38	MK	Упатство за употреба	118
HU	Használati útmutató	43	HR	Korisnički priručnik	123
RO	Manual de utilizare	48	UK	Керівництво користувача	127
CS	Návod k použití	53	SR	Упутство за употребу	133
RU	Руководство пользователя	58	AR	دليل المستخدم	137
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	63	AZ	İstifadəçi təlimatı	141
NL	Gebruikershandleiding	69	SQ	Manuali i përdorimit	146
SL	Navodila za uporabo	74	KA	ინსტრუქცია	151
FI	Käyttöohje	79			



Picture 1.



Picture 2.

PL	Produkt może być uzytkowany tylko z przełącznikiem sterującym podanym w oznakowaniu sprzętu:	RK21
GB	The product may be used only with the control switch specified in the equipment marking:	RK21
D	Das Produkt muss mit der Kontrollmarkierung verwendet werden:	RK21
F	Le produit doit être utilisé avec le marquage de contrôle:	RK21
E	El producto debe utilizarse con la marca de control:	RK21
P	O produto deve ser usado com a marca de controle:	RK21
LT	Produktas turi būti naudojamas su kontrolės ženklu:	RK21
LV	Produkts jālieto kopā ar kontroles marķējumu:	RK21
EST	Toodet tuleb kasutada koos kontrollmärgisega:	RK21
RO	Produsul trebuie utilizat cu marcajul de control:	RK21
BIH	Proizvod se mora koristiti sa kontrolnom oznakom:	RK21
H	A terméket az ellenőrző jelöléssel együtt kell használni:	RK21
GR	Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται με το σήμα ελέγχου:	RK21
MK	Производот мора да се користи со контролната ознака:	RK21
CZ	Výrobek musí být použit s kontrolním označením:	RK21
RUS	Продукт должен использоваться с контрольной маркировкой:	RK21
NL	Het product moet worden gebruikt met de controlemarkering:	RK21
SLO	Proizvod se mora uporabljati s kontrolno oznako:	RK21
HR	Proizvod se mora koristiti s kontrolnom oznakom:	RK21
FIN	Tuotetta on käytettävä kontrollimerkinnän kanssa:	RK21
S	Produkten måste användas med kontrollmarkeringen:	RK21
SK	Výrobok sa musí používať s kontrolným označením:	RK21
I	Il prodotto deve essere utilizzato con il marchio di controllo:	RK21
SR	Производ се мора користити са контролном ознаком:	RK21
DK	Produktet skal bruges med kontrolmærket:	RK21
UA	Продукт повинен використовуватися з контрольною маркуванням:	RK21
AR	يمكن استخدام المنتج فقط مع مفتاح التحكم المحدد في علامة الجهاز:	RK21
BG	Продуктът може да се използва само с контролния превключвател, посочен в маркировката на оборудването:	RK21
AZ	Məhsul yalnız avadanlıq işarəsində göstərilən idarəetmə açarı ilə istifadə edilə bilər:	RK21
ALB	Produkti mund të përdoret vetëm me çelësin e kontrollit të specifikuar në shënimin e pajisjes:	RK21
KA	პროდუქტის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ აღჭურვილობის მარკირებაში მითითებულ საკონტროლო გადამრთველთან ერთად:	RK21

User Manual (EN)

GENERAL SAFETY GUIDELINES
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device contrary to its intended purpose or by improper operation.
2. The device is intended for household use only. Do not use it for any other purposes not in accordance with its intended use.
3. The device must be connected only to a 230 V ~ 50/60 Hz outlet. To ensure safe use, do not connect multiple electrical devices to a single circuit at the same time. To ensure safe use, do not connect multiple electrical devices to a single circuit at the same time.
4. For additional protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit with a rated residual current not exceeding 30 mA. Consult a qualified electrician regarding this matter.
5. Exercise extreme caution when using the device if children are nearby. Do not allow children to play with the device; do not let children or people unfamiliar with the device use it.
6. WARNING: The device may be used by children over 3 years of age and under 8 years of age only if supervised by an adult and the temperature control is always set to the minimum temperature.
7. WARNING: Children under 3 years of age must not use this device because they are unable to react to overheating.
8. WARNING: This device must not be used by people who are insensitive to heat, people who are highly sensitive to heat and unable to react to overheating, or people requiring constant care.
9. WARNING: Persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge regarding the safe use of the device, may use it only if supervised by caregivers.

10. WARNING: This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory, or mental impairments, or those lacking experience or knowledge of the equipment, provided they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on the safe use of the device and are aware of the hazards associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children unless they are over 8 years of age and such activities are performed under supervision.
11. WARNING: Do not leave the device plugged in and unattended.
12. WARNING: Store the device and its cord out of the reach of children.
13. WARNING: Improper use of the device may result in injury, including cuts, abrasions, or electric shock.
14. WARNING: After each use, always unplug the device from the power outlet by holding the plug with your hand. DO NOT pull on the power cord.
15. WARNING: Do not use the device near flammable materials.
16. WARNING: Before cleaning or washing the device, unplug the power cord from the outlet.
17. WARNING: Do not move the device while it is in operation.
18. WARNING: Do not connect the device to the power supply using an extension cord.
19. WARNING: Falling asleep on the pillow with the temperature control set to high may cause skin burns or lead to heat stroke.
20. WARNING: The power cord and control unit may pose a risk of entanglement, strangulation, tripping, or being stepped on if not properly positioned. The user should ensure that the power cord is positioned safely.
21. WARNING: The device must not be used to heat animals.
22. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair shop to avoid danger.
23. Do not immerse the cord, plug, or the entire device in water or any other liquid. Do not expose the device to the elements (rain, sun, etc.) or

use it in conditions of high humidity.
24. Do not use the device if the power cord is damaged, if it has been dropped or damaged in any other way, or if it is not functioning properly. Do not attempt to repair the device yourself, as this poses a risk of electric shock. Take a damaged device to an authorized service center for inspection or repair. Repairs may only be performed by authorized service centers. Improper repairs can pose a serious risk to the user.
25. The power cord must not come into contact with hot surfaces.
26. For safety reasons, use only original accessories and replacement parts designed for your specific blanket model, which are sold by an authorized service center.
27. Do not use the device while folded. Do not insert pins, needles, or other metal objects into the pillow.
28. Do not use the device if it is wet or damp. Leave the device hanging loosely in a well-ventilated place until it is completely dry.
29. Do not place the power cord on a hot device.
30. Periodically inspect the equipment for signs of wear or damage. If such signs are present or the equipment has been misused, contact the supplier before continuing to use it.
31. Store in a dry place. Never place heavy objects on the device.
32. Never go to sleep with the device turned on. Unplug the power cord from the outlet.
33. Never cover the controller.
34. Before turning on the device, make sure it is fully unfolded and free of creases or folds.
35. The product components listed in the Cleaning section may be machine-washed at 40°C.
36. Do not iron the product, except for the parts indicated in the Cleaning section.
37. The device must not be used for medical purposes in hospitals. This equipment is not intended for medical use in hospitals.
38. The device should cool down before storage.
39. The device may only be used with the types of detachable components

specified on the equipment label.
40. Do not use the device on adjustable beds; if the device is used on an adjustable bed, ensure that the device and cord cannot become pinched or kinked, e.g., at the hinges.
41. The device is equipped with a thermal fuse that should not trip during normal use. If the fuse trips, the device will stop working; the equipment must be returned to the manufacturer or its representative for repair.

EXPLANATION OF SYMBOLS (Figure 2)

1. Read the user manual.
2. Do not bleach.
3. Do not dry clean.
4. Do not use pins.
5. Do not use when folded or wrinkled.
6. This product should not be used by very young children (0–3 years).
7. ONLY the parts of the product listed in the instructions may be hand-washed in water. Recommended water temperature: 40°C.
8. Can be tumble dried at a low temperature.
9. Only the parts of the product specified in the instructions may be ironed at a temperature up to 110°C.
10. Do not use the device near water, for example: in the shower, in the bathtub, or over a sink filled with water.

PRODUCT DESCRIPTION (Figure 1)

1. Heating pad
2. Connector
3. Controller
4. Display
5. Heat level increase button
6. Heat level decrease button
7. Power ON/OFF button

OPERATION

1. Make sure there is a power source nearby and that the power cord is not in a location where it could cause someone to trip. Once connected to the power source, the controller (3) must be easily accessible to the user.
2. Press the ON/OFF button (7). “0” will light up and flash on the controller display until you press the heating level increase button (5) or the heating level decrease button (6).
3. Continue pressing the heating level increase or decrease button until the desired setting is reached.
When using the device, select an appropriate temperature level based on how your body feels it. If you intend to use it for a long time, set it to level 1, the lowest setting, to avoid overheating, which can cause discomfort. The device has an automatic shut-off feature that turns it off after 90 minutes.
4. Press the ON/OFF button to turn off the heating pad at any time. Unplug the device from the wall outlet.

STORAGE
Always allow the product to cool down before folding and storing it. Avoid creating sharp creases in the product; for example, do not store it under other objects that could cause the internal heating wires to bend.

CLEANING AND MAINTENANCE
Note: Do not dry clean or bleach the heating pad.
Unplug the product from the wall outlet and disconnect the heating pad controller (3) from the connector on the heating pad.
Wash on a delicate cycle or wool cycle at a maximum temperature of 40°C.
Note: If necessary, the heating pad can be pre-soaked in a solution of mild detergent and lukewarm water. Ensure that the water temperature is below 40°C. Rinse in fresh lukewarm water before washing.
The heating pad should be left to dry completely on a clothesline. The open end of the connector should be positioned at an angle downward to allow any remaining water to drain from the connector.
Cleaning should not be performed by children without supervision.
WARNING: The controller and cord MUST NOT be submerged in water.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Rated power consumption: 100W
Power supply voltage: 220-240V ~50-60 Hz
Heating pad dimensions: 35 x 60 cm





For the sake of the environment. Information on waste electrical and electronic equipment In accordance with Article 13(1) and (2) of the Act of September 11, 2015, on Waste Electrical and Electronic Equipment, we provide the following information on the proper handling of waste electrical and electronic equipment:
1. It is prohibited to dispose of waste electrical and electronic equipment together with other waste—this is indicated by the "crossed-out wheeled bin" symbol, which requires the separate collection of this type of waste.
2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures, and components that, if released into the environment, can pose a serious threat to human health and life as well as to living organisms. They can lead to numerous health problems, such as: vision, hearing, and speech impairments; they can also cause damage to the kidneys, liver, and heart, and trigger skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consuming plants grown in contaminated soil, as well as products made from them, may pose the aforementioned health risks.
3. Used electrical and electronic equipment should be taken only to authorized collection points, a list of which should be available on the website of each municipal office.
4. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. They also play a key role in the waste management system for waste electrical and electronic equipment due to the ability to directly deliver it to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in the abandonment of waste equipment in places not intended for that purpose.
Furthermore, Return used electrical and electronic equipment at the point of delivery. When delivering household equipment to a purchaser, the distributor is obligated to collect waste equipment from households free of charge at the point of delivery of that equipment, provided that the waste equipment is of the same type and served the same functions as the delivered equipment.
Cardboard boxes and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers designated for the selective collection of municipal waste, in accordance with their labels. If the device contains batteries, remove them and take them separately to a collection and storage point.
Do not dispose of the device in the municipal waste bin!!
Service If you wish to purchase replacement parts or file a complaint, please contact the seller who issued the receipt directly.

Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH
BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR ZUKUNFTIGE ZWECKE AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung

oder unsachgemäße Bedienung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht seinem Verwendungszweck entsprechen.
3. Das Gerät darf ausschließlich an eine Steckdose mit einer Spannung von 230 V ~ 50/60 Hz angeschlossen werden. Um die Sicherheit zu erhöhen, sollten nicht mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an denselben Stromkreis angeschlossen werden. Um die Sicherheit zu erhöhen, sollten nicht mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an denselben Stromkreis angeschlossen werden.
4. Zur Gewährleistung eines zusätzlichen Schutzes wird empfohlen, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich hierzu bitte an einen Elektrofachmann.
5. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Nutzung des Geräts, wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und gestatten Sie weder Kindern noch Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, dessen Nutzung.
6. WARNUNG: Das Gerät darf von kleinen Kindern im Alter von über 3 und unter 8 Jahren verwendet werden, sofern dies unter Aufsicht von Erwachsenen geschieht und der Temperaturregler stets auf die niedrigste Temperaturstufe eingestellt ist.
7. WARNUNG: Kinder unter drei Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
8. WARNUNG: Dieses Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, die unempfindlich gegenüber Hitze sind, sowie von Personen, die sehr hitzeempfindlich sind und nicht auf Überhitzung reagieren können, und von Personen, die ständiger Betreuung bedürfen.
9. WARNUNG: Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder ohne Erfahrung und Kenntnisse hinsichtlich der sicheren Nutzung des Geräts dürfen dieses nur unter Aufsicht von Betreuern verwenden.
10. WARNUNG: Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von

Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischen oder geistigen Einschränkungen sowie von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse über das Gerät verwendet werden, sofern dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder ihnen Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts gegeben wurden und sie sich der mit der Nutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
11. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen.
12. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
13. WARNUNG: Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen, darunter Schnittwunden, Schürfwunden oder Stromschläge.
14. WARNUNG: Ziehen Sie nach jeder Benutzung den Stecker aus der Steckdose, indem Sie den Stecker mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.
15. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
16. WARNUNG: Ziehen Sie vor dem Reinigen und Waschen des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
17. WARNUNG: Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
18. WARNUNG: Schließen Sie das Gerät nicht über ein Verlängerungskabel an das Stromnetz an.
19. WARNUNG: Das Einschlafen auf dem Kissen bei auf hohe Temperatur eingestellter Regelung kann zu Verbrennungen der Haut oder zu einem Hitzschlag führen.
20. WARNUNG: Das Kabel und die Steuereinheit des Geräts können bei unsachgemäßer Verlegung eine Gefahr durch Verwickeln, Ersticken, Stolpern oder Treten darstellen. Der Benutzer sollte sicherstellen, dass das Stromkabel sicher verlegt ist.

21. WARNUNG: Das Gerät darf nicht zum Erwärmen von Tieren verwendet werden.
22. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
23. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker und das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht unter Bedingungen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit.
24. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie ein beschädigtes Gerät zur Überprüfung oder Reparatur zu einer autorisierten Servicestelle. Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
25. Das Netzkabel darf keine heißen Oberflächen berühren.
26. Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwendet werden, die für das jeweilige Deckenmodell bestimmt sind und von einem autorisierten Kundendienst verkauft werden.
27. Verwenden Sie das Gerät nicht im zusammengeklappten Zustand. Stecken Sie keine Stecknadeln, Nadeln oder andere Metallgegenstände in das Kissen.
28. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nass oder feucht ist. Lassen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort locker aufgehängt, bis es vollständig getrocknet ist.
29. Legen Sie das Netzkabel nicht auf das erhitzte Gerät.
30. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen. Wenn solche Anzeichen vorliegen oder das Gerät unsachgemäß verwendet wurde, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten, bevor Sie es weiter verwenden.

31. An einem trockenen Ort aufbewahren. Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät.
32. Gehen Sie niemals schlafen, während das Gerät eingeschaltet ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
33. Decken Sie den Controller niemals ab.
34. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass es glatt ausgebreitet ist und keine Knicke oder Falten aufweist.
35. Die im Kapitel „Reinigung“ genannten Produktteile können bei 40 °C in der Waschmaschine gewaschen werden.
36. Das Produkt darf nicht gebügelt werden, mit Ausnahme der im Kapitel „Reinigung“ angegebenen Teile.
37. Das Gerät darf nicht für medizinische Zwecke in Krankenhäusern verwendet werden. Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
38. Das Gerät sollte vor der Lagerung abkühlen.
39. Das Gerät darf nur mit den auf dem Gerät angegebenen abnehmbaren Teilen verwendet werden.
40. Verwenden Sie das Gerät nicht auf verstellbaren Betten; falls das Gerät auf einem verstellbaren Bett verwendet wird, stellen Sie sicher, dass sich das Gerät und das Kabel nicht verklemmen oder knicken können, z. B. an den Scharnieren.
41. Das Gerät ist mit einer Überhitzungssicherung ausgestattet, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts nicht auslösen sollte. Sollte die Sicherung auslösen, stellt das Gerät den Betrieb ein; das Gerät muss zur Reparatur an den Hersteller oder dessen Vertreter zurückgesandt werden.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE (Abbildung 2)

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.
2. Nicht bleichen.
3. Nicht chemisch reinigen.
4. Keine Nadeln einstecken.
5. Nicht im gefalteten oder zerknitterten Zustand verwenden.
6. Das Produkt sollte nicht von sehr kleinen Kindern (0–3 Jahre) verwendet

werden.
7. NUR die in der Anleitung genannten Produktteile dürfen von Hand in Wasser gewaschen werden. Empfohlene Wassertemperatur 40 °C.
8. Kann im Wäschetrockner bei niedriger Temperatur getrocknet werden.
9. Nur die in der Anleitung angegebenen Produktteile dürfen bei einer Temperatur von bis zu 110 °C gebügelt werden.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z. B. unter der Dusche, in der Badewanne oder über einem Waschbecken mit Wasser.

PRODUKTBESCHREIBUNG (Abbildung 1)
1. Heizkissen
2. Anschluss
3. Steuerung
4. Display
5. Taste zum Erhöhen der Heizstufe
6. Taste zum Verringern der Heizstufe
7. Ein-/Aus-Schalter

BETRIEB
1. Stellen Sie sicher, dass sich eine Stromquelle in der Nähe befindet und das Netzkabel nicht an einer Stelle liegt, an der man darüber stolpern könnte. Nach dem Anschließen an die Stromversorgung muss der Regler (3) für den Benutzer leicht zugänglich sein.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (7). Die „0" leuchtet auf und blinkt auf dem Display des Reglers, bis Sie die Taste zum Erhöhen der Heizstufe (5) oder die Taste zum Verringern der Heizstufe (6) drücken.
3. Drücken Sie die Taste zum Erhöhen oder Verringern der Heizstufe so lange, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist. Wählen Sie während der Nutzung des Geräts die geeignete Temperaturstufe entsprechend der Wahrnehmung durch den menschlichen Körper. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum verwenden möchten, stellen Sie es auf Stufe 1, also die niedrigste Stufe, um eine Überhitzung zu vermeiden, die zu Unwohlsein führen kann. Das Gerät verfügt über eine Abschaltautomatik, die es nach 90 Minuten ausschaltet.
4. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Heizkissen jederzeit auszuschalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
LAGERUNG
Lassen Sie das Produkt vor dem Zusammenlegen und der Aufbewahrung immer abkühlen. Vermeiden Sie es, scharfe Knicke im Produkt zu verursachen; bewahren Sie es beispielsweise nicht unter anderen Gegenständen auf, die die inneren Heizdrähte knicken könnten.

REINIGUNG UND PFLEGE
Achtung: Das Heizkissen darf nicht chemisch gereinigt oder gebleicht werden.
Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie den Regler des Heizkissens (3) vom Anschluss am Heizkissen.
Waschen Sie das Produkt im Schonwaschgang oder im Wollprogramm bei maximal 40 °C.
Hinweis: Bei Bedarf kann das Heizkissen in einer Lösung aus mildem Waschmittel und lauwarmem Wasser eingeweicht werden. Achten Sie darauf, dass die Wassertemperatur unter 40 °C liegt. Spülen Sie das Kissen vor dem Waschen in frischem, lauwarmem Wasser aus.
Lassen Sie das Heizkissen auf der Wäscheleine vollständig trocknen. Richten Sie das offene Ende des Anschlusses schräg nach unten aus, damit Restwasser aus dem Anschluss abfließen kann.
Die Reinigung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
WARNUNG: Der Regler und das Kabel dürfen NICHT in Wasser getaucht werden.

TECHNISCHE DATEN
Nennleistungsaufnahme: 100 W

Versorgungsspannung: 220–240 V ~50–60 Hz
Abmessungen der Heizmatte: 35 x 60 cm





Im Interesse der Umwelt. Informationen zu Elektro- und Elektronikaltgeräten Gemäß Art. 13 Abs. 1 und Abs. 2 des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren wir Sie über die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten:
1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch das Symbol in Form eines „durchgestrichenen Mülleimers" bestätigt, das die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen vorschreibt.
2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die bei Freisetzung in die Umwelt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen sowie für Lebewesen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsbeschwerden führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, sowie zu Schädigungen der Nieren, der Leber und des Herzens und zu Hauterkrankungen. Schadstoffe können zudem negative Auswirkungen auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem haben und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, sowie von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen nach sich ziehen.
3. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen ausschließlich an zugelassene Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website jeder Gemeindeverwaltung zu finden sein sollte.
4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Förderung der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Sie spielen zudem eine Schlüsselrolle im Entsorgungssystem für Elektro- und Elektronikaltgeräte, da sie diese direkt an zugelassene Sammelstellen abgeben können und unerwünschte gesellschaftliche Gewohnheiten beseitigen, die dazu führen, dass Altgeräte an dafür nicht vorgesehenen Orten zurückgelassen wird.
Darüber hinaus Geben Sie Elektro- und Elektronikaltgeräte am Lieferort ab. Der Händler ist bei der Lieferung von Geräten für den privaten Gebrauch an den Käufer verpflichtet, Altgeräte aus privaten Haushalten am Ort der Lieferung dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte von gleicher Art sind und die gleichen Funktionen erfüllten wie die gelieferten Geräte.
Kartonverpackungen und Polyethylen-Säcke (PE) sind in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gemäß deren Beschriftung zu entsorgen. Befinden sich Batterien im Gerät, müssen diese entnommen und separat an einer Sammel- und Abgabestelle abgegeben werden.
Das Gerät darf nicht in den Hausmüll geworfen werden!!
Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eventuelle Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE

1. Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qui y sont contenues. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une mauvaise manipulation de l'appareil.
2. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, contraires à sa destination.
3. L'appareil doit être branché exclusivement sur une prise de courant de 230 V ~ 50/60 Hz. Afin d'améliorer la sécurité d'utilisation, ne branchez pas simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit. Afin d'améliorer la sécurité d'utilisation, ne branchez pas simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.
4. Pour assurer une protection supplémentaire, il est recommandé

d'installer dans le circuit électrique un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant différentiel nominal ne dépasse pas 30 mA. À cet effet, veuillez consulter un électricien qualifié.
5. Il convient de faire preuve d'une prudence particulière lors de l'utilisation de l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ; ne permettez pas aux enfants ou aux personnes non familiarisées avec l'appareil de l'utiliser.
6. AVERTISSEMENT : L'appareil peut être utilisé par de jeunes enfants âgés de plus de 3 ans et de moins de 8 ans, à condition qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte et que le régulateur de température soit toujours réglé sur la valeur minimale.
7. AVERTISSEMENT : Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas utiliser cet appareil car ils ne sont pas en mesure de réagir en cas de surchauffe.
8. AVERTISSEMENT : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur, ni par des personnes très sensibles à la chaleur qui ne sont pas en mesure de réagir en cas de surchauffe, ni par des personnes nécessitant une surveillance constante.
9. AVERTISSEMENT : Les personnes à mobilité réduite, ayant des déficiences sensorielles ou mentales, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires pour utiliser l'appareil en toute sécurité, peuvent l'utiliser sous la surveillance d'un accompagnateur.
10. AVERTISSEMENT : Cet équipement peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielle ou mentale, ou par des personnes n'ayant ni l'expérience ni la connaissance de l'équipement, à condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles soient conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces opérations sont effectuées sous surveillance.
11. AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise

électrique sans surveillance.
12. AVERTISSEMENT : Rangez l'appareil et son cordon d'alimentation dans un endroit hors de portée des enfants.
13. AVERTISSEMENT : Une utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des écorchures ou un choc électrique.
14. AVERTISSEMENT : Après chaque utilisation, débranchez toujours la fiche de la prise en la tenant par la fiche. NE tirez PAS sur le cordon d'alimentation.
15. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
16. AVERTISSEMENT : Avant de nettoyer ou de laver l'appareil, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale.
17. AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
18. AVERTISSEMENT : Ne branchez pas l'appareil sur le secteur à l'aide d'une rallonge.
19. AVERTISSEMENT : S'endormir sur le coussin alors que le régulateur est réglé sur une température élevée peut provoquer des brûlures cutanées ou entraîner un coup de chaleur.
20. AVERTISSEMENT : Le câble et l'unité de commande de l'appareil peuvent présenter un risque d'enchevêtrement, d'étouffement, de trébuchement ou d'écrasement s'ils ne sont pas correctement disposés. L'utilisateur doit s'assurer que le câble électrique est disposé de manière sûre.
21. AVERTISSEMENT : L'appareil ne doit pas être utilisé pour chauffer des animaux.
22. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de réparation spécialisé afin d'éviter tout danger.
23. Ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée.

24. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela présente un risque d'électrocution. Confiez l'appareil endommagé à un centre de service après-vente agréé pour qu'il soit inspecté ou réparé. Toutes les réparations doivent être effectuées exclusivement par des centres de service après-vente agréés. Une réparation mal effectuée peut présenter un danger grave pour l'utilisateur.
25. Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
26. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine destinés au modèle de couverture concerné, vendus par un service après-vente agréé.
27. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est plié. Ne piquez pas d'épingles, d'aiguilles ou d'autres objets métalliques dans l'oreiller.
28. N'utilisez pas l'appareil s'il est mouillé ou humide. Laissez l'appareil suspendu sans le serrer dans un endroit aéré jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
29. Ne placez pas le cordon d'alimentation sur l'appareil lorsqu'il est chaud.
30. Vérifiez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il ne présente aucun signe d'usure ou de détérioration. Si de tels signes apparaissent ou si l'appareil a été utilisé de manière inappropriée, contactez le fournisseur avant de continuer à l'utiliser.
31. Conservez l'appareil dans un endroit sec. Ne posez jamais d'objets lourds sur l'appareil.
32. Ne vous couchez jamais sans avoir éteint l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
33. Ne couvrez jamais le contrôleur.
34. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous qu'il est bien étendu, sans plis ni froissures.
35. Les éléments du produit indiqués dans le chapitre Nettoyage peuvent être lavés en machine à 40 °C.

36. Il est interdit de repasser le produit, à l'exception des parties indiquées dans la section « Nettoyage ».
37. L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins médicales dans les hôpitaux. Cet équipement n'est pas destiné à un usage médical en milieu hospitalier.
38. L'appareil doit refroidir avant d'être rangé.
39. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec les types d'éléments amovibles indiqués sur l'étiquette de l'appareil.
40. Ne pas utiliser l'appareil sur des lits réglables ou, si l'appareil est utilisé sur un lit réglable, vérifier que l'appareil et le câble ne risquent pas de se coincer ou de se plier, par exemple au niveau des charnières.
41. L'appareil est équipé d'un fusible de protection contre la surchauffe qui ne devrait pas se déclencher lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu de l'appareil. En cas de déclenchement du fusible, l'appareil cessera de fonctionner et devra être renvoyé au fabricant ou à son représentant pour réparation.

EXPLICATION DES SYMBOLES (figure 2)

1. Lisez le mode d'emploi.
2. Ne pas blanchir.
3. Ne pas nettoyer à sec.
4. Ne pas épingler.
5. Ne pas utiliser si le produit est plié ou froissé.
6. Ce produit ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (0-3 ans).
7. SEULES les parties du produit mentionnées dans le mode d'emploi peuvent être lavées à la main à l'eau. Température de l'eau recommandée : 40 °C.
8. Peut être séché en machine à basse température.
9. Seules les parties du produit indiquées dans le mode d'emploi peuvent être repassées à une température maximale de 110 °C.
10. N'utilisez pas l'appareil à proximité d'eau, par exemple : sous la douche, dans la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.

DESCRIPTION DU PRODUIT (figure 1)

1. Coussin chauffant

2. Connecteur
3. Contrôleur
4. Écran
5. Bouton d'augmentation du niveau de chauffage
6. Bouton de réduction de la température
7. Bouton marche/arrêt

UTILISATION
1. Assurez-vous qu'une prise de courant se trouve à proximité et que le cordon d'alimentation ne se trouve pas à un endroit où l'on pourrait trébucher dessus. Une fois branché, le contrôleur (3) doit être facilement accessible à l'utilisateur.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF (7). Le chiffre « 0 » s'allume et clignote sur l'écran du contrôleur jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton d'augmentation du niveau de chauffage (5) ou sur le bouton de diminution du niveau de chauffage (6).
3. Continuez d'appuyer sur le bouton d'augmentation ou de diminution du niveau de chauffage jusqu'à ce que le réglage souhaité soit atteint.
Lors de l'utilisation de l'appareil, choisissez un niveau de température adapté en fonction de la façon dont le corps humain le perçoit. Si vous prévoyez de l'utiliser pendant une longue période, réglez-le sur le niveau 1, c'est-à-dire la position la plus basse, afin d'éviter toute surchauffe pouvant causer une gêne physique. L'appareil est équipé d'une fonction d'arrêt automatique qui le met hors tension au bout de 90 minutes.
4. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour éteindre le coussin chauffant à tout moment. Débranchez la fiche de la prise murale.
RANGEMENT
Laissez toujours le produit refroidir avant de le plier et de le ranger. Évitez de créer des plis marqués sur le produit ; par exemple, ne le rangez pas sous d'autres objets qui pourraient plier les fils chauffants internes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Attention : ne pas nettoyer à sec ni blanchir le coussin chauffant.
Débranchez le produit de la prise secteur et déconnectez le contrôleur du coussin chauffant (3) du connecteur situé sur le coussin chauffant.
Lavez-le en cycle délicat ou en programme laine, à une température maximale de 40 °C.
Remarque : si nécessaire, le coussin chauffant peut être préalablement trempé dans une solution d'eau tiède et de détergent doux. Assurez-vous que la température de l'eau est inférieure à 40 °C. Rincez à l'eau tiède avant le lavage.
Laisser sécher complètement le coussin chauffant sur une corde à linge. Placer l'extrémité ouverte du raccord en pente vers le bas afin de permettre à l'eau résiduelle de s'écouler du raccord.
Le nettoyage ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.
AVERTISSEMENT : le contrôleur et le câble NE DOIVENT PAS être immergés dans l'eau.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Puissance nominale absorbée : 100 W
Tension d'alimentation : 220-240 V ~50-60 Hz
Dimensions de la plaque chauffante : 35 x 60 cm





Dans le respect de l'environnement. Informations sur les équipements électriques et électroniques usagés Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux équipements électriques et électroniques usagés, nous vous informons de la manière correcte de traiter les déchets d'équipements électriques et électroniques usagés :
1. Il est interdit de jeter les équipements électriques et électroniques usagés avec les autres déchets – cela est confirmé par le symbole représentant une « poubelle barrée », qui impose le tri sélectif de ce type de déchets.
2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils se retrouvent dans l'environnement, peuvent constituer une menace grave pour la santé et la vie des personnes et des organismes vivants. Elles peuvent entraîner de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'ouïe et de la parole, et peuvent également causer des lésions rénales, hépatiques et cardiaques, ainsi que provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir un effet néfaste sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner des modifications cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés, ainsi que des produits qui en sont issus, peut entraîner les effets sur la santé mentionnés ci-dessus.
3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être remis exclusivement à des points de collecte agréés, dont la liste devrait figurer sur le site web de chaque commune.
4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des équipements usagés. Ils jouent également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés, grâce à la possibilité de les remettre directement à des points de collecte agréés et à l'élimination des habitudes sociales indésirables qui conduisent à l'abandon de déchets d'équipements usagés dans des lieux non prévus à cet effet.
De plus, déposez vos équipements électriques et électroniques usagés au lieu de livraison. Le distributeur, en livrant à l'acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés provenant des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et aient rempli les mêmes fonctions que les équipements livrés.
Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés destinés au tri sélectif des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, il convient de les retirer et de les remettre séparément à un point de collecte et

de stockage.
Ne jetez pas l'appareil dans la poubelle des déchets ménagers !!
Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou signaler d'éventuelles réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD
INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO
LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA EL FUTURO

1. Antes de empezar a utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato contrario a su finalidad o por un manejo incorrecto.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para otros fines que no sean los previstos.
3. El aparato debe conectarse exclusivamente a una toma de corriente de 230 V ~ 50/60 Hz. Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar varios aparatos eléctricos al mismo tiempo a un mismo circuito eléctrico. Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar varios aparatos eléctricos al mismo tiempo a un mismo circuito eléctrico.
4. Para garantizar una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente diferencial (RCD) con una corriente diferencial nominal que no supere los 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
5. Se debe tener especial cuidado al utilizar el dispositivo cuando haya niños cerca. No se debe permitir que los niños jueguen con el dispositivo; no permita que los niños ni personas que no estén familiarizadas con el dispositivo lo utilicen.
6. ADVERTENCIA: El aparato puede ser utilizado por niños pequeños de más de 3 años y menos de 8 años, siempre que se haga bajo la supervisión de adultos y el regulador de temperatura esté siempre ajustado al valor mínimo.
7. ADVERTENCIA: Los niños menores de tres años no pueden utilizar

este aparato debido a su incapacidad para reaccionar ante el sobrecalentamiento.
8. ADVERTENCIA: Este dispositivo no debe ser utilizado por personas insensibles al calor, personas muy sensibles al calor que no sean capaces de reaccionar ante el sobrecalentamiento, ni por personas que requieran cuidados constantes.
9. ADVERTENCIA: Las personas con discapacidad física, sensorial o intelectual, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizar el dispositivo de forma segura, pueden utilizarlo siempre que estén supervisadas por un cuidador.
10. ADVERTENCIA: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensorial o mental, o personas sin experiencia o conocimientos sobre el equipo, siempre que se realice bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o se les hayan dado instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y sean conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estas tareas se realicen bajo supervisión.
11. ADVERTENCIA: No deje el dispositivo enchufado a la toma de corriente sin supervisión.
12. ADVERTENCIA: Guarde el aparato y su cable en un lugar fuera del alcance de los niños.
13. ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato puede provocar lesiones, como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.
14. ADVERTENCIA: Una vez finalizado el uso, desenchufe siempre el dispositivo de la toma de corriente sujetando el enchufe con la mano. NO tire del cable de alimentación.
15. ADVERTENCIA: No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
16. ADVERTENCIA: Antes de limpiar y lavar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
17. ADVERTENCIA: No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.

18. ADVERTENCIA: No conecte el aparato a la red eléctrica mediante un alargador.
19. ADVERTENCIA: Dormirse sobre la almohada con el regulador ajustado a una temperatura alta puede provocar quemaduras en la piel o dar lugar a un golpe de calor.
20. ADVERTENCIA: El cable y la unidad de control del aparato pueden suponer un riesgo de enredarse, asfixiarse, tropezar o pisarlos si no se colocan correctamente. El usuario debe asegurarse de que el cable eléctrico esté colocado de forma segura.
21. ADVERTENCIA: El dispositivo no debe utilizarse para calentar animales.
22. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un taller de reparación especializado para evitar cualquier peligro.
23. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato completo en agua u otros líquidos. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de humedad elevada.
24. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otra forma, o si funciona de manera incorrecta. No repare el aparato por su cuenta, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el dispositivo dañado a un centro de servicio técnico autorizado para que lo revisen o lo reparen. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por centros de servicio técnico autorizados. Una reparación mal realizada puede suponer un grave peligro para el usuario.
25. El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies calientes.
26. Por motivos de seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales específicos para el modelo de manta en cuestión, que se comercializan a través de un servicio técnico autorizado.
27. No utilice el aparato cuando esté doblado. No clave alfileres, agujas ni otros objetos metálicos en la almohada.
28. No utilice el aparato si está mojado o húmedo. Deje el aparato colgado sin apretar en un lugar ventilado hasta que se seque por completo.

29. No coloque el cable de alimentación sobre el dispositivo caliente.
30. Revise periódicamente el equipo para comprobar que no presente signos de desgaste ni daños. Si se observan tales signos o si el equipo se ha utilizado de forma inadecuada, póngase en contacto con el proveedor antes de seguir utilizándolo.
31. Guárdelo en un lugar seco. Nunca coloque objetos pesados sobre el dispositivo.
32. Nunca se acueste con el dispositivo encendido. Desenchufe el cable de la toma de corriente.
33. Nunca cubra el controlador.
34. Antes de encender el dispositivo, asegúrese de que esté bien extendido, sin pliegues ni arrugas.
35. Las partes del producto indicadas en el capítulo «Limpieza» se pueden lavar en la lavadora a una temperatura de 40 °C.
36. No se debe planchar el producto, salvo las partes indicadas en el capítulo «Limpieza».
37. El dispositivo no debe utilizarse con fines médicos en hospitales. Este equipo no está diseñado para uso médico en hospitales.
38. El aparato debe enfriarse antes de guardarlo.
39. El dispositivo solo puede utilizarse con los tipos de elementos desmontables indicados en el etiquetado del equipo.
40. No utilice el dispositivo en camas regulables; si se utiliza en una cama regulable, compruebe que el dispositivo y el cable no puedan atascarse o doblarse, por ejemplo, en las bisagras.
41. El dispositivo está equipado con un fusible de protección contra sobrecalentamiento, que no debería activarse durante el uso previsto del equipo. En caso de que se active el fusible, el dispositivo dejará de funcionar y deberá devolverse al fabricante o a su representante para su reparación.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS (figura 2)

1. Lea el manual de instrucciones.
2. No usar lejía.
3. No limpiar en seco.

4. No clavar alfileres.
5. No utilizar si está doblado o arrugado.
6. El producto no debe ser utilizado por niños muy pequeños (0-3 años).
7. SOLO las partes del producto indicadas en las instrucciones se pueden lavar a mano con agua. Temperatura recomendada del agua: 40 °C.
8. Se puede secar en secadora a baja temperatura.
9. Solo se pueden planchar a una temperatura de hasta 110 °C las partes del producto indicadas en las instrucciones.
10. No utilice el aparato cerca del agua, por ejemplo: en la ducha, en la bañera o sobre un lavabo con agua.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (figura 1)
1. Almohadilla térmica
2. Conector
3. Controlador
4. Pantalla
5. Botón para aumentar el nivel de calor
6. Botón para reducir el nivel de calor
7. Botón de encendido/apagado

UTILIZACIÓN
1. Asegúrese de que haya una toma de corriente cerca y de que el cable de alimentación no se encuentre en un lugar donde pueda tropezar con él. Una vez conectado a la red eléctrica, el controlador (3) debe quedar fácilmente accesible para el usuario.
2. Pulse el botón ON/OFF (7). El «0» se iluminará y parpadeará en la pantalla del controlador hasta que se pulse el botón para aumentar el nivel de calefacción (5) o el botón para reducir el nivel de calefacción (6).
3. Continúe pulsando el botón de aumento o disminución del nivel de calor hasta alcanzar el ajuste deseado.
Durante el uso del dispositivo, seleccione el nivel de temperatura adecuado en función de cómo lo perciba el cuerpo humano. Si va a utilizarlo durante un tiempo prolongado, ajústelo al nivel 1, es decir, la posición más baja, para evitar el sobrecalentamiento, que puede causar molestias al cuerpo humano. El dispositivo cuenta con una función de apagado automático que lo apaga tras 90 minutos.
4. Pulse el botón ON/OFF para apagar la almohada térmica en cualquier momento. Desenchufe el cable de la toma de corriente.
ALMACENAMIENTO
Deje siempre que el producto se enfríe antes de doblarlo y guardarlo. Evite que se formen pliegues pronunciados en el producto; por ejemplo, no lo guarde debajo de otros objetos que puedan doblar los cables calefactores internos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Atención: No limpie en seco ni blanquee la almohadilla calefactora.
Desenchufe el producto de la toma de corriente y desconecte el controlador de la almohadilla térmica (3) del conector de la almohadilla térmica.
Lave en ciclo delicado o en el programa para lana, a una temperatura máxima de 40 °C.
Atención: Si es necesario, la almohadilla térmica se puede remojar previamente en una solución de detergente suave y agua tibia. Asegúrese de que la temperatura del agua sea inferior a 40 °C. Enjuague con agua tibia limpia antes de lavar.
Deje que la almohada térmica se seque completamente colgada en un tendedero. Coloque el extremo abierto del conector en ángulo hacia abajo para permitir que el agua residual salga del conector.
Los niños no deben realizar la limpieza sin supervisión.
ADVERTENCIA: El controlador y el cable NO DEBEN sumergirse en agua.

DATOS TÉCNICOS
Consumo nominal: 100 W

Tensión de alimentación: 220-240 V ~50-60 Hz
Dimensiones de la placa calefactora: 35 x 60 cm





Por el bien del medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados, informamos sobre la gestión adecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados:
1. Está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos; así lo confirma el símbolo de la «papelera tachada», que exige la recogida selectiva de este tipo de residuos.
2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, al liberarse al medio ambiente, pueden suponer un grave peligro para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosas afecciones de salud, tales como: trastornos de la vista, el oído y el habla; también pueden causar daños en los riñones, el hígado y el corazón, así como provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener un efecto perjudicial sobre el sistema respiratorio y reproductivo, y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, así como de los productos derivados de ellas, puede acarrear los efectos sobre la salud mencionados anteriormente.
3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben entregarse exclusivamente en puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.
4. Los hogares desempeñan un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y la recuperación, incluido el reciclaje, de los aparatos usados. También desempeñan un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, dada la posibilidad de entregarlos directamente en puntos de recogida autorizados y de eliminar hábitos sociales indeseables que dan lugar al abandono de residuos de en lugares no previstos para ello.
Además, debe entregar el equipo eléctrico y electrónico usado en el lugar de entrega. El distribuidor, al suministrar al comprador equipo destinado a los hogares, está obligado a recoger gratuitamente los aparatos usados procedentes de hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que los aparatos usados sean del mismo tipo y hayan desempeñado las mismas funciones que los aparatos entregados.
Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores correspondientes destinados a la recogida selectiva de residuos municipales, de acuerdo con su descripción. Si el aparato contiene pilas, estas deben retirarse y entregarse por separado en un punto de recogida y almacenamiento.
¡No tire el aparato al contenedor de residuos municipales!
Servicio técnico Si desea adquirir piezas de recambio o presentar una reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que le haya expedido el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA
INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO
LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURIDADE

1. Antes de começar a utilizar o aparelho, leia o manual de instruções e siga as orientações nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do aparelho de forma inadequada ou pelo seu manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilize para outros fins, incompatíveis com a sua finalidade.
3. O aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com tensão de 230 V ~ 50/60 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, não ligue simultaneamente vários aparelhos elétricos a um único circuito elétrico. Para aumentar a segurança de utilização, não ligue simultaneamente vários aparelhos elétricos a um único circuito elétrico.

4. Para garantir proteção adicional, é recomendável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente diferencial (RCD) com corrente diferencial nominal não superior a 30 mA. Para tal, deve consultar um eletricista especializado.
5. Deve ter-se especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças nas proximidades. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho; não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
6. AVISO: O aparelho pode ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos, desde que sob a supervisão de adultos e que o regulador de temperatura esteja sempre definido para o valor mínimo.
7. AVISO: As crianças com menos de três anos de idade não podem utilizar este aparelho devido à incapacidade de reagir ao sobreaquecimento.
8. AVISO: Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas insensíveis ao calor, por pessoas muito sensíveis ao calor que não sejam capazes de reagir ao sobreaquecimento, nem por pessoas que necessitem de cuidados constantes.
9. AVISO: Pessoas com capacidade física, sensorial ou mental limitada, ou sem experiência e conhecimento sobre a utilização segura do aparelho, podem utilizá-lo se estiverem sob a supervisão de cuidadores.
10. AVISO: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensorial ou mental, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do equipamento e estejam cientes dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.
11. AVISO: Não deixe o aparelho ligado à tomada sem supervisão.

12. AVISO: Guarde o aparelho e o seu cabo num local inacessível às crianças.
13. AVISO: A utilização indevida do aparelho pode causar lesões, incluindo cortes, escoriações ou choques elétricos.
14. AVISO: Sempre que terminar de utilizar o aparelho, retire a ficha da tomada, segurando-a com a mão. NÃO puxe pelo cabo de alimentação.
15. AVISO: Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.
16. AVISO: Antes de limpar e lavar o aparelho, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada.
17. AVISO: Não desloque o aparelho enquanto estiver a funcionar.
18. AVISO: Não ligue o aparelho à rede elétrica através de um prolongador.
19. AVISO: Adormecer sobre a almofada, com o regulador ajustado para uma temperatura elevada, pode causar queimaduras na pele ou provocar um golpe de calor.
20. AVISO: O cabo e a unidade de controlo do aparelho podem representar um risco de emaranhamento, asfixia, tropeço ou pisar, se estiverem mal dispostos. O utilizador deve certificar-se de que o cabo elétrico está colocado de forma segura.
21. AVISO: O aparelho não pode ser utilizado para aquecer animais.
22. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma oficina especializada, a fim de evitar riscos.
23. Não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho na água ou noutro líquido. Não exponha o aparelho às intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade elevada.
24. Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação danificado, nem se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma, ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por conta própria, pois isso pode causar choque elétrico. Entregue o aparelho danificado num centro de assistência autorizado para verificação ou reparação. Quaisquer reparações só podem ser efetuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação mal executada pode representar um grave

perigo para o utilizador.
25. O cabo de alimentação não pode tocar em superfícies quentes.
26. Por razões de segurança, utilize apenas acessórios e peças de substituição originais, específicos para o modelo de manta em questão, vendidos por um centro de assistência autorizado.
27. Não utilize o aparelho quando estiver dobrado. Não coloque alfinetes, agulhas ou outros objetos metálicos na almofada.
28. Não utilize o aparelho se estiver molhado ou húmido. Deve deixar o aparelho pendurado num local arejado até secar completamente.
29. Não coloque o cabo de alimentação sobre o aparelho aquecido.
30. Verifique periodicamente o equipamento para ver se não apresenta sinais de desgaste ou danos. Se houver tais sinais ou se o equipamento tiver sido utilizado de forma inadequada, contacte o fornecedor antes de continuar a utilizá-lo.
31. Guarde num local seco. Nunca coloque objetos pesados sobre o aparelho.
32. Nunca vá dormir com o aparelho ligado. Desligue a ficha da tomada.
33. Nunca cubra o controlador.
34. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que este está bem estendido, sem dobras nem vincos.
35. As partes do produto indicadas no capítulo Limpeza podem ser lavadas na máquina de lavar roupa a uma temperatura de 40 °C.
36. Não é permitido passar o produto a ferro, exceto as partes do produto indicadas no capítulo Limpeza.
37. O aparelho não pode ser utilizado para fins médicos em hospitais. Este equipamento não se destina a utilização médica em hospitais.
38. O aparelho deve arrefecer antes de ser guardado.
39. O aparelho só pode ser utilizado com os tipos de acessórios removíveis indicados na etiqueta do equipamento.
40. Não utilize o aparelho em camas reguláveis ou, caso o aparelho seja utilizado numa cama regulável, verifique se o aparelho e o cabo não podem ficar encravados ou dobrados, por exemplo, nas dobradiças.
41. O dispositivo está equipado com um fusível de proteção contra

sobreaquecimento, que não deve disparar durante a utilização conforme a finalidade do equipamento. Caso o fusível dispare, o aparelho deixará de funcionar e o equipamento deverá ser devolvido ao fabricante ou ao seu representante para reparação.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS (figura 2)

1. Leia o manual de instruções.
2. Não utilizar lixívia.
3. Não limpar a seco.
4. Não colocar alfinetes.
5. Não utilizar dobrado ou amarrotado.
6. O produto não deve ser utilizado por crianças muito pequenas (0-3 anos).
7. APENAS as partes do produto indicadas nas instruções podem ser lavadas à mão em água. Temperatura recomendada da água: 40 °C.
8. Pode secar na máquina de secar a baixa temperatura.
9. Apenas as partes do produto indicadas nas instruções podem ser passadas a ferro a uma temperatura até 110 °C.
10. Não utilize o aparelho perto de água, por exemplo: no duche, na banheira ou sobre um lavatório com água.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (figura 1)

1. Almofada térmica
2. Conector
3. Controlador
4. Ecrã
5. Botão para aumentar o nível de aquecimento
6. Botão para diminuir o nível de aquecimento
7. Botão de ligar/desligar

UTILIZAÇÃO

1. Certifique-se de que existe uma fonte de alimentação nas proximidades e que o cabo de alimentação não se encontra num local onde possa tropeçar. Após a ligação à alimentação, o controlador (3) deve estar facilmente acessível ao utilizador.
2. Prima o botão ON/OFF (7). O «0» acenderá e ficará a piscar no visor do controlador até que se prima o botão para aumentar o nível de aquecimento (5) ou o botão para diminuir o nível de aquecimento (6).
3. Continue a premir o botão para aumentar ou diminuir o nível de aquecimento até atingir a configuração pretendida.

Durante a utilização do aparelho, deve selecionar o nível de temperatura adequado, dependendo da forma como o corpo humano o percebe. Se pretender utilizá-lo durante um longo período de tempo, ajuste-o para o nível 1, ou seja, a posição mais baixa, para evitar o sobreaquecimento, que pode causar desconforto ao corpo humano. O aparelho possui uma função de desligamento automático que o desliga após 90 minutos.

4. Prima o botão ON/OFF para desligar a almofada térmica a qualquer momento. Retire a ficha da tomada.

ARMAZENAMENTO

Deixe sempre o produto arrefecer antes de o dobrar e guardar. Evite criar vincos acentuados no produto; por exemplo, não o guarde debaixo de outros objetos que possam causar dobras nos fios de aquecimento internos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
Atenção: Não limpe a almofada de aquecimento com produtos químicos nem a branquie.
Desligue o produto da tomada e retire o controlador da almofada térmica (3) da ligação na almofada térmica.
Lave no ciclo delicado ou no programa para lã, a uma temperatura máxima de 40 °C.
Atenção: Se necessário, a almofada térmica pode ser previamente embebida numa solução de detergente suave e água morna.
Certifique-se de que a temperatura da água é inferior a 40 °C. Antes da lavagem, enxague com água morna fresca.
A almofada térmica deve ser deixada a secar completamente num estendal. A extremidade aberta da ligação deve ser colocada inclinada para baixo, para permitir que a água residual escorra da ligação.
A limpeza não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
AVISO: O controlador e o cabo NÃO PODEM ser mergulhados em água.

DADOS TÉCNICOS
Consumo nominal de energia: 100 W
Tensão de alimentação: 220-240 V ~50-60 Hz
Dimensões da base de aquecimento: 35 x 60 cm





Por respeito ao ambiente. Informações sobre equipamentos elétricos e eletrónicos usados Nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 relativa aos equipamentos elétricos e eletrónicos usados, informamos sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos usados:
1. É proibido colocar equipamento elétrico e eletrónico usado juntamente com outros resíduos – tal é confirmado pela marcação sob a forma de um «caixote do lixo barrado», que exige a recolha seletiva deste tipo de resíduos.
2. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, ao entrarem no ambiente, podem representar um grave risco para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Podem causar inúmeros problemas de saúde, tais como: distúrbios da visão, da audição e da fala; podem também causar danos nos rins, no fígado e no coração, bem como provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter um impacto negativo nos sistemas respiratório e reprodutor e conduzir a alterações neoplásicas. O consumo de plantas cultivadas em solos contaminados, bem como de produtos delas derivados, pode acarretar os efeitos para a saúde acima referidos.
3. O equipamento elétrico e eletrónico usado deve ser entregue exclusivamente em pontos de recolha autorizados, cuja lista deve constar no site de cada Câmara Municipal.
4. O agregado familiar desempenha um papel importante na promoção da reutilização e da valorização, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Desempenham também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico usado, devido à possibilidade de os entregarem diretamente em pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamento usado em locais não previstos para o efeito.
Além disso, Entregue o equipamento elétrico e eletrónico usado no local de entrega. O distribuidor, ao fornecer ao comprador equipamento destinado a uso doméstico, é obrigado a recolher gratuitamente o equipamento usado proveniente de residências no local de entrega desse equipamento, desde que o equipamento usado seja do mesmo tipo e tenha desempenhado as mesmas funções que o equipamento entregue.
As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser depositados nos contentores adequados destinados à recolha seletiva de resíduos urbanos, de acordo com a respetiva descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser removidas e entregues separadamente num ponto de recolha e armazenamento.
Não deite o aparelho no contentor do lixo doméstico!!
Assistência técnica Caso pretenda adquirir peças de substituição ou apresentar eventuais reclamações, deve contactar diretamente o vendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROJI SAUGOS SĄLYGOS
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGUMO NURODYMAI
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEITIES REIKMĖMS

1. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai jį eksploatuojant.
2. Prietaisas skirtas tik namų naudojimui. Nenaudokite jo kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.

3. Prietaisą prijunkite tik prie 230 V ~ 50/60 Hz įtampos elektros lizdo. Siekiant padidinti naudojimo saugumą, į vieną elektros grandinę neturėtų būti vienu metu įjungta daug elektros prietaisų. Siekiant padidinti naudojimo saugumą, į vieną elektros grandinę neturėtų būti vienu metu įjungta daug elektros prietaisų.
4. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, rekomenduojama elektros grandinėje įrengti diferencinio srovės išjungimo įrenginį (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu kreipkitės į elektros specialistą.
5. Naudojant prietaisą, ypatingą atsargumą reikia išlaikyti, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu; neleiskite vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su prietaisu, jo naudoti.
6. ĮSPĖJIMAS: Prietaisą gali naudoti vaikai, vyresni nei 3 metų ir jaunesni nei 8 metų, jei tai daroma prižiūrint suaugusiesiems ir temperatūros reguliatorius visada nustatytas į mažiausią temperatūros vertę.
7. ĮSPĖJIMAS: Vaikai, jaunesni nei trejų metų, negali naudotis šiuo prietaisu, nes jie negali reaguoti į perkaitimą.
8. ĮSPĖJIMAS: Šio prietaiso negali naudoti asmenys, nejautrūs karščiui, ir asmenys, labai jautrūs karščiui, kurie negali reaguoti į perkaitimą, taip pat asmenys, kuriems reikalinga nuolatinė priežiūra.
9. ĮSPĖJIMAS: Asmenys, turintys ribotą fizinę, sensorinę ar protinę veiklą arba neturintys patirties ir žinių apie saugų prietaiso naudojimą, gali juo naudotis tik prižiūrėtojų priežiūroje.
10. ĮSPĖJIMAS: Šią įrangą gali naudoti vaikai, vyresni nei 8 metų, ir asmenys, turintys ribotą fizinę, jutimo ar psichinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, jei tai vyksta prižiūrint už jų saugumą atsakingam asmeniui arba jiems buvo suteiktos instrukcijos dėl saugaus įrangos naudojimo ir jie supranta su jos naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Įrangos valymą ir priežiūrą neturėtų atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų ir šios veiklos atliekamos prižiūrint.
11. ĮSPĖJIMAS: Negalima palikti įjungto prietaiso prijungto prie elektros lizdo be priežiūros.

12. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
13. ĮSPĖJIMAS: Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimus, pvz., įpjovimus, nubrozdinimus ar elektros smūgį.
14. ĮSPĖJIMAS: Baigę naudoti prietaisą, visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami ranką ant lizdo. NESITRAUKITE už maitinimo laido.
15. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
16. ĮSPĖJIMAS: Prieš valydami ir plaudami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš rozetės.
17. ĮSPĖJIMAS: Neneškite prietaiso, kai jis veikia.
18. ĮSPĖJIMAS: Neprijunkite prietaiso prie elektros tinklo naudodami prailginimo laidą.
19. ĮSPĖJIMAS: Užmiegus ant pagalvės, kai termostatas nustatytas į aukštą temperatūrą, galima nudegti odą arba patirti šiluminį smūgį.
20. ĮSPĖJIMAS: Prietaiso laidas ir valdymo blokas gali kelti pavojų užsipainioti, uždusti, užkliūti ar užminti, jei jie yra netinkamai išdėstyti. Vartotojas turi įsitikinti, kad elektros laidas yra išdėstytas saugiai.
21. ĮSPĖJIMAS: Prietaiso negalima naudoti gyvūnams šildyti.
22. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti specializuota remonto įmonė, kad būtų išvengta pavojaus.
23. Negalima panardinti laido, kištuko ir viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso atvirame ore (lyjant lietui, saulėje ir pan.) ir nenaudokite esant padidėjusiam drėgniui.
24. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar veikia netinkamai. Neatlikite prietaiso remonto patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Sugadintą prietaisą atiduokite į atitinkamą aptarnavimo centrą patikrinti arba remontuoti. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti aptarnavimo centrai. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų vartotojui.
25. Maitinimo laidas neturi liestis su karštomis paviršiais.
26. Saugumo sumetimais naudokite tik originalias, tam tikram antklodės

modeliui skirtas priedus ir atsargines dalis, kurias parduoda įgaliotas servisas.
27. Nenaudokite prietaiso sulankstyto. Neįsmeikite į pagalvę smeigtukų, adatų ir kitų metalinių daiktų.
28. Nenaudokite prietaiso, jei jis yra šlapias ar drėgnas. Palikite prietaisą laisvai pakabintą vėdinamoje vietoje, kol jis visiškai išdžius.
29. Nelaikykite maitinimo laido ant įkaitinto prietaiso.
30. Periodiškai tikrinkite įrangą, ar nėra nusidėvėjimo ar pažeidimų požymių. Jei yra tokių požymių arba įranga buvo netinkamai naudojama, prieš toliau ją naudojant kreipkitės į tiekėją.
31. Laikykite sausoje vietoje. Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų.
32. Niekada neikite miegoti, kai prietaisas įjungtas. Ištraukite kištuką iš rozetės.
33. Niekada neuždenkite valdiklio.
34. Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad jis yra lygiai išskleistas, be sulenkimų ar raukšlių.
35. Skyriuje „Valymas“ nurodytas gaminio dalis galima skalbti skalbimo mašinoje 40 °C temperatūroje.
36. Negalima lyginti produkto, išskyrus skyriuje „Valymas“ nurodytas produkto dalis.
37. Prietaiso negalima naudoti medicininiais tikslais ligoninėse. Ši įranga nėra skirta medicininiam naudojimui ligoninėse.
38. Prieš laikydami prietaisą, palaukite, kol jis atvės.
39. Prietaisą galima naudoti tik su nuimamomis dalimis, nurodytomis prietaiso ženklinime.
40. Nenaudokite prietaiso ant reguliuojamų lovų arba, jei prietaisas naudojamas ant reguliuojamos lovos, patikrinkite, ar prietaisas ir laidas negali užstrigti arba susiraukšlėti, pvz., ant vyrių.
41. Prietaisas yra įrengtas apsauga nuo perkaitimo, kuri neturėtų suveikti, jei prietaisas naudojamas pagal paskirtį. Jei saugiklis suveikia, prietaisas nustoja veikti, o įrangą reikia grąžinti gamintojui arba jo atstovui remontui.
SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS (2 pav.)
1. Perskaitykite naudojimo instrukciją.

2. Nešvarinkite balikliu.
3. Nevalykite cheminiu būdu.
4. Nenaudokite smeigtukų.
5. Nenaudokite sulankstyto ar suglamdyto.
6. Produkto neturėtų naudoti labai maži vaikai (0–3 metų).
7. TIK instrukcijoje nurodytas gaminio dalis galima plauti rankomis vandenyje. Rekomenduojama vandens temperatūra – 40 °C.
8. Galima džiovinti džiovykloje žemoje temperatūroje.
9. Lyginti galima tik instrukcijoje nurodytas gaminio dalis, ne aukštesnėje kaip 110 °C temperatūroje.
10. Nenaudokite prietaiso šalia vandens, pavyzdžiui: duše, vonioje ar virš kriauklės su vandeniu.

PRODUKTO APRAŠYMAS (1 paveikslas)
1. Šildomoji pagalvėlė
2. Jungtis
3. Valdymo pultas
4. Ekranas
5. Šildymo lygio didinimo mygtukas
6. Šildymo lygio mažinimo mygtukas
7. Įjungimo/išjungimo mygtukas

NAUDOJIMAS
1. Įsitikinkite, kad šalia yra maitinimo šaltinis, o maitinimo laidas nėra ten, kur galima už jo užkliūti. Prijungus prie maitinimo šaltinio, valdiklis (3) turi būti lengvai pasiekiamas vartotojui.
2. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (7). Kontrolieriaus ekrane užsidegs ir mirgės skaičius „0“, kol nepaspausite šildymo lygio didinimo mygtuko (5) arba šildymo lygio mažinimo mygtuko (6).
3. Toliau spauskite šildymo lygio didinimo arba mažinimo mygtuką, kol bus pasiektas reikiamas nustatymas.
Naudodami prietaisą, pasirinkite tinkamą temperatūros lygį, atsižvelgdami į tai, kaip jį jaučia žmogaus organizmas. Jei ketinate jį naudoti ilgą laiką, nustatykite 1 lygį, t. y. žemiausią padėtį, kad išvengtumėte perkaitimo, kuris gali sukelti diskomfortą žmogaus kūnui. Prietaisas turi automatinio išjungimo funkciją, kuri jį išjungia po 90 minučių.
4. Norėdami bet kuriuo metu išjungti šildomąją pagalvę, paspauskite mygtuką „ON/OFF“. Ištraukite kištuką iš sieninio lizdo.
LAIKYMAS
Prieš sulankstydami ir laikydami produktą, visada leiskite jam atvėsti. Venkite produktą smarkiai sulankstyti; pavyzdžiui, nelaikykite jo po kitais daiktais, kurie gali sulankstyti vidinius šildymo laidus.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA
Įspėjimas: Nenaudokite cheminio valymo ir nebalinkite šildomos pagalvės.
Atjunkite produktą nuo elektros lizdo ir atjunkite šildomosios pagalvės valdiklį (3) nuo jungties ant šildomosios pagalvės.
Skalbkite švelniu ciklu arba vilnos programa, ne aukštesnėje kaip 40 °C temperatūroje.
Pastaba: Jei reikia, šildomąją pagalvę galima iš anksto pamirkyti švelnaus ploviklio ir drungno vandens tirpale. Įsitikinkite, kad vandens temperatūra yra žemesnė nei 40 °C. Prieš skalbiant išskalaukite švariu drungnu vandeniu.
Šildomąją pagalvėlę reikia palikti visiškai išdžiūti ant skalbinių virvės. Atvirą jungties galą reikia nukreipti žemyn, kad iš jungties galėtų ištekėti likęs vanduo.
Vaikai be priežiūros neturėtų atlikti pakartotinio valymo.
ĮSPĖJIMAS: Reguliatorius ir laidas NEGALIMA panardinti į vandenį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Nominalusis galios suvartojimas: 100 W
Maitinimo įtampa: 220–240 V ~50–60 Hz
Šildymo plokštelės matmenys: 35 x 60 cm





Rūpinamės aplinka. Informacija apie naudotą elektros ir elektroninę įrangą Pagal 2015 m. rugsėjo 11 d. Įstatymo dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų 13 straipsnio 1 ir 2 dalis informuojame apie tinkamą naudotų elektros ir elektronikos prietaisų atliekų tvarkymą:
1. Draudžiama išmestą elektros ir elektroninę įrangą išmesti kartu su kitomis atliekomis – tai patvirtina „perbraukto šiukšliadėžės“ simbolis, reikalaujantis atskirai surinkti šios rūšies atliekas.
2. Elektros ir elektronikos prietaisai gali turėti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios patekusios į aplinką gali kelti rimtą pavojų žmonių ir gyvų organizmų sveikatai bei gyvybei. Jos gali sukelti daugybę sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui: regos, klausos, kalbos sutrikimus, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį bei sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms bei sukelti vėžinius pakitimus. Valgant augalus, augančius užterštame dirvožemyje, ir iš jų pagamintus produktus, gali kilti minėtos sveikatos pasekmės.
3. Naudotą elektros ir elektroninę įrangą reikia perduoti tik įgaliotiems surinkimo punktams, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.
4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedant prie naudotos įrangos pakartotinio naudojimo ir atliekų tvarkymo, įskaitant perdirbimą. Jie taip pat atlieka lemiamą vaidmenį naudotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje, nes gali tiesiogiai perduoti jas įgaliotiems surinkimo punktams ir pašalinti nepageidaujamus visuomenės įpročius, dėl kurių naudotos įrangos atliekos paliekamos į tam nepaskirtas vietas.
Be to, atiduokite naudotą elektros ir elektroninę įrangą pristatymo vietoje. Platintojas, pristatydamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, yra įpareigotas nemokamai priimti naudotą buitinę įrangą pristatymo vietoje, jeigu naudota įranga yra tos pačios rūšies ir atliko tas pačias funkcijas kaip ir pristatyta įranga. Kartonines pakuotes ir polietileno (PE) maišus reikia išmesti į atitinkamus konteinerius, skirtus atliekų rūšiavimui pagal jų aprašymą. Jei prietaisuose yra baterijų, jas reikia išimti ir atskirai atiduoti į surinkimo ir saugojimo punktą.
Prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį!!
Aptarnavimas Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pateikti galimas pretenzijas, kreipkitės tiesiogiai į pardavėją, išdavusį kasos kvitą.

Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI
SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠU LIETOŠANU
UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKOTNEI

1. Pirms ierīces lietošanas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar tajā sniegtajiem norādījumiem. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši tās paredzētajam mērķim vai nepareizi to ekspluatējot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Nelietojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst tās paredzētajam lietojumam.
3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai 230 V ~ 50/60 Hz strāvas padevei. Lai palielinātu lietošanas drošību, vienā elektriskajā ķēdē nedrīkst vienlaikus ieslēgt vairākas elektriskās ierīces. Lai palielinātu lietošanas drošību, vienā elektriskajā ķēdē nedrīkst vienlaikus ieslēgt vairākas elektriskās ierīces.
4. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt diferencēto strāvas aizsargierīci (RCD) ar nominālo diferencēto strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jāvēršas pie elektriķa speciālista.
5. Jāievēro īpaša piesardzība, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar ierīci; nedrīkst ļaut bērniem vai

personām, kas nav iepazinušās ar ierīci, to lietot.
6. BRĪDINĀJUMS: Ierīci drīkst lietot mazi bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem, ja to dara pieaugušo uzraudzībā un temperatūras regulators vienmēr ir iestatīts uz minimālo temperatūru.
7. BRĪDINĀJUMS: Bērni, kas ir jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
8. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst lietot personas, kurām nav jutības pret karstumu, un personas, kurām ir ļoti liela jutība pret karstumu un kuras nespēj reaģēt uz pārkaršanu, kā arī personas, kurām nepieciešama pastāvīga aprūpe.
9. BRĪDINĀJUMS: Personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par ierīces drošu lietošanu, drīkst to lietot tikai tad, ja tās uzrauga aprūpētāji.
10. BRĪDINĀJUMS: Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanu par aprīkojumu, ja tas notiek personas uzraudzībā, kas atbild par viņu drošību, vai ja viņiem ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.
11. BRĪDINĀJUMS: Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci kontaktligzdā bez uzraudzības.
12. BRĪDINĀJUMS: Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
13. BRĪDINĀJUMS: Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, tostarp griezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.
14. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no rozetes, turot to ar roku. NEDRĪKST vilkt aiz barošanas vada.
15. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā.
16. BRĪDINĀJUMS: Pirms ierīces tīrīšanas un mazgāšanas izvelciet barošanas vada spraudni no rozetes.
17. BRĪDINĀJUMS: Darbības laikā ierīci nedrīkst pārvietot.
18. BRĪDINĀJUMS: Neizvietojiet ierīci elektrotīklā, izmantojot pagarinātāju.

19. BRĪDINĀJUMS: Aizmidzināšanās uz spilvena, kad termostats ir iestatīts uz augstu temperatūru, var izraisīt ādas apdegumus vai karstuma dūrienu.
20. BRĪDINĀJUMS: Ierīces vads un vadības bloks var radīt aizķeršanās, nosmakšanas, paklupšanas vai uzkāpšanas risku, ja tie ir nepareizi novietoti. Lietotājam jāpārliecinās, ka elektriskā vadu ir novietota drošā veidā.
21. BRĪDINĀJUMS: Ierīci nedrīkst izmantot dzīvnieku sildīšanai.
22. Periodiski pārbaudiet barošanas vada stāvokli. Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai izvairītos no briesmām.
23. Neiegremdējiet vadu, spraudni un visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Neizvietojiet ierīci atmosfēras apstākļu ietekmei (lietum, saules stariem utt.) un nelietojiet to paaugstināta mitruma apstākļos.
24. Nelietojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai darbojas nepareizi. Nelabojiet ierīci paši, jo tas rada elektriskās strāvas trieciena draudus. Bojotu ierīci nododiet atbilstošajā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam.
25. Barošanas vads nedrīkst saskarties ar karstām virsmām.
26. Drošības apsvērumu dēļ izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un rezerves daļas, kas paredzētas konkrētajam segas modelim un ko pārdod autorizētais serviss.
27. Nelietojiet ierīci salocītā stāvoklī. Neiespraudiet spilvenā adatas, šujamos adatus un citus metāla priekšmetus.
28. Nelietojiet ierīci, ja tā ir mitra vai slapja. Ierīci jāatstāj brīvi izkārtu vēdināmā vietā, līdz tā ir pilnībā izžuvusi.
29. Nelieciet barošanas vadu uz sakarsušas ierīces.
30. Periodiski pārbaudiet ierīci, vai uz tās nav nolietojuma vai bojājumu pazīmes. Ja šādas pazīmes ir vai ierīce ir bijusi nepareizi lietota, pirms tās turpmākas lietošanas sazinieties ar piegādātāju.
31. Glabājiet sausā vietā. Nekad nelieciet uz ierīces smagus priekšmetus.

32. Nekad neiet gulēt, kamēr ierīce ir ieslēgta. Izvelciet kontaktdakšu no rozetes.
33. Nekad neaizklājiet vadības pulti.
34. Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka tā ir vienmērīgi izklāta, bez salocījumiem vai krokām.
35. Nodaļā „Tīrīšana" norādītās izstrādājuma detaļas var mazgāt veļas mašīnā 40 °C temperatūrā.
36. Produktu nedrīkst gludināt, izņemot nodaļā „Tīrīšana" norādītās produkta daļas.
37. Ierīci nedrīkst izmantot medicīniskām vajadzībām slimnīcās. Šī iekārta nav paredzēta medicīniskai lietošanai slimnīcās.
38. Ierīcei jāatdziest pirms uzglabāšanas.
39. Ierīci drīkst lietot tikai ar tādiem noņemamiem elementiem, kādi norādīti uz ierīces marķējuma.
40. Nelietojiet ierīci uz regulējamiem gultām, vai, ja ierīci lieto uz regulējamas gultas, pārbaudiet, vai ierīce un vads nevar iestrēgt vai salocīties, piemēram, pie eņģēm.
41. Ierīce ir aprīkota ar drošinātāju, kas pasargā no pārkaršanas un kas nedrīkst iedarboties, ja ierīce tiek lietota atbilstoši tās paredzētajam mērķim. Ja drošinātājs iedarbojas, ierīce pārstāj darboties, un tā jānodod ražotājam vai tā pārstāvim remontam.

SIMBOLU PASKAIDROJUMI (2. attēls)

1. Izlasiet lietošanas instrukciju.
2. Neizmantojiet balinātājus.
3. Neveikt ķīmisko tīrīšanu.
4. Nelietojiet adatas.
5. Nelietot salocītu vai saburzītu.
6. Izstrādājumu nedrīkst lietot ļoti mazi bērni (0–3 gadi).
7. TIKAI instrukcijā minētās izstrādājuma daļas drīkst mazgāt ar rokām ūdenī. Ieteicamā ūdens temperatūra ir 40 °C.
8. Var žāvēt veļas žāvētājā zemā temperatūrā.
9. Gludināt drīkst tikai instrukcijā norādītās izstrādājuma daļas, neaugstākā temperatūrā kā 110 °C.

10. Nelietojiet ierīci ūdens tuvumā, piemēram, dušā, vannā vai virs izlietnes ar ūdeni.

PRODUKTA APRAKSTS (1. attēls)
1. Sildspilvens
2. Savienotājs
3. Vadības pults
4. Displejs
5. Sildīšanas līmeņa palielināšanas poga
6. Sildīšanas līmeņa samazināšanas poga
7. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga

LIETOŠANA
1. Pārliecinieties, ka tuvumā ir strāvas avots un strāvas vads neatrodas vietā, kur var par to paklupt. Pēc pieslēgšanas strāvai vadības pultij (3) jābūt viegli pieejamai lietotājam.
2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (7). Kontroliera displejā iedegsies un mirgos cipars „0", līdz nospiedīsiet sildīšanas līmeņa palielināšanas pogu (5) vai sildīšanas līmeņa samazināšanas pogu (6).
3. Turpiniet nospiest sildīšanas līmeņa palielināšanas vai samazināšanas pogu, līdz tiek sasniegts nepieciešamais iestatījums. Izmantojot ierīci, izvēlieties atbilstošu temperatūras līmeni atkarībā no tā, kā to uztver cilvēka organisms. Ja plānojat to lietot ilgstoši, iestatiet to 1. līmenī, t.i., zemākajā pozīcijā, lai izvairītos no pārkaršanas, kas var radīt diskomfortu cilvēka ķermenim. Ierīcei ir automātiskās izslēgšanās funkcija, kas to izslēdz pēc 90 minūtēm.
4. Nospiediet pogu ON/OFF, lai jebkurā brīdī izslēgtu sildspilvenu. Izvelciet spraudni no sienas rozetes.
UZGLABĀŠANA
Vienmēr ļaujiet produktam atdzist pirms salikšanas un uzglabāšanas. Izvairieties no asu locījumu veidošanās produktā; piemēram, neuzglabājiet to zem citiem priekšmetiem, kas var izraisīt iekšējo sildvadu saliešanu.

TĪRĪŠANA UN APKOPE
Uzmanību: Neveiciet sildspilvena ķīmisko tīrīšanu vai balināšanu.
Atvienojiet produktu no strāvas padeves un atvienojiet sildspilvena kontrolieri (3) no savienotāja uz sildspilvena.
Mazgājiet delikātā ciklā vai vilnas programmā, maksimālajā temperatūrā 40 °C.
Uzmanību: Ja nepieciešams, sildspilvenu var iepriekš iemērcēt šķīdumā, kas sastāv no maiga mazgāšanas līdzekļa un remdena ūdens. Pārliecinieties, ka ūdens temperatūra ir zemāka par 40 °C. Pirms mazgāšanas izskalojiet svaigā remdenā ūdenī.
Sildspilvenu jāatstāj pilnībā nožūt uz veļas auklas. Savienojuma atvērtā galā jānovieto leņķī uz leju, lai ļautu ūdens atlikumiem iztecēt no savienojuma.
Atkārtotu tīrīšanu nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
BRĪDINĀJUMS: Kontrolieri un vadu NEDRĪKST iegremdēt ūdenī.

TECHNISKIE DATI
Nominālā jauda: 100 W
Piegādes spriegums: 220–240 V ~50–60 Hz
Sildelementa izmēri: 35 x 60 cm

Rūpējoties par vidi. Informācija par lietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Likuma par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm 13. panta 1. un 2. punktu informējam par pareizu rīcību ar nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

1. Aizliegts izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus izmest kopā ar citiem atkritumiem – to apstiprina marķējums „pārvilkta atkritumu tvertne", kas nosaka šāda veida atkritumu šķirošanu.
2. Elektrisko un elektronisko iekārtu sastāvā var būt bīstamas vielas, maisījumi un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var radīt nopietnu apdraudējumu cilvēku un dzīvo organismu veselībai un dzīvībai. Tās var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var izraisīt nieru, aknu un sirds bojājumus un izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var nelabvēlīgi ietekmēt arī elpošanas un reproduktīvo sistēmu, kā arī izraisīt vēža izmaiņas. No piesārņotās augsnes audzētu augu un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var apdraudēt veselību ar iepriekš minētajām sekām.
3. Lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod tikai atļautajās savākšanas vietās, kuru saraksts ir jāiekļauj katras pašvaldības tīmekļa vietnē.
4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot lietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp pārstrādi. Tām ir arī izšķiroša loma nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, ņemot vērā iespēju tās tieši nodot atļautajās savākšanas vietās un novērst nevēlamas sabiedrības ieradumus, kuru dēļ nolietotās iekārtas tiek atstātas neparedzētās vietās.

Turklāt Nododiet nolietoto elektrisko un elektronisko aprīkojumu piegādes vietā. Izplatītājs, piegādājot pircējam mājsaimniecībai paredzētu aprīkojumu, ir pienākums bez maksas pieņemt lietošanas beigās nonākušo sadzīves tehniku piegādes vietā, ja lietošanas beigās nonākusī tehnika ir tāda paša veida un pildīja tās pašas funkcijas kā piegādātā tehnika.
Kartona iepakojumus un polietilēna (PE) maisus jāizmet atbilstošos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu šķirošanai saskaņā ar to aprakstu. Ja

ierīcē ir baterijas, tās jāizņem un atsevišķi jānodod savākšanas un uzglabāšanas punktā.
Ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā!!
Serviss Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt sūdzību, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza kvīti.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED
OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISE KOHTA
LOE HOOLIKALT LÄBI JA HOIA SÄILITAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud seadme ettenähtust erineva kasutamise või ebaõige käitamise tagajärjel.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis ei vasta selle otstarbele.
3. Seade tuleb ühendada ainult 230 V ~ 50/60 Hz pingega pistikupesaga. Kasutamise ohutuse suurendamiseks ei tohi ühele vooluringile üheaegselt ühendada mitut elektriseadet. Kasutamise ohutuse suurendamiseks ei tohi ühele vooluringile üheaegselt ühendada mitut elektriseadet.
4. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse järelevalvevoolukaitse (RCD), mille nimijärelevalvevool ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleb pöörduda elektriala spetsialisti poole.
5. Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui läheduses viibivad lapsed. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega laske lastel ega seadmega tuttavatel isikutel seda kasutada.
6. HOIATUS: Seadet võivad kasutada väikesed lapsed vanuses 3–8 aastat, kui seda tehakse täiskasvanute järelevalve all ja temperatuuri regulaator on alati seatud minimaalse temperatuuri väärtusele.
7. HOIATUS: Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, kuna nad ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
8. HOIATUS: Seadet ei tohi kasutada inimesed, kes ei tunne kuumust, ega inimesed, kes on kuumuse suhtes väga tundlikud ja ei suuda ülekuumenemisele reageerida, samuti inimesed, kes vajavad pidevat hooldust.

9. HOIATUS: Füüsilise, sensoorsete või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puudub kogemus ja teadmised seadme ohutu kasutamise kohta, võivad seda kasutada, kui neid jälgivad hooldajad.
10. HOIATUS: Käesolevat seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puudub kogemus või teadmised seadme kohta, kasutada seda juhul, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja need toimingud tehakse järelevalve all.
11. HOIATUS: Ärge jätke sisselülitatud seadet pistikupesasse järelevalveta.
12. HOIATUS: Hoidke seadet ja selle juhet lastele kättesaamatus kohas.
13. HOIATUS: Seadme väärkasutamine võib põhjustada vigastusi, sh lõikehaavu, marrastusi või elektrilööki.
14. HOIATUS: Pärast kasutamist tõmmake pistik alati pistikupesast välja, hoides pistikupesa käega kinni. ÄRGE tõmmake toitejuhe eest.
15. HOIATUS: Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.
16. HOIATUS: Enne seadme puhastamist ja pesemist eemaldage toitejuhe pistikupesast.
17. HOIATUS: Ärge liigutage seadet töötamise ajal.
18. HOIATUS: Ärge ühendage seadet vooluvõrku pikendusjuhtme abil.
19. HOIATUS: Magamine padjal, kui termostaat on seatud kõrge temperatuurile, võib põhjustada nahapõletusi või viia kuumarabanduseni.
20. HOIATUS: Seadme juhe ja juhtpult võivad valesti paigutatuna tekitada takerdumise, lämbumise, komistamise või peale astumise ohtu. Kasutaja peab veenduma, et elektrijuhe on paigutatud ohutult.
21. HOIATUS: Seadet ei tohi kasutada loomade soojendamiseks.
22. Kontrollige regulaarselt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada spetsialiseeritud remonditöökojas.

23. Ärge kastke juhet, pistikupesa ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) mõjule ega kasutage seda kõrgendatud niiskuse tingimustes.
24. Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on kahjustatud, seade on kukkunud või muul viisil kahjustatud või töötab ebaõigesti. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks volitatud teeninduspunkti. Kõiki parandustöid tohib teha ainult volitatud teeninduspunktid. Ebaõigesti tehtud parandus võib kasutajale põhjustada tõsist ohtu.
25. Toitekaabel ei tohi puutuda kokku kuumade pindadega.
26. Ohutuse tagamiseks kasutage ainult originaalseid tarvikuid ja varuosi, mis on mõeldud konkreetsele tekimudelile ja mida müüb volitatud teeninduspunkt.
27. Ärge kasutage seadet kokkupandud olekus. Ärge torgake padjasse nööpnõelu, nõelu ega muid metalleseid.
28. Ärge kasutage seadet, kui see on märg või niiske. Jätke seade kuni täieliku kuivamiseni lahtiselt õhkuvasse kohta rippuma.
29. Ärge asetage toitejuhet kuumale seadmele.
30. Kontrollige seadmeid regulaarselt, et tuvastada kulumise või kahjustuste märke. Kui selliseid märke esineb või seadmeid on väärkasutatud, pöörduge enne edasist kasutamist tarnija poole.
31. Hoidke seadet kuivas kohas. Ärge asetage seadme peale kunagi raskeid esemeid.
32. Ärge kunagi minge magama, kui seade on sisse lülitatud. Tõmmake pistik pistikupesast välja.
33. Ärge kunagi katke kontrollerit.
34. Enne seadme sisselülitamist veenduge, et see on ühtlaselt laotatud, ilma murdumiste ja kortsudeta.
35. Peatükis „Puhastamine” nimetatud toote osad võib pesta pesumasinas 40 °C juures.
36. Toodet ei tohi triikida, välja arvatud peatükis „Puhastamine” nimetatud osad.
37. Seadet ei tohi kasutada meditsiinilistel eesmärkidel haiglates. See

seade ei ole mõeldud meditsiiniliseks kasutamiseks haiglates.
38. Seade peab enne ladustamist jahtuma.
39. Seadet tohib kasutada ainult seadme märgistusel nimetatud eemaldatavate osadega.
40. Ärge kasutage seadet reguleeritavatel vooditel või kui seadet kasutatakse reguleeritaval voodil, kontrollige, et seade ja juhe ei saaks kinni jääda ega kortsuda, nt hingedel.
41. Seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega, mis ei tohiks seadme ettenähtud kasutamisel tööle hakata. Kui kaitsme rakendub, seade lakkab töötamast ja seade tuleb saata tootjale või tema esindajale parandamiseks.

SÜMBOLITE SELGITUS (joonis 2)
1. Lugege kasutusjuhendit.
2. Ärge valgendage.
3. Ärge puhastage keemiliselt.
4. Ärge kasutage nõelu.
5. Ära kasuta kokkuvolditud või kortsunud kujul.
6. Toodet ei tohi kasutada väga väikesed lapsed (0–3 aastat).
7. AINULT juhendis nimetatud toote osi võib käsitsi vees pesta. Soovitatav veetemperatuur on 40 °C.
8. Võib kuivatada trummelkuivatis madalal temperatuuril.
9. Juhendis nimetatud tooteosi võib triikida ainult temperatuuril kuni 110 °C.
10. Ärge kasutage seadet vee läheduses, näiteks duši all, vannis või veega täidetud kraanikausi kohal.

TOOTE KIRJELDUS (joonis 1)
1. Soojenduspadi
2. Ühendus
3. Juhtpult
4. Ekraan
5. Kuumuse suurendamise nupp
6. Kuumuse vähendamise nupp
7. Toite lüliti ON/OFF

KASUTAMINE
1. Veenduge, et läheduses on vooluallikas ja et toitejuhe ei asu kohas, kus selle üle komistada võiks. Pärast vooluvõrku ühendamist peab kontroller (3) olema kasutajale hõlpsasti kättesaadav.

2. Vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (7). Kontrolleril süttib ja vilgub number „0”, kuni vajutate kütteastme suurendamise nuppu (5) või kütteastme vähendamise nuppu (6).
3. Jätkake soojendustaseme suurendamise või vähendamise nupu vajutamist, kuni saavutatakse soovitud seade.
Seadme kasutamisel tuleb valida sobiv temperatuuritase sõltuvalt sellest, kuidas inimkeha seda tajub. Kui kavatsete seda pikka aega kasutada, seadistage see tasemele 1, st madalaimale tasemele, et vältida ülekuumenemist, mis võib põhjustada kehale ebamugavust. Seadmel on automaatne väljalülitamise funktsioon, mis lülitab selle 90 minuti pärast välja.
4. Vajutage nuppu ON/OFF, et soojenduspadi igal ajal välja lülitada. Tõmmake pistik seinakontaktist välja.
HOIDMINE
Laske tootel alati enne kokku panemist ja hoiustamist jahtuda. Vältige toote teravate murdude tekkimist; näiteks ärge hoidke seda teiste esemete all, mis võivad põhjustada sisemiste küttejuhtmete murdumist.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS
Märkus: Ärge puhastage soojenduspatja keemiliselt ega valgendage seda.
Ühendage toode vooluvõrgust lahti ja ühendage soojenduspadi kontroller (3) lahti soojenduspadi pistikust.
Peske õrnal või villaprogrammil maksimaalselt 40 °C juures.
Märkus: Vajadusel võib soojenduspadi eelnevalt leotada lahuses, mis koosneb pehmest pesuvahendist ja leigest veest. Veenduge, et vee temperatuur on alla 40 °C. Enne pesemist loputage toode puhta leige veega.
Soojenduspadi tuleb jätta pesunöörile täielikult kuivama. Ühenduse avatud ots tuleb suunata allapoole, et ühendusest saaks voolata välja veejäägid.
Lapsed ei tohi puhastamist teha ilma järelevalveta.
HOIATUS: Kontrollerit ja juhet EI TOHI vee sisse kasta.

TEHNILISED ANDMED
Nimivõimsus: 100 W
Toitepinge: 220–240 V ~50–60 Hz
Kütteplaadi mõõtmed: 35 x 60 cm





Keskkonnahoiu nimel. Teave kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta seaduse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta artikli 13 lõigetele 1 ja 2 teavitame kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:
1. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud panna koos muude jäätmetega – seda kinnitab märge „läbikriipsutatud prügikasti” kujul, mis nõuab selliste jäätmete eraldi kogumist.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja koostisosi, mis keskkonda sattudes võivad põhjustada tõsist ohtu inimeste ja elusolendite tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmesuguseid terviseprobleeme, nagu nägemis-, kuulmis- ja kõnehäired, samuti võivad need kahjustada neere, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja suguelunditele ning põhjustada kasvajate teket. Saastunud pinnasel kasvavate taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib kaasa tuua eespool nimetatud terviseprobleeme.
3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekiri peaks olema esitatud iga omavalitsuse veebilehel.
4. Kodumajapidamisel on oluline roll kasutatud seadmete taaskasutamise ja ringlussevõtu, sealhulgas ringlussevõtu edendamisel. Samuti on neil oluline roll kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis, kuna neil on võimalus anda seadmed otse volitatud kogumispunktidesse ning kaotada soovimatud ühiskondlikud harjumused, mille tagajärjel jäetakse kasutatud seadmete jäätmed selleks ettenähtud kohtadesse.
Lisaks viige kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tagasi tarnimiskohta. Müüja, kes tarnib ostjale kodumajapidamises kasutatavaid seadmeid, on kohustatud tasuta vastu võtma kodumajapidamisest pärit kasutatud seadmeid nende seadmete tarnimise kohas, kui kasutatud seadmed on sama liiki ja täitsid samu funktsioone kui tarnitud seadmed.
Pappkarbid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb visata vastavatesse olmejäätmete eraldi kogumise konteineritesse vastavalt nende kirjeldusele. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja viia eraldi kogumis- ja ladustamispunkti.
Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteinerisse!!
Hooldus Kui soovite osta varuosi või esitada võimalikke kaebusi, võtke ühendust otse müüjaga, kes väljastas kviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ
KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐRE

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse az abban szereplő utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Ne használja más, a rendeltetésétől eltérő célokra.
3. A készüléket kizárólag 230 V ~ 50/60 Hz feszültségű konnektorhoz csatlakoztassa. A biztonságos használat érdekében ne kapcsoljon be egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörre. A biztonságos használat érdekében ne kapcsoljon be egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörre.
4. A további védelem érdekében ajánlott az áramkörbe egy 30 mA-t meg nem haladó névleges differenciáláramú (RCD) készüléket telepíteni. Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.
5. Különös óvatossággal kell eljárni a készülék használata során, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játsszanak; ne engedje, hogy gyermekek vagy a készülékkel nem ismerős személyek használják azt.
6. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb kisgyermekek is használhatják, ha ezt felnőttek felügyelete mellett teszik, és a hőmérséklet-szabályozó mindig a legalacsonyabb hőmérsékleti értékre van beállítva.
7. FIGYELMEZTETÉS: A három év alatti gyermekek nem használhatják ezt a készüléket, mivel nem képesek reagálni a túlmelegedésre.
8. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket nem használhatják hőérzékeny és hőre nagyon érzékeny személyek, akik nem képesek reagálni a túlmelegedésre, valamint olyan személyek, akik állandó gondozást igényelnek.
9. FIGYELMEZTETÉS: A fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek a készülék biztonságos használatához szükséges tapasztalattal és ismeretekkel, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

10. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális korlátozottsággal élő személyek, illetve a készülék használatával kapcsolatos tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
11. FIGYELMEZTETÉS: A bekapcsolt készüléket nem szabad felügyelet nélkül a konnektorba hagyni.
12. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket és a kábelt gyermekektől elzárt helyen tárolja.
13. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérüléseket okozhat, többek között vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést.
14. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugaszt a konnektorból úgy, hogy a konnektort a kezével fogja meg. NE húzza a hálózati kábelt!
15. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
16. FIGYELMEZTETÉS: A készülék tisztítása és mosása előtt húzza ki a hálózati kábel csatlakozóját a konnektorból.
17. FIGYELMEZTETÉS: Ne mozgassa a készüléket működés közben.
18. FIGYELMEZTETÉS: Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz hosszabbító kábellel.
19. FIGYELMEZTETÉS: Ha a hőszabályozót magas hőmérsékletre állítva elalszik a párnára, az égési sérüléseket okozhat, vagy hőgutához vezethet.
20. FIGYELMEZTETÉS: A készülék kábele és vezérlőegysége helytelen elhelyezés esetén fulladás, megfulladás, megbotlás vagy rálépés veszélyét jelentheti. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a

tápkábel biztonságosan legyen elhelyezve.
21. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem használható állatok fűtésére.
22. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, azt veszély elkerülése érdekében szakemberrel kell kicseréltetni.
23. Ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a teljes készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárási viszontagságoknak (eső, napfény stb.), és ne használja magas páratartalom mellett.
24. Ne használja a készüléket, ha a tápkábele sérült, ha leejtette, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve ha nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját kezűleg, mert áramütés veszélye áll fenn. A meghibásodott készüléket vigye el egy megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag engedélyezett szervizek végezhetnek. A nem megfelelően elvégzett javítás súlyos veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
25. A tápkábel nem érintkezhet forró felületekkel.
26. Biztonsági okokból kizárólag az adott takarómodellhez készült eredeti kiegészítőket és pótalkatrészeket használja, amelyeket a hivatalos szerviz forgalmaz.
27. Ne használja a készüléket összecsukott állapotban. Ne szúrjon tűket, tűket és egyéb fémtárgyakat a párnába.
28. Ne használja a készüléket, ha nedves vagy párás. A készüléket szellős helyen, lazán felakasztva hagyja, amíg teljesen megszárad.
29. Ne helyezze a hálózati kábelt a felmelegedett készülékre.
30. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés. Ha ilyen jeleket észlel, vagy a készüléket nem megfelelően használták, a további használat előtt forduljon a forgalmazóhoz.
31. Száraz helyen tárolja. Soha ne tegyen nehéz tárgyakat a készülékre.
32. Soha ne feküdjön le aludni bekapcsolt készülék mellett. Húzza ki a dugaszt a konnektorból.
33. Soha ne takarja le a vezérlőt.
34. A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy egyenletesen van-e elterítve, nincsenek-e rajta gyűrődések vagy redők.

35. A „Tisztítás” fejezetben megjelölt termékrészek 40 °C-on moshatók mosógépben.
36. A terméket nem szabad vasalni, kivéve a „Tisztítás” fejezetben megjelölt részeket.
37. A készülék nem használható orvosi célokra kórházakban. Ez a berendezés nem alkalmas kórházi orvosi felhasználásra.
38. A készüléket tárolás előtt hagyni kell kihűlni.
39. A készülék csak a készülék jelölésén feltüntetett típusú cserélhető alkatrészekkel használható.
40. Ne használja a készüléket állítható ágyakon, vagy ha a készüléket állítható ágyon használja, ellenőrizze, hogy a készülék és a kábel nem szorulhat-e be vagy nem gyűrődhet-e össze, pl. a zsanérokon.
41. A készülék túlmelegedés elleni biztosítékkal van felszerelve, amely a készülék rendeltetésszerű használata során nem léphet működésbe. A biztosíték kioldása esetén a készülék működése leáll, a készüléket javítás céljából vissza kell juttatni a gyártónak vagy annak képviselőjének.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA (2. ábra)

1. Olvassa el a használati utasítást.
2. Ne fehérítse.
3. Ne vegytisztítsa.
4. Ne tűzze meg.
5. Ne használja összehajtva vagy gyűrődve.
6. A terméket nagyon kisgyermekek (0–3 évesek) nem használhatják.
7. KIZÁRÓLAG a használati utasításban felsorolt termékrészek moshatók kézzel vízben. Ajánlott vízhőmérséklet: 40 °C.
8. Alacsony hőmérsékleten szárítható szárítógépben.
9. Csak a használati utasításban megjelölt termékrészeket szabad 110 °C-os hőmérsékleten vasalni.
10. Ne használja a készüléket víz közelében, például zuhanyzóban, kádban vagy mosdó felett.

TERMÉKLEÍRÁS (1. ábra)

1. Fűtőpárna
2. Csatlakozó
3. Vezérlő

4. Kijelző
5. Fűtési szint növelő gomb
6. Fűtési szint csökkentő gomb
7. Be-/kikapcsoló gomb

HASZNÁLAT
1. Győződjön meg arról, hogy a közelben van áramforrás, és a tápkábel nem olyan helyen van, ahol megbotolhat benne. Az áramellátáshoz való csatlakoztatás után a vezérlőnek (3) könnyen elérhetőnek kell lennie a felhasználó számára.
2. Nyomja meg az ON/OFF gombot (7). A „0" kigyullad és villog a vezérlő kijelzőjén, amíg meg nem nyomja a fűtési szint növelő gombot (5) vagy a fűtési szint csökkentő gombot (6).
3. Addig nyomja a fűtési szint növelő vagy csökkentő gombot, amíg el nem éri a kívánt beállítást.
A készülék használata során válassza ki a megfelelő hőmérsékleti szintet attól függően, hogy az emberi szervezet hogyan érzékeli azt. Ha hosszabb ideig kívánja használni, állítsa az 1-es szintre, azaz a legalacsonyabb fokozatra, hogy elkerülje a túlmelegedést, amely kellemetlen érzést okozhat a testnek. A készülék rendelkezik automatikus kikapcsolási funkcióval, amely 90 perc elteltével kikapcsolja azt.
4. Nyomja meg az ON/OFF gombot, hogy bármikor kikapcsolhassa a fűtőpárnát. Húzza ki a dugót a fali aljzatból.
TÁROLÁS
Mindig hagyja a terméket lehűlni, mielőtt összehajtja és tárolja. Kerülje a termék éles gyűrődését; például ne tárolja más tárgyak alatt, amelyek meghajlíthatják a belső fűtővezetékeket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
Figyelem: A fűtőpárnát ne tisztítsa vegyszerrel és ne fehérítse.
Húzza ki a terméket a konnektorból, és válassza le a fűtőpárna vezérlőjét (3) a fűtőpárnán található csatlakozóról.
Mossa finom programon vagy gyapjúprogramon, legfeljebb 40 °C-on.
Figyelem: Szükség esetén a fűtőpárnát előzetesen áztathatja enyhe mosószer és langyos víz keverékében. Győződjön meg arról, hogy a víz hőmérséklete 40 °C alatt van. Mosás előtt öblítse ki friss, langyos vízben.
A fűtőpárnát hagyja teljesen megszáradni a szárítókötélen. A csatlakozó nyitott végét lefelé irányítva helyezze el, hogy a csatlakozóból kifolyhasson a maradék víz.
A tisztítást gyermekek felügyelet nélkül nem szabad elvégezni.
FIGYELMEZTETÉS: A vezérlőt és a kábelt NEM szabad vízbe meríteni.

MŰSZAKI ADATOK
Névleges teljesítményfelvétel: 100 W
Tápfeszültség: 220-240 V ~50-60 Hz
A fűtőlap méretei: 35 x 60 cm





A környezet védelme érdekében. Információk a használt elektromos és elektronikus berendezésekről A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló, 2015. szeptember 11-i törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:
1. Tilos a használt elektromos és elektronikus berendezéseket más hulladékokkal együtt elhelyezni – ezt a „tiltó jel" formájában megjelenő jelölés is megerősíti, amely előírja az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.
2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és alkotóelemeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve súlyos veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, és bőrbetegségeket is kiválthatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és a reproduktív rendszerre is, valamint rákos elváltozásokat okozhatnak. A szennyezett talajon termő növények, valamint az azokból készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi következményekkel járhat.
3. A használt elektromos és elektronikus berendezéseket kizárólag az arra jogosult gyűjtőpontokba szabad leadni, amelyek listáját minden községi hivatal honlapján közzé kell tenni.
4. A háztartások fontos szerepet játszanak a használt berendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is. Kulcsfontosságú szerepet játszanak továbbá a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelési rendszerében, mivel lehetőségük van azok közvetlen leadására az erre feljogosított gyűjtőpontokban, valamint a nemkívánatos társadalmi szokások kiküszöbölésére, amelyek a használt berendezések hulladékának nem erre a célra kijelölt helyeken történő elhelyezéséhez vezetnek.
Ezen felül Adja le a használt elektromos és elektronikus berendezéseket a szállítási helyen. A forgalmazó, amikor háztartási célra szánt berendezést szállít a vásárlónak, köteles a háztartásokból származó használt berendezéseket térítésmentesen átvenni a berendezés szállítási helyén, amennyiben a használt berendezés azonos típusú és ugyanazokat a funkciókat látta el, mint a szállított berendezés.
A kartoncsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a kommunális hulladékok szelektív gyűjtésére szolgáló, a leírásuknak megfelelő konténerekbe kell dobni. Ha a készülékben elemek vannak, azokat ki kell venni, és külön kell leadni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.
A készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe!!
Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy esetleges reklamációt szeretne benyújtani, kérjük, közvetlenül vegye fel a kapcsolatot az eladóval, aki a számlát kiállította.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ
INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile din acesta. Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de utilizarea incorectă a acestuia.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri, care nu sunt conforme cu destinația sa.
3. Aparatul trebuie conectat exclusiv la o priză cu tensiune de 230 V ~ 50/60 Hz. Pentru a spori siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la același circuit electric. Pentru a spori siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la același circuit electric.
4. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea în circuitul electric a unui dispozitiv diferențial (RCD) cu un curent diferențial nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie să apelați la un electrician specializat.
5. Trebuie să se acorde o atenție deosebită în timpul utilizării aparatului atunci când în apropiere se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul; nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aparatul să îl utilizeze.
6. AVERTISMENT: Aparatul poate fi utilizat de copii mici cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani, dacă acest lucru se face sub supravegherea adulților și dacă regulatorul de temperatură este întotdeauna setat la valoarea minimă a temperaturii.
7. AVERTISMENT: Copiii cu vârsta sub trei ani nu pot utiliza acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supraîncălzire.
8. AVERTISMENT: Acest aparat nu poate fi utilizat de persoane insensibile la căldură, de persoane foarte sensibile la căldură care nu sunt

capabile să reacționeze la supraîncălzire și de persoane care necesită îngrijire permanentă.
9. AVERTISMENT: Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și cunoștințe privind utilizarea în siguranță a aparatului îl pot utiliza dacă sunt supravegheate de îngrijitori.
10. AVERTISMENT: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale, sau de către persoane fără experiență sau cunoștințe privind echipamentul, dacă acest lucru are loc sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau dacă li s-au oferit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a echipamentului și sunt conștiente de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.
11. AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul conectat la priză fără supraveghere.
12. AVERTISMENT: Păstrați aparatul și cablul acestuia într-un loc inaccesibil copiilor.
13. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la producerea de leziuni, printre care tăieturi, zgârieturi sau electrocutare.
14. AVERTISMENT: După fiecare utilizare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză, ținând-o cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
15. AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
16. AVERTISMENT: Înainte de curățarea și spălarea aparatului, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.
17. AVERTISMENT: Nu mutați aparatul în timpul funcționării.
18. AVERTISMENT: Nu conectați aparatul la rețeaua electrică folosind un prelungitor.
19. AVERTISMENT: Adormirea pe pernă, cu regulatorul setat la temperatură ridicată, poate provoca arsuri ale pielii sau poate duce la un șoc termic.

20. AVERTISMENT: Cablul și unitatea de control a aparatului pot prezenta risc de încurcare, sufocare, împiedicare sau călcare, dacă sunt așezate incorect. Utilizatorul trebuie să se asigure că cablul electric este așezat în siguranță.
21. AVERTISMENT: Aparatul nu trebuie utilizat pentru încălzirea animalelor.
22. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un service specializat pentru a evita pericolul.
23. Nu scufundați cablul, ștecherul și întregul aparat în apă sau în alt lichid. Nu expuneți aparatul la intemperii (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate crescută.
24. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în orice alt mod sau dacă funcționează defectuos. Nu reparați aparatul singur, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul defect la un centru de service autorizat pentru verificare sau reparație. Orice reparații pot fi efectuate numai de centrele de service autorizate. O reparație efectuată incorect poate pune în pericol viața utilizatorului.
25. Cablul de alimentare nu trebuie să atingă suprafețe fierbinți.
26. Din motive de siguranță, utilizați numai accesorii și piese de schimb originale dedicate modelului respectiv de pătură, care sunt comercializate de un service autorizat.
27. Nu utilizați aparatul în stare pliată. Nu înfigeți ace, ace de cusut și alte obiecte metalice în pernă.
28. Nu utilizați aparatul dacă este ud sau umed. Lăsați aparatul atârnat liber într-un loc aerisit până se usucă complet.
29. Nu așezați cablul de alimentare pe un aparat încălzit.
30. Verificați periodic echipamentul pentru a vedea dacă nu prezintă semne de uzură sau deteriorare. Dacă există astfel de semne sau dacă echipamentul a fost utilizat în mod necorespunzător, contactați furnizorul înainte de a-l utiliza în continuare.
31. A se păstra într-un loc uscat. Nu așezați niciodată obiecte grele pe

aparat.
32. Nu adormiți niciodată cu dispozitivul pornit. Deconectați ștecherul din priză.
33. Nu acoperiți niciodată controlerul.
34. Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că este întins uniform, fără pliuri sau cute.
35. Elementele produsului indicate în capitolul Curățare pot fi spălate în mașina de spălat la o temperatură de 40 °C.
36. Nu călcați produsul, cu excepția părților indicate în capitolul Curățare.
37. Dispozitivul nu poate fi utilizat în scopuri medicale în spitale. Acest echipament nu este destinat utilizării medicale în spitale.
38. Aparatul trebuie să se răcească înainte de depozitare.
39. Aparatul poate fi utilizat numai cu tipurile de componente detașabile indicate pe eticheta echipamentului.
40. Nu utilizați dispozitivul pe paturi reglabile sau, dacă dispozitivul este utilizat pe un pat reglabil, verificați dacă dispozitivul și cablul nu se pot bloca sau ondula, de exemplu la balamale.
41. Aparatul este echipat cu un siguranță de protecție împotriva supraîncălzirii, care nu ar trebui să se declanșeze în timpul utilizării conforme cu destinația echipamentului. În cazul declanșării siguranței, dispozitivul va înceta să funcționeze, iar echipamentul trebuie returnat producătorului sau reprezentantului acestuia în vederea reparării.
EXPLICAREA SIMBOLURILOR (figura 2)
1. Citiți instrucțiunile de utilizare.
2. Nu înălbiți.
3. Nu curățați chimic.
4. Nu introduceți ace.
5. Nu folosiți produsul în stare pliată sau șifonată.
6. Produsul nu trebuie utilizat de copii foarte mici (0-3 ani).
7. DOAR părțile produsului menționate în instrucțiuni pot fi spălate manual în apă. Temperatura recomandată a apei este de 40 °C.
8. Se poate usca în uscător la temperatură scăzută.
9. Se pot călca la o temperatură de până la 110 °C numai părțile

produsului indicate în instrucțiuni.
10. Nu utilizați aparatul în apropierea apei, de exemplu: sub duș, în cadă sau deasupra chiuvetei cu apă.

DESCRIEREA PRODUSULUI (figura 1)
1. Pernă de încălzire
2. Conector
3. Unitate de control
4. Afișaj
5. Buton de creștere a nivelului de încălzire
6. Buton de reducere a nivelului de încălzire
7. Buton de pornire/oprire

UTILIZARE
1. Asigurați-vă că există o sursă de alimentare în apropiere și că cablul de alimentare nu se află într-un loc în care vă puteți împiedica de el. După conectarea la sursa de alimentare, controlerul (3) trebuie să fie ușor accesibil pentru utilizator.
2. Apăsați butonul ON/OFF (7). „0" se va aprinde și va clipi pe afișajul controlerului până când apăsați butonul de creștere a nivelului de încălzire (5) sau butonul de reducere a nivelului de încălzire (6).
3. Continuați să apăsați butonul de creștere sau de reducere a nivelului de încălzire până când se atinge setarea dorită.
În timpul utilizării aparatului, alegeți nivelul de temperatură adecvat în funcție de modul în care acesta este perceput de organismul uman. Dacă intenționați să îl utilizați pentru o perioadă îndelungată, setați-l la nivelul 1, adică la cea mai mică poziție, pentru a evita supraîncălzirea, care poate provoca disconfort corpului uman. Aparatul are o funcție de oprire automată, care îl oprește după 90 de minute.
4. Apăsați butonul ON/OFF pentru a opri perna electrică în orice moment. Scoateți ștecherul din priza de perete.
DEPOZITARE
Lăsați întotdeauna produsul să se răcească înainte de a-l plia și depozita. Evitați formarea de cute ascuțite în produs; de exemplu, nu îl depozitați sub alte obiecte care ar putea provoca îndoirea cablurilor interne de încălzire.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE
Atenție: Nu curățați chimic și nu înălbiți perna de încălzire.
Deconectați produsul de la priza de rețea și deconectați controlerul pernei de încălzire (3) de la conectorul de pe perna de încălzire.
Spălați la un ciclu delicat sau la programul pentru lână, la o temperatură maximă de 40°C.
Atenție: Dacă este necesar, perna de încălzire poate fi înmuiată în prealabil într-o soluție de detergent delicat și apă călduță.
Asigurați-vă că temperatura apei este mai mică de 40°C. Înainte de spălare, clătiți-o în apă călduță proaspătă.
Perna de încălzire trebuie lăsată să se usuce complet pe sârma de rufe. Capătul deschis al racordului trebuie orientat în jos, pentru a permite scurgerea resturilor de apă din racord.
Curățarea repetată nu trebuie efectuată de copii nesupravegheați.
AVERTISMENT: Controlerul și cablul NU TREBUIE scufundate în apă.

DATE TEHNICE
Putere nominală: 100 W
Tensiune de alimentare: 220-240 V ~50-60 Hz
Dimensiunile plăcii de încălzire: 35 x 60 cm





Din grijă pentru mediu. Informații privind echipamentele electrice și electronice uzate În conformitate cu art. 13 alin. 1 și alin. 2 din Legea din 11 septembrie 2015 privind echipamentele electrice și electronice uzate, vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate:
1. Este interzisă aruncarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de simbolul „coș de gunoi tăiat", care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.
2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, odată ajunse în mediu, pot reprezenta un pericol grav pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la numeroase afecțiuni de sănătate, cum ar fi: tulburări de vedere, auz, vorbire, pot duce, de asemenea, la afectarea rinichilor, ficatului și inimii, precum și la apariția bolilor de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect negativ asupra sistemului respirator și reproductiv și pot duce la apariția unor leziuni canceroase. Consumul de plante cultivate pe soluri contaminate, precum și al produselor obținute din acestea, poate prezenta riscurile menționate mai sus pentru sănătate.
3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie predate exclusiv la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul web al fiecărei primării.
4. Gospodăriile joacă un rol important în promovarea reutilizării și recuperării, inclusiv a reciclării, echipamentelor uzate. De asemenea, joacă un rol esențial

în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate, datorită posibilității de a le preda direct la punctele de colectare autorizate și de a elimina obiceiurile sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente uzate în locuri neprevăzute în acest scop.
În plus, predați echipamentele electrice și electronice uzate la locul de livrare. Distribuitorul, livrând cumpărătorului echipamente destinate gospodăriilor, are obligația de a prelua gratuit echipamentele uzate provenite din gospodării la locul de livrare a acestor echipamente, cu condiția ca echipamentul uzat să fie de același tip și să fi îndeplinit aceleași funcții ca echipamentul livrat.
Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie aruncate în containerele corespunzătoare destinate colectării selective a deșeurilor menajere, conform descrierii acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie scoase și predate separat la un punct de colectare și depozitare.
Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri menajere!!
Service În cazul în care doriți să achiziționați piese de schimb sau să depuneți o eventuală reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ
PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCNOST

1. Před zahájením používání zařízení si přečtěte návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm uvedených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.
2. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou v souladu s jeho určením.
3. Zařízení připojujte výhradně do zásuvky s napětím 230 V ~ 50/60 Hz. Pro zvýšení bezpečnosti při používání by nemělo být do jednoho elektrického obvodu zapojeno současně více elektrických zařízení. Pro zvýšení bezpečnosti při používání by nemělo být do jednoho elektrického obvodu zapojeno současně více elektrických zařízení.
4. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) s jmenovitým proudem nepřesahujícím 30 mA. V této věci se obraťte na odborného elektrikáře.
5. Při používání zařízení je třeba dbát zvýšené opatrnosti, pokud se v blízkosti nacházejí děti. Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály, a nedovolte jeho používání dětem ani osobám, které nejsou s přístrojem seznámeny.
6. VAROVÁNÍ: Zařízení mohou používat malé děti starší 3 let a mladší 8 let, pokud je to pod dohledem dospělých a regulátor teploty je vždy nastaven na minimální hodnotu.

7. VAROVÁNÍ: Děti mladší tří let nesmí toto zařízení používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
8. VAROVÁNÍ: Toto zařízení nesmí používat osoby necitlivé na teplo, osoby velmi citlivé na teplo, které nejsou schopny reagovat na přehřátí, ani osoby vyžadující neustálou péči.
9. VAROVÁNÍ: Osoby s omezenou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osoby bez zkušeností a znalostí týkajících se bezpečného používání zařízení jej mohou používat, pokud jsou pod dohledem pečovatelů.
10. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovým nebo duševním postižením, nebo osobami bez zkušeností či znalostí o zařízení, pokud se tak děje pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojeného s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.
11. VAROVÁNÍ: Nenechávejte zapnuté zařízení zapojené do zásuvky bez dozoru.
12. VAROVÁNÍ: Skladujte zařízení a jeho kabel na místě, které je pro děti nepřístupné.
13. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání zařízení může vést ke zranění, mimo jiné k pořezání, odřeninám nebo úrazu elektrickým proudem.
14. VAROVÁNÍ: Po skončení používání vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji podržíte rukou. Netahejte za napájecí kabel.
15. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
16. VAROVÁNÍ: Před čištěním a mytím přístroje odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
17. VAROVÁNÍ: Během provozu zařízení nepřemísťujte.
18. VAROVÁNÍ: Nepřipojujte zařízení k elektrické síti pomocí prodlužovacího kabelu.
19. VAROVÁNÍ: Usnutí na polštáři při nastavení regulátoru na vysokou teplotu může způsobit popálení kůže nebo vést k úpalu.

20. VAROVÁNÍ: Kabel a ovládací jednotka zařízení mohou při nesprávném umístění představovat riziko zamotání, udušení, zakopnutí nebo přejití. Uživatel by se měl ujistit, že je elektrický kabel umístěn bezpečným způsobem.
21. VAROVÁNÍ: Zařízení nesmí být používáno k ohřívání zvířat.
22. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.
23. Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (dešti, slunci atd.) a nepoužívejte jej v podmínkách zvýšené vlhkosti.
24. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud bylo upuštěno, jinak poškozeno či nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení odevzdejte do příslušného servisního střediska k prohlídce nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.
25. Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů.
26. Z bezpečnostních důvodů používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly určené pro daný model deky, které jsou prodávány autorizovaným servisem.
27. Nepoužívejte zařízení ve složeném stavu. Do polštáře nezapichujte špendlíky, jehly a jiné kovové předměty.
28. Nepoužívejte zařízení, pokud je mokré nebo vlhké. Nechte zařízení volně viset na vzdušném místě, dokud zcela nevyschne.
29. Nepokládejte napájecí kabel na zahřáté zařízení.
30. Pravidelně kontrolujte zařízení, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Pokud se takové známky vyskytnou nebo pokud bylo zařízení nesprávně používáno, obraťte se před dalším používáním na dodavatele.
31. Skladujte na suchém místě. Nikdy na zařízení neukládejte těžké předměty.

32. Nikdy neusínejte s zapnutým zařízením. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
33. Nikdy nekryjte ovladač.
34. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že je rovnoměrně rozložené a nemá žádné záhyby ani zvlnění.
35. Části výrobku uvedené v kapitole Čištění lze prát v pračce při teplotě 40 °C.
36. Produkt se nesmí žehlit, s výjimkou částí produktu uvedených v kapitole Čištění.
37. Zařízení nesmí být používáno pro lékařské účely v nemocnicích. Toto zařízení není určeno pro lékařské použití v nemocnicích.
38. Před uskladněním by zařízení mělo vychladnout.
39. Zařízení smí být používáno pouze s typy odnímatelných dílů uvedenými na štítku zařízení.
40. Nepoužívejte zařízení na polohovatelných postelích, nebo pokud zařízení používáte na polohovatelné posteli, zkontrolujte, zda se zařízení a kabel nemohou zaseknout nebo zkroutit, např. na pantách.
41. Zařízení je vybaveno pojistkou proti přehřátí, která by se při používání v souladu s určením zařízení neměla spustit. V případě spuštění pojistky přestane zařízení fungovat a musí být vráceno výrobci nebo jeho zástupci k opravě.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ (obrázek 2)

1. Přečtěte si návod k použití.
2. Nebělit.
3. Nečistěte chemicky.
4. Nevkládat špendlíky.
5. Nepoužívejte ve složeném nebo zmačkaném stavu.
6. Výrobek by neměly používat velmi malé děti (0–3 roky).
7. Ručně ve vodě lze prát POUZE části výrobku uvedené v návodu. Doporučená teplota vody je 40 °C.
8. Lze sušit v sušičce při nízké teplotě.
9. Žehlit lze pouze části výrobku uvedené v návodu při teplotě do 110 °C.

10. Nepoužívejte zařízení v blízkosti vody, například ve sprše, ve vaně nebo nad umyvadlem s vodou.

POPIS VÝROBKU (obrázek 1)
1. Vyhřívací polštář
2. Konektor
3. Ovládací panel
4. Displej
5. Tlačítko pro zvýšení úrovně vyhřívání
6. Tlačítko pro snížení úrovně vyhřívání
7. Tlačítko zapnutí/vypnutí

PROVOZ
1. Ujistěte se, že je v blízkosti zdroj napájení a že napájecí kabel není umístěn tak, aby o něj bylo možné zakopnout. Po připojení k napájení musí být ovladač (3) pro uživatele snadno přístupný.
2. Stiskněte tlačítko ON/OFF (7). Na displeji ovladače se rozsvítí a bude blikat „0“, dokud nestisknete tlačítko pro zvýšení úrovně ohřevu (5) nebo tlačítko pro snížení úrovně ohřevu (6).
3. Pokračujte v mačkání tlačítka pro zvýšení nebo snížení úrovně topení, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení.
Při používání zařízení zvolte vhodnou úroveň teploty v závislosti na tom, jak ji vnímá lidské tělo. Pokud jej hodláte používat delší dobu, nastavte jej na úroveň 1, tedy nejnižší polohu, abyste předešli přehřátí, které může způsobit nepříjemné pocity. Zařízení je vybaveno funkcí automatického vypnutí, která jej vypne po 90 minutách.
4. Stiskněte tlačítko ON/OFF, abyste kdykoli vypnuli vyhřívací polštář. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
SKLADOVÁNÍ
Než produkt složíte a uložíte, vždy jej nechte vychladnout. Vyhněte se vytváření ostrých záhybů na produktu; například jej neskladujte pod jinými předměty, které by mohly způsobit ohnutí vnitřních topných vodičů.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
Upozornění: Vyhřívací polštář nečistěte chemicky ani nebělte.
Odpojte výrobek ze zásuvky a odpojte ovladač vyhřívacího polštáře (3) od konektoru na vyhřívacím polštáři.
Perte v jemném cyklu nebo v programu na vlnu při teplotě maximálně 40 °C.
Upozornění: V případě potřeby lze vyhřívací polštář předem namočit do roztoku jemného pracího prostředku a vlažné vody.
Ujistěte se, že teplota vody je nižší než 40 °C. Před praním vypláchněte v čisté vlažné vodě.
Vyhřívací polštář nechte zcela vyschnout na prádelní šňůře. Otevřený konec spojky nasměrujte šikmo dolů, aby mohla zbytková voda ze spojky odtéct.
Opakované čištění by neměly provádět děti bez dozoru.
VAROVÁNÍ: Regulátor a kabel NESMÍ být ponořeny do vody.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Jmenovitý příkon: 100 W
Napájecí napětí: 220–240 V ~50–60 Hz
Rozměry topné podložky: 35 x 60 cm





S ohledem na životní prostředí. Informace o použitém elektrickém a elektronickém zařízení V souladu s čl. 13 odst. 1 a odst. 2 zákona ze dne 11. září 2015 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních informujeme o správném nakládání s odpady z odpadních elektrických a elektronických zařízení:
1. Je zakázáno vyhazovat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem – to potvrzuje označení ve formě „přeškrtnuté popelnice“, které nařizuje třídění tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a součásti, které po úniku do životního prostředí mohou představovat vážné ohrožení zdraví a života lidí a živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním potížím, jako jsou: poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také vést k poškození ledvin, jater a srdce a vyvolat kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k nádorovým změnám. Konzumace rostlin pěstovaných na kontaminovaných půdách a produktů z nich vyrobených může mít výše uvedené zdravotní následky.
3. Použité elektrické a elektronické zařízení je třeba odevzdávat výhradně do oprávněných sběrných míst, jejichž seznam by měl být uveden na webových stránkách každého obecního úřadu.
4. Domácnosti hrají důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, vyřazeného zařízení. Hrají také klíčovou roli v systému nakládání s odpady z použitých elektrických a elektronických zařízení díky možnosti jejich přímého odevzdání do oprávněných sběrných míst a eliminaci nežádoucích společenských návyků, které vedou k odkládání odpadů z použitých na místech, která k tomu nejsou určena.
Kromě toho Odevzdejte použitý elektrický a elektronický spotřebič v místě dodání. Distributor, který dodává kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně převzít použitý spotřební elektronický a elektrický přístroj pocházející z domácností v místě dodání tohoto přístroje, pokud je použitý přístroj stejného druhu a plnil stejné funkce jako dodaný přístroj.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba vyhazovat do příslušných kontejnerů určených pro tříděný sběr komunálního odpadu v souladu s jejich popisem. Pokud se v zařízení nacházejí baterie, je třeba je vyjmout a odevzdat samostatně do sběrného a skladovacího místa.
Zařízení nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!
Servis V případě zájmu o nákup náhradních dílů nebo nahlášení případných reklamací se obraťte přímo na prodejce, který vystavil účtenku.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед началом использования устройства прочитайте инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению или неправильной эксплуатации.
2. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Не используйте его для других целей, не соответствующих его назначению.
3. Устройство следует подключать исключительно к розетке с напряжением 230 В ~ 50/60 Гц. В целях повышения безопасности эксплуатации не следует одновременно включать несколько электроприборов в одну электрическую цепь. В целях повышения безопасности эксплуатации не следует одновременно включать несколько электроприборов в одну электрическую цепь.
4. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током утечки не более 30 мА. По этому вопросу следует обратиться к квалифицированному электрику.
5. Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства, если поблизости находятся дети. Не допускайте, чтобы дети играли с устройством; не позволяйте детям или лицам, не знакомым с устройством, пользоваться им.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Устройство может использоваться детьми в возрасте от 3 до 8 лет, если это происходит под присмотром взрослых

и регулятор температуры всегда установлен на минимальное значение.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дети младше трех лет не могут пользоваться этим устройством из-за отсутствия способности реагировать на перегрев.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное устройство не может использоваться лицами, нечувствительными к теплу, а также лицами, очень чувствительными к теплу, которые не способны реагировать на перегрев, и лицами, нуждающимися в постоянном уходе.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие опытом и знаниями по безопасному использованию устройства, могут пользоваться им только под присмотром опекунов.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными ограничениями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, только под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если им были даны инструкции по безопасному использованию устройства и они осознают опасность, связанную с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте включенное устройство в розетке без присмотра.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните устройство и его шнур в недоступном для детей месте.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После завершения использования всегда вынимайте вилку из розетки, удерживая ее рукой. НЕ тяните за шнур

питания.
15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед чисткой и мытьем устройства выньте вилку шнура питания из розетки.
17. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перемещайте устройство во время работы.
18. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не подключайте устройство к сети с помощью удлинителя.
19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Засыпание на подушке при установке регулятора на высокую температуру может привести к ожогам кожи или тепловому удару.
20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кабель и блок управления устройства могут создавать риск запутывания, удушья, спотыкания или наступания, если они неправильно уложены. Пользователь должен убедиться, что электрический шнур уложен безопасным образом.
21. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Устройство нельзя использовать для обогрева животных.
22. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской во избежание опасности.
23. Не погружайте кабель, вилку и все устройство в воду или другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождя, солнца и т. д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности.
24. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания, а также если оно упало, было повреждено каким-либо иным образом или работает некорректно. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Поврежденное устройство сдайте в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Любые ремонтные работы могут выполняться только в уполномоченных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может

представлять серьезную опасность для пользователя.
25. Шнур питания не должен соприкасаться с горячими поверхностями.
26. В целях безопасности следует использовать только оригинальные аксессуары и запасные части, предназначенные для данной модели одеяла, которые продаются в авторизованном сервисном центре.
27. Не используйте устройство в сложенном состоянии. Не втыкайте в подушку булавки, иглы и другие металлические предметы.
28. Не используйте устройство, если оно мокрое или влажное. Устройство следует оставить свободно развешенным в проветриваемом месте до полного высыхания.
29. Не кладите сетевой кабель на нагретое устройство.
30. Периодически проверяйте оборудование на наличие признаков износа или повреждений. Если такие признаки имеются или оборудование использовалось ненадлежащим образом, перед дальнейшим использованием обратитесь к поставщику.
31. Храните в сухом месте. Никогда не кладите на устройство тяжелые предметы.
32. Никогда не ложитесь спать, когда устройство включено. Вытащите вилку из розетки.
33. Никогда не накрывайте контроллер.
34. Перед включением устройства убедитесь, что оно ровно разложено, без сгибов и складок.
35. Указанные в разделе «Чистка» элементы изделия можно стирать в стиральной машине при температуре 40 °C.
36. Запрещается гладить изделие, за исключением частей, указанных в разделе «Чистка».
37. Устройство не может использоваться в медицинских целях в больницах. Данное оборудование не предназначено для медицинского использования в больницах.
38. Перед хранением устройство должно остыть.
39. Устройство можно использовать только со съемными элементами, указанными на маркировке оборудования.

40. Не используйте устройство на регулируемых кроватях; если устройство используется на регулируемой кровати, убедитесь, что устройство и шнур не могут застрять или скрутиться, например, на шарнирах.
41. Устройство оснащено предохранителем от перегрева, который не должен срабатывать при использовании оборудования по назначению. В случае срабатывания предохранителя устройство перестанет работать, оборудование необходимо вернуть производителю или его представителю для ремонта.

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ (рисунок 2)

1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации.
2. Не отбеливать.
3. Не подвергать химической чистке.
4. Не втыкать булавки.
5. Не использовать в сложенном или скомканном виде.
6. Изделие не предназначено для использования очень маленькими детьми (0–3 года).
7. ТОЛЬКО указанные в инструкции части изделия можно стирать вручную в воде. Рекомендуемая температура воды 40 °C.
8. Можно сушить в барабанной сушилке при низкой температуре.
9. Гладить при температуре до 110 °C можно только те части изделия, которые указаны в инструкции.
10. Не используйте устройство вблизи воды, например: в душе, в ванне или над раковиной с водой.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА (рисунок 1)

1. Грелка
2. Разъем
3. Контроллер
4. Дисплей
5. Кнопка увеличения уровня нагрева
6. Кнопка уменьшения уровня нагрева
7. Кнопка включения/выключения

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Убедитесь, что поблизости имеется источник питания, а шнур питания не находится в месте, где о него можно споткнуться. После подключения к источнику питания контроллер (3) должен быть легко доступен для пользователя.
2. Нажмите кнопку ON/OFF (7). На дисплее контроллера загорится и будет мигать цифра «0» до тех пор, пока не будет нажата кнопка увеличения уровня нагрева (5) или кнопка уменьшения уровня нагрева (6).

3. Продолжайте нажимать кнопку увеличения или уменьшения уровня нагрева, пока не будет достигнута требуемая настройка.
Во время использования устройства следует выбирать соответствующий уровень температуры в зависимости от того, как его воспринимает человеческий организм. Если вы планируете использовать его в течение длительного времени, установите его на уровень 1, то есть на самую низкую позицию, чтобы избежать перегрева, который может вызвать дискомфорт для человеческого тела. Устройство имеет функцию автоматического отключения, которая выключает его через 90 минут.
4. Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы в любой момент выключить грелку. Выньте вилку из розетки.

ХРАНЕНИЕ

Всегда дайте изделию остыть перед складыванием и хранением. Старайтесь не создавать резких сгибов на изделии; например, не храните его под другими предметами, которые могут привести к сгибанию внутренних нагревательных проводов.

ЧИСТКА И УХОД

Внимание: Не подвергайте нагревательную подушку химической чистке и не отбеливайте ее.
Отключите изделие от розетки и отсоедините контроллер грелки (3) от разъема на грелке.
Стирать в режиме деликатной стирки или в программе для шерсти при температуре не выше 40 °C.
Внимание: При необходимости грелку можно предварительно замочить в растворе мягкого моющего средства и теплой воды. Убедитесь, что температура воды не превышает 40 °C. Перед стиркой промойте в чистой теплой воде.
Грелку следует оставить до полного высыхания на бельевой веревке. Открытый конец соединителя следует направить под углом вниз, чтобы обеспечить стекание остатков воды из соединителя.
Повторная очистка не должна проводиться детьми без присмотра взрослых.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контроллер и шнур НЕ МОЖНО погружать в воду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальная потребляемая мощность: 100 Вт
Напряжение питания: 220–240 В, 50–60 Гц
Размеры нагревательной подставки: 35 x 60 см





Забота об окружающей среде. Информация об отработанном электрическом и электронном оборудовании В соответствии со ст. 13 п. 1 и п. 2 Закона от 11 сентября 2015 года об отработанном электрическом и электронном оборудовании информируем о правильном обращении с отходами отработанного электрического и электронного оборудования:
1. Запрещается выбрасывать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами – это подтверждается маркировкой в виде «перечеркнутого мусорного ведра», предписывающей раздельный сбор отходов данного вида.
2. Электротехническое и электронное оборудование может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни людей, а также живых организмов. Они могут привести к многочисленным нарушениям здоровья, таким как: нарушения зрения, слуха, речи, а также могут вызвать повреждение почек, печени и сердца, а также вызвать кожные заболевания. Вредные вещества могут также оказывать неблагоприятное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к онкологическим заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, а также продуктов, изготовленных из них, может повлечь за собой вышеупомянутые последствия для здоровья.
3. Отслужившее свой срок электрическое и электронное оборудование следует сдавать исключительно в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на веб-сайте каждого муниципального управления.
4. Домохозяйства играют важную роль в содействии повторному использованию и утилизации, в том числе переработке, отработанного оборудования. Они также играют ключевую роль в системе обращения с отходами отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования благодаря возможности их непосредственной сдачи в уполномоченные пункты сбора и искоренению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отходов отслужившего свой срок оборудования в местах, не предназначенных для этого.
Кроме того, сдавайте отработанное электрическое и электронное оборудование в месте доставки. Дистрибьютор, поставляя покупателю оборудование, предназначенное для домашнего использования, обязан бесплатно принимать отработанное оборудование, происходящее из домашних хозяйств, в месте доставки этого оборудования, при условии, что отработанное оборудование того же типа и выполняло те же функции, что и доставленное оборудование.
Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) мешки следует выбрасывать в соответствующие контейнеры, предназначенные для раздельного сбора бытовых отходов, в соответствии с их маркировкой. Если в устройстве находятся батареи, их следует извлечь и отдельно сдать в пункт сбора и хранения.
Не выбрасывайте устройство в контейнер для бытовых отходов!!
Сервис Если вы желаете приобрести запасные части или подать возможную рекламацию, обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝ

1. Πριν από την έναρξη χρήσης της συσκευής, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο μη σύμφωνο με τον προορισμό της ή από ακατάλληλη χειρισμό της.
2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, που δεν συνάδουν με τον προορισμό της.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε πρίζα με τάση 230 V ~ 50/60 Hz. Για μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα. Για μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα.
4. Για την εξασφάλιση πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση ενός διακόπτη διαφορικού ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το σκοπό αυτό, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
5. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής όταν βρίσκονται παιδιά κοντά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μικρά παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ενηλίκων και ο ρυθμιστής θερμοκρασίας είναι πάντα ρυθμισμένος στην ελάχιστη τιμή θερμοκρασίας.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα παιδιά ηλικίας κάτω των τριών ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή, καθώς δεν είναι σε θέση να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται

από άτομα που δεν είναι ευαίσθητα στη θερμότητα, από άτομα που είναι πολύ ευαίσθητα στη θερμότητα και δεν είναι σε θέση να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης, καθώς και από άτομα που χρειάζονται συνεχή φροντίδα.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής μπορούν να τη χρησιμοποιούν μόνο υπό την επίβλεψη φροντιστών.
10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο παρών εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακών ή διανοητικών περιορισμών, ή άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι εν λόγω εργασίες εκτελούνται υπό επίβλεψη.
11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.
13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.
14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε πάντα το φις από την πρίζα κρατώντας το με το χέρι. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
16. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τον καθαρισμό και το πλύσιμο της συσκευής, αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
17. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη λειτουργία

της.
18. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο χρησιμοποιώντας καλώδιο προέκτασης.
19. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν κοιμηθείτε πάνω στο μαξιλάρι, με τον ρυθμιστή ρυθμισμένο σε υψηλή θερμοκρασία, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα στο δέρμα ή να οδηγήσει σε θερμοπληξία.
20. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το καλώδιο και η μονάδα ελέγχου της συσκευής ενδέχεται να δημιουργήσουν κίνδυνο εμπλοκής, πνιγμού, παραπάτησης ή πατήματος, εάν δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. Ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι το ηλεκτρικό καλώδιο είναι τοποθετημένο με ασφαλή τρόπο.
21. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη θέρμανση ζώων.
22. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
23. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις και ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας.
24. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Παραδώστε τη βλάβη συσκευή σε κατάλληλο σημείο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Οποιεσδήποτε επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Μια επισκευή που δεν έχει γίνει σωστά μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
25. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
26. Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά που προορίζονται για το συγκεκριμένο μοντέλο κουβέρτας και πωλούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
27. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι διπλωμένη. Μην

καρφώνετε καρφίτσες, βελόνες και άλλα μεταλλικά αντικείμενα στο μαξιλάρι.
28. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι βρεγμένη ή υγρή. Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει σε αεριζόμενο χώρο μέχρι να στεγνώσει εντελώς.
29. Μην τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω σε θερμαινόμενη συσκευή.
30. Ελέγχετε περιοδικά τον εξοπλισμό για τυχόν σημάδια φθοράς ή βλάβης. Εάν υπάρχουν τέτοια σημάδια ή ο εξοπλισμός έχει χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή πριν από την περαιτέρω χρήση του.
31. Φυλάξτε το σε ξηρό μέρος. Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
32. Μην κοιμάστε ποτέ με τη συσκευή ενεργοποιημένη. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
33. Μην καλύπτετε ποτέ τον ελεγκτή.
34. Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι ομοιόμορφα απλωμένη και δεν παρουσιάζει τσακίσεις ή πτυχώσεις.
35. Τα στοιχεία του προϊόντος που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός» μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο σε θερμοκρασία 40°C.
36. Απαγορεύεται το σιδέρωμα του προϊόντος, με εξαίρεση τα μέρη του προϊόντος που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».
37. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για ιατρικούς σκοπούς σε νοσοκομεία. Ο εξοπλισμός αυτός δεν προορίζεται για ιατρική χρήση σε νοσοκομεία.
38. Η συσκευή πρέπει να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.
39. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τους τύπους αφαιρούμενων εξαρτημάτων που αναφέρονται στην επισήμανση του εξοπλισμού.
40. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ρυθμιζόμενα κρεβάτια ή, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε ρυθμιζόμενο κρεβάτι, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και το καλώδιο δεν μπορούν να σφηνώσουν ή να τσαλακωθούν, π.χ. στους μεντεσέδες.

41. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ασφάλεια προστασίας από υπερθέρμανση, η οποία δεν πρέπει να ενεργοποιηθεί κατά τη χρήση της συσκευής σύμφωνα με τον προορισμό της. Σε περίπτωση ενεργοποίησης της ασφάλειας, η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί και θα πρέπει να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή στον αντιπρόσωπό του για επισκευή.

ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ (εικόνα 2)

1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
2. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά.
3. Μην καθαρίζετε με χημικά.
4. Μην το καρφώνετε με καρφίτσες.
5. Μην το χρησιμοποιείτε διπλωμένο ή τσαλακωμένο.
6. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από πολύ μικρά παιδιά (0-3 ετών).
7. ΜΟΝΟ τα μέρη του προϊόντος που αναφέρονται στις οδηγίες μπορούν να πλυθούν στο χέρι με νερό. Συνιστώμενη θερμοκρασία νερού 40°C.
8. Μπορεί να στεγνώσει σε στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία.
9. Μόνο τα μέρη του προϊόντος που αναφέρονται στις οδηγίες μπορούν να σιδερωθούν σε θερμοκρασία έως 110°C.
10. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, για παράδειγμα: στο ντους, στην μπανιέρα ή πάνω από νιπτήρα με νερό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (εικόνα 1)

1. Θερμοφόρα
2. Σύνδεσμος
3. Ελεγκτής
4. Οθόνη
5. Κουμπί αύξησης της θερμοκρασίας
6. Κουμπί μείωσης θερμοκρασίας
7. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πηγή τροφοδοσίας κοντά και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν βρίσκεται σε σημείο όπου μπορεί να σκοντάψετε. Μετά τη σύνδεση με την τροφοδοσία, ο ελεγκτής (3) πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος για τον χρήστη.
2. Πατήστε το κουμπί ON/OFF (7). Το «0» θα ανάψει και θα αναβοσβήνει στην οθόνη του ελεγκτή μέχρι να πατήσετε το κουμπί αύξησης της θερμοκρασίας (5) ή το κουμπί μείωσης της θερμοκρασίας (6).
3. Συνεχίστε να πατάτε το κουμπί αύξησης ή μείωσης της θερμοκρασίας μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ρύθμιση.

Κατά τη χρήση της συσκευής, επιλέξτε το κατάλληλο επίπεδο θερμοκρασίας ανάλογα με το πώς το αισθάνεται ο ανθρώπινος οργανισμός. Εάν σκοπεύετε να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα, ρυθμίστε το στο επίπεδο 1, δηλαδή στη χαμηλότερη θέση, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, η οποία μπορεί να προκαλέσει δυσφορία στο ανθρώπινο σώμα. Η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης, η οποία την απενεργοποιεί μετά από 90 λεπτά.

4. Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να απενεργοποιήσετε το θερμαντικό μαξιλάρι ανά πάσα στιγμή. Αφαιρέστε το φις από την πρίζα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Αφήστε πάντα το προϊόν να κρυώσει πριν το διπλώσετε και το αποθηκεύσετε. Αποφύγετε τη δημιουργία έντονων τσακισμάτων στο προϊόν. Για παράδειγμα, μην το αποθηκεύετε κάτω από άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν κάμψη των εσωτερικών θερμαντικών καλωδίων.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Προσοχή: Μην καθαρίζετε με χημικά και μην λευκάνετε το θερμαντικό μαξιλάρι.
Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αποσυνδέστε τον ελεγκτή του θερμαντικού μαξιλαριού (3) από τη σύνδεση στο θερμαντικό μαξιλάρι.
Πλύνετε σε πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα ή για μάλλινα, σε θερμοκρασία έως 40°C.
Προσοχή: Εάν χρειάζεται, μπορείτε να μουλιάσετε πρώτα το θερμαντικό μαξιλάρι σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού και χλιαρού νερού. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του νερού είναι χαμηλότερη από 40°C. Πριν το πλύσιμο, ξεπλύνετε το με φρέσκο χλιαρό νερό.
Αφήστε το θερμοφόρα να στεγνώσει εντελώς σε σχοινί πλυσίματος. Το ανοιχτό άκρο του συνδετήρα πρέπει να τοποθετηθεί υπό γωνία προς τα κάτω, ώστε να αποστραγγιστεί το νερό που έχει απομείνει από τον συνδετήρα.
Ο επανακαθαρισμός δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο ελεγκτής και το καλώδιο ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να βυθίζονται στο νερό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Ονομαστική κατανάλωση ισχύος: 100W
Τάση τροφοδοσίας: 220-240V ~50-60 Hz
Διαστάσεις θερμαντικής βάσης: 35 x 60 cm





Με σεβασμό στο περιβάλλον. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2, του Νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σας ενημερώνουμε για τον σωστό τρόπο διαχείρισης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:
1. Απαγορεύεται η απόρριψη των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απορρίμματα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με τη μορφή «διαγραμμένου κάδου», η οποία επιβάλλει τη διαχωρισμένη συλλογή αυτού του είδους των απορριμμάτων.
2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά, τα οποία, εάν διαρρεύσουν στο περιβάλλον, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε πολυάριθμα προβλήματα υγείας, όπως: διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορούν επίσης να οδηγήσουν σε βλάβη των νεφρών, του ήπατος και της καρδιάς, καθώς και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που καλλιεργούνται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παράγονται από αυτά, μπορεί να επιφέρει τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.
3. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη πρέπει να παραδίδονται αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, ο κατάλογος των οποίων θα πρέπει να περιλαμβάνεται στον ιστότοπο κάθε Κοινοτικού Γραφείου.
4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και την ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των χρησιμοποιημένων συσκευών. Διαδραματίζουν επίσης καθοριστικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης αποβλήτων χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσής τους σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνηθειών που οδηγούν στην απόρριψη αποβλήτων χρησιμοποιημένου σε χώρους που δεν προορίζονται για αυτό.
Επιπλέον, παραδώστε τον χρησιμοποιημένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, παραδίδοντας στον αγοραστή εξοπλισμό που προορίζεται για οικιακή χρήση, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό που προέρχεται από νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, εφόσον ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός είναι του ίδιου είδους και είχε τις ίδιες λειτουργίες με τον εξοπλισμό που παραδόθηκε.
Οι χαρτοκιβώτια και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους κάδους που προορίζονται για την επιλεκτική συλλογή αστικών αποβλήτων, σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν η συσκευή περιέχει μπαταρίες, πρέπει να αφαιρεθούν και να παραδοθούν ξεχωριστά σε σημείο συλλογής και αποθήκευσης.
Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!!
Σέρβις Σε περίπτωση που επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να υποβάλετε τυχόν παράπονα, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
LEES DEZE VOORZORGSMAATREGELEN AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de instructies daarin op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening van het apparaat.
2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet in overeenstemming zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met een spanning van 230 V ~ 50/60 Hz. Om de veiligheid te vergroten, mogen niet te veel elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomkring worden aangesloten. Om de veiligheid te vergroten, mogen niet te veel elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomkring worden aangesloten.
4. Voor extra bescherming is het raadzaam om in het stroomcircuit een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.
5. Wees bijzonder voorzichtig bij het gebruik van het apparaat wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en sta niet toe dat kinderen of personen die niet bekend zijn met het apparaat het gebruiken.
6. WAARSCHUWING: Het apparaat mag worden gebruikt door kleine kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar, mits dit gebeurt onder toezicht van volwassenen en de temperatuurregelaar altijd op de minimale temperatuur is ingesteld.
7. WAARSCHUWING: Kinderen jonger dan drie jaar mogen dit apparaat niet gebruiken omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
8. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen die niet gevoelig zijn voor warmte, en personen die zeer gevoelig zijn voor warmte en niet in staat zijn te reageren op oververhitting, evenals door personen die permanente zorg nodig hebben.
9. WAARSCHUWING: Personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking, of personen die geen ervaring en kennis hebben met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat, mogen het alleen gebruiken onder toezicht van verzorgers.

10. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een beperkte fysieke, sensorische of mentale beperkingen, of personen die geen ervaring of kennis hebben met de apparatuur, mits dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of indien zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht plaatsvinden.
11. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet zonder toezicht in het stopcontact zitten.
12. WAARSCHUWING: Bewaar het apparaat en de snoer buiten het bereik van kinderen.
13. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.
14. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met de hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.
15. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.
16. WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of afwast.
17. WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
18. WAARSCHUWING: Sluit het apparaat niet via een verlengsnoer aan op het elektriciteitsnet.
19. WAARSCHUWING: Als u op het kussen in slaap valt terwijl de temperatuurregelaar op een hoge temperatuur is ingesteld, kan dit brandwonden of een zonnesteek veroorzaken.
20. WAARSCHUWING: De kabel en de bedieningseenheid van het apparaat kunnen een risico op verstrikking, verstikking, struikelen of erop trappen vormen als ze niet correct zijn geplaatst. De gebruiker moet ervoor zorgen dat het snoer op een veilige manier is neergelegd.

21. WAARSCHUWING: Het apparaat mag niet worden gebruikt om dieren te verwarmen.
22. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gespecialiseerd reparatiebedrijf worden vervangen om gevaar te voorkomen.
23. Dompel de kabel, de stekker en het gehele apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in omstandigheden met verhoogde luchtvochtigheid.
24. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is, als het is gevallen of op enige andere wijze is beschadigd, of als het niet correct functioneert. Probeer het apparaat niet zelf te repareren, aangezien dit gevaar voor elektrische schokken met zich meebrengt. Breng een beschadigd apparaat naar een erkend servicecentrum voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend door erkende servicecentra worden uitgevoerd. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan een ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren.
25. Het netsnoer mag geen contact maken met hete oppervlakken.
26. Gebruik om veiligheidsredenen alleen originele accessoires en reserveonderdelen die bestemd zijn voor het betreffende model deken en die worden verkocht door een erkend servicecentrum.
27. Gebruik het apparaat niet in opgevouwen toestand. Steek geen spelden, naalden of andere metalen voorwerpen in het kussen.
28. Gebruik het apparaat niet als het nat of vochtig is. Laat het apparaat losjes opgehangen op een goed geventileerde plaats totdat het volledig is opgedroogd.
29. Leg het netsnoer niet op het warme apparaat.
30. Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging. Als dergelijke tekenen aanwezig zijn of als het apparaat onjuist is gebruikt, neem dan contact op met de leverancier voordat u het verder gebruikt.
31. Bewaar het apparaat op een droge plaats. Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat.

32. Ga nooit slapen terwijl het apparaat is ingeschakeld. Haal de stekker uit het stopcontact.
33. Bedek de controller nooit.
34. Zorg ervoor dat het apparaat vlak ligt en geen vouwen of kreukels vertoont voordat u het inschakelt.
35. De in het hoofdstuk Reiniging genoemde onderdelen van het product kunnen in de wasmachine worden gewassen op 40 °C.
36. Het product mag niet worden gestreken, met uitzondering van de onderdelen die in het hoofdstuk Reiniging worden vermeld.
37. Het apparaat mag niet voor medische doeleinden in ziekenhuizen worden gebruikt. Dit apparaat is niet bedoeld voor medisch gebruik in ziekenhuizen.
38. Het apparaat moet afkoelen voordat het wordt opgeborgen.
39. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de soorten afneembare onderdelen die op het apparaat zijn aangegeven.
40. Gebruik het apparaat niet op verstelbare bedden of, indien het apparaat op een verstelbaar bed wordt gebruikt, controleer dan of het apparaat en de kabel niet vast kunnen komen te zitten of in de knoop kunnen raken, bijvoorbeeld bij scharnieren.
41. Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging die niet in werking zou moeten treden bij gebruik volgens de bestemming van het apparaat. Als de beveiliging in werking treedt, stopt het apparaat met werken en moet het worden teruggestuurd naar de fabrikant of zijn vertegenwoordiger voor reparatie.

UITLEG VAN DE SYMBOLEN (afbeelding 2)

1. Lees de gebruiksaanwijzing.
2. Niet bleken.
3. Niet chemisch reinigen.
4. Geen spelden gebruiken.
5. Niet in opgevouwen of gekreukelde toestand gebruiken.
6. Het product mag niet worden gebruikt door zeer jonge kinderen (0-3 jaar).
7. ALLEEN de in de handleiding genoemde onderdelen van het product

mogen met de hand in water worden gewassen. Aanbevolen watertemperatuur 40 °C.
8. Kan in de droogtrommel worden gedroogd op lage temperatuur.
9. Alleen de in de handleiding aangegeven onderdelen van het product mogen worden gestreken bij een temperatuur tot 110 °C.
10. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, bijvoorbeeld onder de douche, in bad of boven een wastafel met water.

PRODUCTBESCHRIJVING (afbeelding 1)
1. Verwarmingskussen
2. Aansluiting
3. Regelaar
4. Display
5. Knop om de verwarmingsstand te verhogen
6. Knop om de verwarmingsstand te verlagen
7. Aan/uit-knop

GEBRUIK
1. Zorg ervoor dat er een stroombron in de buurt is en dat het netsnoer niet op een plek ligt waar u erover kunt struikelen. Nadat het apparaat op het stroomnet is aangesloten, moet de regelaar (3) gemakkelijk bereikbaar zijn voor de gebruiker.
2. Druk op de AAN/UIT-knop (7). Het cijfer „0" licht op en knippert op het display van de regelaar totdat u op de knop voor het verhogen van het verwarmingsniveau (5) of de knop voor het verlagen van het verwarmingsniveau (6) drukt.
3. Blijf op de knop voor het verhogen of verlagen van de verwarmingsstand drukken totdat de gewenste instelling is bereikt.
Kies tijdens het gebruik van het apparaat de juiste temperatuur, afhankelijk van hoe het menselijk lichaam deze ervaart. Als u het apparaat voor langere tijd wilt gebruiken, stel het dan in op stand 1, de laagste stand, om oververhitting te voorkomen, wat ongemak voor het lichaam kan veroorzaken. Het apparaat heeft een automatische uitschakelfunctie die het na 90 minuten uitschakelt.
4. Druk op de AAN/UIT-knop om het verwarmingskussen op elk moment uit te schakelen. Haal de stekker uit het stopcontact.
OPSLAG
Laat het product altijd afkoelen voordat u het opvouwt en opbergt. Vermijd scherpe vouwen in het product; berg het bijvoorbeeld niet op onder andere voorwerpen die de interne verwarmingsdraden kunnen knikken.

REINIGING EN ONDERHOUD
Let op: Reinig het verwarmingskussen niet chemisch en bleek het niet.
Haal de stekker uit het stopcontact en koppel de regelaar van het verwarmingskussen (3) los van de aansluiting op het verwarmingskussen.
Was het kussen op een fijnwas- of wolprogramma bij een temperatuur van maximaal 40 °C.
Let op: Indien nodig kan het verwarmingskussen vooraf worden geweekt in een oplossing van mild wasmiddel en lauw water. Zorg ervoor dat de watertemperatuur lager is dan 40 °C. Spoel het kussen voor het wassen uit in vers lauw water.
Laat het verwarmingskussen volledig drogen aan de waslijn. Houd het open uiteinde van de aansluiting schuin naar beneden, zodat het resterende water uit de aansluiting kan wegvloeien.
Het opnieuw reinigen mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
WAARSCHUWING: De regelaar en de kabel mogen NIET in water worden ondergedompeld.

TECHNISCHE GEGEVENS
Nominaal opgenomen vermogen: 100 W
Voedingsspanning: 220-240 V ~50-60 Hz
Afmetingen verwarmingsmat: 35 x 60 cm





Met zorg voor het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur Overeenkomstig artikel 13, lid 1 en lid 2 van de wet van 11 september 2015 inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur informeren wij u over de juiste omgang met afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen – dit wordt bevestigd door de markering in de vorm van een „doorgestreepte vuilnisbak", die voorschrijft dat dit soort afval gescheiden moet worden ingezameld.

2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en onderdelen bevatten die, wanneer ze in het milieu terechtkomen, een ernstig gevaar kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot talrijke gezondheidsklachten, zoals: stoornissen van het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak; ze kunnen ook leiden tot schade aan de nieren, de lever en het hart, en huidaandoeningen veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook een negatieve invloed hebben op de ademhalings- en voortplantingsorganen en tot kankerverwekkende veranderingen leiden. Het eten van planten die op verontreinigde grond groeien, en van producten die daarvan zijn gemaakt, kan de bovengenoemde gezondheidseffecten met zich meebrengen.

3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag uitsluitend worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan de lijst op de website van elke gemeente te vinden is.

4. Huishoudens spelen een belangrijke rol bij het bevorderen van hergebruik en terugwinning, waaronder recycling, van afgedankte apparatuur. Ze spelen ook een sleutelrol in het systeem voor het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, omdat ze deze rechtstreeks naar erkende inzamelpunten kunnen brengen en ongewenste sociale gewoonten kunnen elimineren die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur achter te laten op plaatsen die daar niet voor bestemd zijn.

Bovendien Lever afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in op de plaats van levering. De distributeur is, bij het leveren van apparatuur voor huishoudelijk gebruik aan de koper, verplicht om afgedankte apparatuur afkomstig van huishoudens kosteloos terug te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de afgedankte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van gemeentelijk afval worden gegooid, overeenkomstig de beschrijving daarop. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt.

Gooi het apparaat niet weg in de container voor huishoudelijk afval!!

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of een eventuele klacht wilt indienen, dient u rechtstreeks contact op te nemen met de verkoper die de kassabon heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI
POMEMBNE NAVODILA GLEDE VARNOSTI UPORABE
POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNOST

1. Pred začetkom uporabe naprave preberite navodila za uporabo in ravnajte v skladu z navodili v njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi uporabe naprave, ki ni v skladu z njenim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njo.
2. Naprava je namenjena izključno za domačo rabo. Ne uporabljajte je za druge namene, ki niso v skladu z njenim namenom.
3. Napravo priključite izključno na vtičnico z napetostjo 230 V ~ 50/60 Hz. Za večjo varnost pri uporabi ne priključujte več električnih naprav hkrati na eno električno vezje. Za večjo varnost pri uporabi ne priključujte več električnih naprav hkrati na eno električno vezje.
4. Za zagotovitev dodatne zaščite je priporočljivo v električni tokokrog vgraditi razlikovni tokokrog (RCD) z nazivnim razlikovnim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se obrnite na električarja.
5. Bodite posebno previdni pri uporabi naprave, če so v bližini otroci.

Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo; ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z napravo, da jo uporabljajo.
6. OPOZORILO: Napravo lahko uporabljajo majhni otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, če to poteka pod nadzorom odraslih in je regulator temperature vedno nastavljen na najnižjo vrednost temperature.
7. OPOZORILO: Otroci, mlajši od treh let, ne smejo uporabljati te naprave, ker se ne morejo odzvati na pregrevanje.
8. OPOZORILO: Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso občutljive na toploto, in osebe, ki so zelo občutljive na toploto in se ne morejo odzvati na pregrevanje, ter osebe, ki potrebujejo stalno oskrbo.
9. OPOZORILO: Osebe z omejeno fizično, senzorično ali duševno sposobnostjo ali tiste, ki nimajo izkušenj in znanja o varni uporabi naprave, jo lahko uporabljajo, če jih nadzirajo skrbniki.
10. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejeno fizično, senzorično ali duševno omejene osebe ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme uporabljajo, če to poteka pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejele navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti opravljajo pod nadzorom.
11. OPOZORILO: Naprave ne smete pustiti vklopljene v vtičnico brez nadzora.
12. OPOZORILO: Napravo in njen kabel shranjujte na mestu, ki je nedostopno otrokom.
13. OPOZORILO: Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, med drugim ureznine, odrgnine ali električni udar.
14. OPOZORILO: Po končani uporabi vedno izvlecite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico pridržite z roko. NE vlecite za napajalni kabel.
15. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
16. OPOZORILO: Pred čiščenjem in pranjem naprave izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.
17. OPOZORILO: Naprave med delovanjem ne premikajte.

18. OPOZORILO: Naprave ne priključujte na električno omrežje prek podaljška.
19. OPOZORILO: Zaspati na blazini, ko je regulator nastavljen na visoko temperaturo, lahko povzroči opekline kože ali toplotni udar.
20. OPOZORILO: Kabel in krmilna enota naprave lahko predstavljata nevarnost zapletanja, zadušitve, spotikanja ali stopanja, če nista pravilno nameščena. Uporabnik mora poskrbeti, da je električni kabel varno nameščen.
21. OPOZORILO: Naprave ne smete uporabljati za ogrevanje živali.
22. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirano servisno podjetje, da se izognete nevarnosti.
23. Kabla, vtiča in celotne naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu itd.) in je ne uporabljajte v razmerah z visoko vlažnostjo.
24. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan, če je naprava padla ali je bila kako drugače poškodovana ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odnesite v pooblaščeni servisni center za pregled ali popravilo. Vsa popravila smejo opravljati izključno pooblaščeni servisni centri. Nepravilno opravljeno popravilo lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika.
25. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih površin.
26. Zaradi varnosti uporabljajte le originalne dodatke in nadomestne dele, namenjene za določen model odeje, ki jih prodaja pooblaščeni servis.
27. Naprave ne uporabljajte v zloženem stanju. V blazino ne zabadajte šivank, igel in drugih kovinskih predmetov.
28. Naprave ne uporabljajte, če je mokra ali vlažna. Napravo pustite ohlapno obešeno na zračnem mestu, dokler se popolnoma ne posuši.
29. Napajalnega kabla ne polagajte na ogreto napravo.
30. Redno preverjajte opremo, ali ni znakov obrabe ali poškodb. Če se pojavijo taki znaki ali je bila oprema nepravilno uporabljena, se pred nadaljnjo uporabo obrnite na dobavitelja.

31. Shranjujte na suhem mestu. Nikoli ne polagajte težkih predmetov na napravo.
32. Nikoli ne zaspite, ko je naprava vklopljena. Izključite vtič iz vtičnice.
33. Nikoli ne pokrivajte krmilnika.
34. Preden napravo vklopite, se prepričajte, da je ravno razprostrta, brez pregibov ali gub.
35. Deli izdelka, navedeni v poglavju Čiščenje, se lahko perejo v pralnem stroju pri temperaturi 40 °C.
36. Izdelka ne smete likati, razen delov, navedenih v poglavju Čiščenje.
37. Naprave ni dovoljeno uporabljati v medicinske namene v bolnišnicah. Ta oprema ni namenjena medicinski uporabi v bolnišnicah.
38. Naprava se mora pred shranjevanjem ohladiti.
39. Napravo je dovoljeno uporabljati le s snemljivimi deli, navedenimi na oznaki naprave.
40. Naprave ne uporabljajte na nastavljivih posteljah; če napravo uporabljate na nastavljivi postelji, preverite, ali se naprava in kabel ne moreta zatakniti ali zmečkati, npr. na tečajih.
41. Naprava je opremljena z varovalko proti pregrevanju, ki se pri uporabi v skladu z namenom naprave ne sme sprožiti. Če se varovalka sproži, naprava preneha delovati, opremo pa je treba vrniti proizvajalcu ali njegovemu zastopniku za popravilo.

POJASNILO SIMBOLOV (slika 2)

1. Preberite navodila za uporabo.
2. Ne belite.
3. Ne čistite s kemičnimi sredstvi.
4. Ne vstavljajte igel.
5. Ne uporabljajte zmečkanega ali zgrbančenega izdelka.
6. Izdelka ne smejo uporabljati zelo majhni otroci (0–3 leta).
7. SAMO deli izdelka, navedeni v navodilih, se lahko ročno perejo v vodi. Priporočena temperatura vode je 40 °C.
8. Lahko se suši v sušilnem stroju pri nizki temperaturi.
9. Likalnik lahko uporabljate pri temperaturi do 110 °C le za dele izdelka, navedene v navodilih.

10. Naprave ne uporabljajte v bližini vode, na primer: pod tušem, v kadi ali nad umivalnikom z vodo.

OPIS IZDELKA (slika 1)
1. Grelna blazina
2. Priključek
3. Krmilnik
4. Zaslon
5. Gumb za povečanje stopnje ogrevanja
6. Gumb za zmanjšanje stopnje ogrevanja
7. Gumb za vklop/izklop

UPORABA
1. Prepričajte se, da je v bližini vir napajanja in da napajalni kabel ni na mestu, kjer bi se lahko spotaknili. Po priklopu na napajanje mora biti krmilnik (3) uporabniku lahko dostopen.
2. Pritisnite gumb ON/OFF (7). Na zaslonu krmilnika se bo prižgala številka „0“ in utripala, dokler ne pritisnete gumba za povečanje stopnje ogrevanja (5) ali gumba za zmanjšanje stopnje ogrevanja (6).
3. Nadaljujte s pritiskom na gumb za povečanje ali zmanjšanje stopnje ogrevanja, dokler ne dosežete želene nastavitve.
Med uporabo naprave izberite ustrezno stopnjo temperature glede na to, kako jo čuti človeško telo. Če nameravate napravo uporabljati dalj časa, jo nastavite na stopnjo 1, tj. najnižjo stopnjo, da se izognete pregrevanju, ki lahko povzroči nelagodje za človeško telo. Naprava ima funkcijo samodejnega izklopa, ki jo izklopi po 90 minutah.
4. Pritisnite gumb ON/OFF, da kadarkoli izklopite grelno blazino. Izvlecite vtič iz vtičnice.
SHRANJEVANJE
Vedno počakajte, da se izdelek ohladi, preden ga zložite in shranite. Izogibajte se nastanku ostrih gub v izdelku; na primer, ga ne shranjujte pod drugimi predmeti, ki bi lahko povzročili upogibanje notranjih grelnih vodnikov.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
Opomba: Grelne blazine ne čistite kemično in ne belite.
Odklopite izdelek iz vtičnice in odklopite krmilnik grelne blazine (3) iz priključka na grelni blazini.
Pranje v nežnem ciklu ali programu za volno pri temperaturi največ 40 °C.
Opomba: Po potrebi lahko grelno blazino predhodno namočite v raztopini blagega detergenta in mlačne vode. Prepričajte se, da je temperatura vode nižja od 40 °C. Pred pranjem jo izperite v sveži mlačni vodi.
Grelno blazino pustite, da se na vrvi za perilo popolnoma posuši. Odprti konec priključka naj bo obrnjen navzdol, da se iz njega odteče preostala voda.
Ponovno čiščenje ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
OPOZORILO: Krmilnika in kabla NE SMETE potopiti v vodo.

TEHNIČNI PODATKI
Nazivna poraba energije: 100 W
Napetost napajanja: 220–240 V ~50–60 Hz
Dimenzije grelne podlage: 35 x 60 cm





V skrbi za okolje. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremi vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadki odpadne električne in elektronske opreme:
1. Prepovedano je odlaganje odpadne električne in elektronske opreme skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje oznaka v obliki „prečrtanega koša“, ki nalaga ločeno zbiranje tovrstnih odpadkov.
2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko po vstopu v okolje predstavljajo resno nevarnost za zdravje in življenje ljudi ter živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so: motnje vida, sluha, govora, lahko pa povzročijo tudi poškodbe ledvic, jeter in srca ter sprožijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko imajo tudi škodljiv vpliv na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, ter proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene zdravstvene posledice.
3. Izrabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati izključno v pooblaščene zbirne točke, katerih seznam mora biti objavljen na spletni strani vsake občinske uprave.
4. Gospodinjstva imajo pomembno vlogo pri spodbujanju ponovne uporabe in predelave, vključno z recikliranjem, izrabljene opreme. Prav tako imajo ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposredne oddaje v pooblaščene zbirne točke ter odprave neželenih družbenih navad, ki vodijo k odlaganju odpadne opreme na mestih, ki niso za to namenjena.
Poleg tega odnesite rabljeno električno in elektronsko opremo na kraj dostave. Distributer, ki kupcu dostavi opremo, namenjeno gospodinjstvom, dolžan brezplačno prevzeti izrabljeno opremo iz gospodinjstev na mestu dostave te opreme, če je izrabljena oprema iste vrste in je imela enake funkcije kot dostavljena oprema.
Kartonske embalaže in polietilenske vrečke (PE) je treba odvreči v ustrezne zabojnike, namenjene ločenemu zbiranju komunalnih odpadkov, v skladu z

njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno oddati v zbirni center.
Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!
Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali prijaviti morebitne reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET
TÄRKEITÄ OHJEITA KÄYTTÖTURVALLISUUDESTA
LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAISUUTTA VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Älä käytä sitä muihin, käyttötarkoitukseen sopimattomiin tarkoituksiin.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan 230 V ~ 50/60 Hz:n pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi samaan virtapiiriin ei saa kytkeä useita sähkölaitteita samanaikaisesti. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi samaan virtapiiriin ei saa kytkeä useita sähkölaitteita samanaikaisesti.
4. Lisäsuojan varmistamiseksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellisvirta on enintään 30 mA. Tästä asiasta on käännyttävä sähköasentajan puoleen.
5. Ole erityisen varovainen laitteen käytön aikana, kun lapsia on lähellä. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Älä anna lasten tai laitteeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää laitetta.
6. VAROITUS: Laitetta voivat käyttää yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset, jos käyttö tapahtuu aikuisten valvonnassa ja lämpötilansäädin on aina asetettu minimilämpötilaan.
7. VAROITUS: Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, koska he eivät kykene reagoimaan ylikuumenemiseen.
8. VAROITUS: Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät ole herkkiä lämmölle, tai henkilöt, jotka ovat erittäin herkkiä lämmölle eivätkä kykene reagoimaan ylikuumenemiseen, sekä henkilöt, jotka tarvitsevat jatkuvaa hoitoa.

9. VAROITUS: Henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen turvallisesta käytöstä, voivat käyttää sitä vain, jos heitä valvovat huoltajat.
10. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisen, aistivammaiset tai kehitysvammaiset henkilöt tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tuntemusta laitteesta, voivat käyttää sitä, jos se tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei näitä toimia suoriteta valvonnan alaisena.
11. VAROITUS: Laitetta ei saa jättää pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
12. VAROITUS: Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
13. VAROITUS: Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.
14. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä kiinni pistorasiasta kädellä. ÄLÄ vedä virtajohdosta.
15. VAROITUS: Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
16. VAROITUS: Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja pesemistä.
17. VAROITUS: Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
18. VAROITUS: Älä kytke laitetta verkkovirtaan jatkojohdon avulla.
19. VAROITUS: Nukkuminen tyynyllä, kun lämpötilansäädin on asetettu korkealle lämpötilalle, voi aiheuttaa ihon palovammoja tai johtaa lämpöhalvaukseen.
20. VAROITUS: Laitteen johto ja ohjausyksikkö voivat aiheuttaa takertumis-, tukehtumis-, kompastumis- tai tallautumisvaaran, jos ne on sijoitettu väärin. Käyttäjän on varmistettava, että virtajohto on sijoitettu turvallisesti.
21. VAROITUS: Laitetta ei saa käyttää eläinten lämmittämiseen.
22. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava ammattimaisessa korjaamossa vaaran välttämiseksi.

23. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sateelle, auringolle jne.) äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.
24. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai toimii virheellisesti. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltopisteeseen tarkastusta tai korjausta varten. Korjaukset saa suorittaa vain valtuutetut huoltopisteet. Virheellisesti suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
25. Virtajohto ei saa koskettaa kuumia pintoja.
26. Turvallisuussyistä käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia, jotka on tarkoitettu kyseiselle peitemallille ja joita myy valtuutettu huoltopiste.
27. Älä käytä laitetta taitettuna. Älä kiinnitä tyynyyn neuloja, neulojen kärkiä tai muita metalliesineitä.
28. Älä käytä laitetta, jos se on märkä tai kostea. Jätä laite roikkumaan löysästi tuuletettuun paikkaan, kunnes se on täysin kuivunut.
29. Älä aseta virtajohtoa kuuman laitteen päälle.
30. Tarkista laite säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta. Jos tällaisia merkkejä esiintyy tai laitetta on käytetty väärin, ota yhteyttä jälleenmyyjään ennen laitteen jatkokäyttöä.
31. Säilytä kuivassa paikassa. Älä koskaan aseta laitteen päälle painavia esineitä.
32. Älä koskaan mene nukkumaan laitteen ollessa päällä. Irrota pistoke pistorasiasta.
33. Älä koskaan peitä ohjainta.
34. Varmista ennen laitteen kytkemistä, että se on tasaisesti levitetty eikä siinä ole taitteita tai poimuja.
35. Puhdistus-osiossa mainitut tuotteen osat voidaan pestä pesukoneessa 40 °C:n lämpötilassa.
36. Tuotetta ei saa silittää, lukuun ottamatta puhdistusohjeissa mainittuja osia.
37. Laitetta ei saa käyttää lääketieteellisiin tarkoituksiin sairaaloissa.

Laitetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön sairaaloissa.
38. Laitteen tulee jäähtyä ennen varastointia.
39. Laitetta saa käyttää vain laitteen merkinnöissä mainittujen irrotettavien osien kanssa.
40. Älä käytä laitetta säädettävillä sängyillä, tai jos laitetta käytetään säädettävällä sängyllä, varmista, että laite ja johto eivät voi juuttua tai taittua, esim. saranoiden kohdalla.
41. Laitteessa on ylikuumenemissuoja, jonka ei pitäisi laueta, kun laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos suojakytkin laukeaa, laite lakkaa toimimasta, ja laite on palautettava valmistajalle tai tämän edustajalle korjattavaksi.

SYMBOLIEN SELITYS (kuva 2)
1. Lue käyttöohje.
2. Älä valkaise.
3. Älä puhdista kemiallisesti.
4. Älä kiinnitä neuloja.
5. Älä käytä taitettuna tai rypistyneenä.
6. Tuotetta ei saa antaa hyvin pienten lasten (0–3-vuotiaiden) käyttöön.
7. AINOASTAAN ohjeissa mainitut tuotteen osat voidaan pestä käsin vedessä. Suositeltu veden lämpötila on 40 °C.
8. Voidaan kuivata rumpukuivaajassa matalassa lämpötilassa.
9. Vain ohjeessa mainitut tuotteen osat voidaan silittää enintään 110 °C:n lämpötilassa.
10. Älä käytä laitetta veden lähellä, esimerkiksi suihkussa, kylpyammeessa tai pesualtaan yläpuolella.

TUOTTEEN KUVAUS (kuva 1)
1. Lämpötyyny
2. Liitin
3. Ohjain
4. Näyttö
5. Lämmitystason lisäyspainike
6. Lämmitystason laskupainike
7. Virran kytkentä-/katkaisupainike

KÄYTTÖ
1. Varmista, että lähellä on virtalähde ja että virtajohto ei ole paikassa, jossa siihen voi kompastua. Kun laite on kytketty virtalähteeseen, ohjaimen (3) on oltava käyttäjän ulottuvilla.

2. Paina ON/OFF-painiketta (7). ”0” syttyy ja vilkkuu ohjaimen näytössä, kunnes painat lämmitystason lisäyspainiketta (5) tai lämmitystason vähennyspainiketta (6).
3. Jatka lämmitystason lisäys- tai vähennyspainikkeen painamista, kunnes haluttu asetus on saavutettu.
Laitetta käytettäessä on valittava sopiva lämpötila sen mukaan, miten ihmiskeho sen kokee. Jos aiot käyttää laitetta pitkään, aseta se tasolle 1, eli alimmalle tasolle, jotta vältät ylikuumenemisen, joka voi aiheuttaa epämukavuutta keholle. Laitteessa on automaattinen sammutustoiminto, joka sammuttaa sen 90 minuutin kuluttua.
4. Paina ON/OFF-painiketta sammuttaaksesi lämpötyynyn milloin tahansa. Irrota pistoke pistorasiasta.
SÄILYTTÄMINEN
Anna tuotteen aina jäähtyä ennen taittoa ja säilytystä. Vältä terävien taitosten muodostumista tuotteeseen; älä esimerkiksi säilytä sitä muiden esineiden alla, jotka voivat aiheuttaa sisäisten lämmitysjohdojen taittumista.

PUHDISTUS JA HUOLTO
Huomautus: Älä puhdista lämmitystyynyä kemiallisesti tai valkaise sitä.
Irrota tuote pistorasiasta ja irrota lämpötyynyn ohjain (3) lämpötyynyn liittimestä.
Pese hellävaraisella ohjelmalla tai villapesuohjelmalla enintään 40 °C:n lämpötilassa.
Huomautus: Tarvittaessa lämpötyyny voidaan liottaa etukäteen miedossa pesuaine- ja haalean veden liuoksessa. Varmista, että veden lämpötila on alle 40 °C. Huuhtele tuoreella haalealla vedellä ennen pesua.
Lämpötyyny on jätettävä kuivumaan kokonaan pyykkinarulle. Liittimen avoin pää on asetettava alaspäin, jotta liittimestä jäänyt vesi pääsee valumaan pois.
Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ilman valvontaa.
VAROITUS: Ohjainta ja johtoa EI SAA upottaa veteen.

TEKNISET TIEDOT
Nimellisteho: 100 W
Syöttöjännite: 220–240 V ~50–60 Hz
Lämmitysalustan mitat: 35 x 60 cm





Ympäristön hyväksi. Tietoa käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista 11. syyskuuta 2015 annetun käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti ilmoitamme käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätteiden asianmukaisesta käsittelystä:
1. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sijoittaminen muiden jätteiden joukkoon on kielletty – tämän vahvistaa ”yliviivattu roskakori” -merkintä, joka velvoittaa tämän tyyppisten jätteiden lajitteluun.
2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka päästessään ympäristöön voivat aiheuttaa vakavan vaaran ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja hengelle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja ne voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitalliset aineet voivat myös vaikuttaa haitallisesti hengityselimiin ja lisääntymiselimiin sekä aiheuttaa syöpää. Saastuneella maaperällä kasvaneiden kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.
3. Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava ainoastaan valtuutettuihin keräyspisteisiin, joiden luettelo on julkaistava kunkin kunnan viranomaisen verkkosivuilla.
4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, mukaan lukien kierrätyksen, edistämisessä. Niillä on myös keskeinen rooli käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voidaan toimittaa suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne auttavat poistamaan ei-toivottuja yhteiskunnallisia tapoja, jotka johtavat käytettyjen laitteiden jätteiden jättämiseen laitteiden jättämiseen paikkoihin, joita ei ole tarkoitettu tähän tarkoitukseen.
Lisäksi palauta käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspaikalle. Jakelija, joka toimittaa ostajalle kotitalouskäyttöön tarkoitettuja laitteita, velvollinen ottamaan vastaan kotitalouksista peräisin olevan käytetyn laitteen maksutta laitteen toimituspaikalla, edellyttäen että käytetty laite on samantyyppinen ja sillä on ollut samat toiminnot kuin toimitetulla laitteella.
Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on heitettävä niille tarkoitettuihin jäteastioihin kotitalousjätteiden lajittelua varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja toimitettava erikseen keräys- ja varastointipisteeseen.
Laitetta ei saa heittää kotitalousjätteiden keräysastiaan!
Huolto Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä mahdollisia reklamaatioita, ota yhteyttä suoraan myyjään, joka on kirjoittanut kuitin.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z o napięciu 230 V ~ 50/60 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
5. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
6. OSTRZEŻENIE: Urządzenie może być użytkowane przez małe dzieci starsze niż 3 lata i młodsze niż 8 lat, jeśli odbywa się to pod nadzorem osób dorosłych i regulatory temperatury zawsze jest ustawiony na minimalną wartość temperatury.
7. OSTRZEŻENIE: Dzieci poniżej trzeciego roku życia, nie mogą korzystać z tego urządzenia ze względu na brak możliwości reagowania na przegrzanie.
8. OSTRZEŻENIE: Urządzenie to nie może być użytkowane przez osoby niewrażliwe na ciepło, i osoby bardzo wrażliwe na ciepło, które nie są w stanie zareagować na przegrzanie oraz przez osoby wymagające stałej opieki.
9. OSTRZEŻENIE: Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy

dotyczącej bezpiecznego korzystania z urządzania, mogą z niego korzystać jeśli są one nadzorowane przez opiekunów.
10. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
11. OSTRZEŻENIE: Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
12. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie i jego przewód, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
13. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, m.in. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.
14. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
15. OSTRZEŻENIE: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
16. OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem i myciem urządzenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
17. OSTRZEŻENIE: Nie przenosić urządzenia w trakcie pracy.
18. OSTRZEŻENIE: Nie podłączaj urządzenia do sieci zasilającej za pomocą przedłużacza.
19. OSTRZEŻENIE: Zaśnięcie na poduszce, z ustawionym regulatorem na wysoka temperaturę, może spowodować oparzenia skóry lub może doprowadzić do udaru cieplnego.
20. OSTRZEŻENIE: Kabel i jednostka sterująca urządzenia, mogą

stwarzać ryzyko zaplątania, uduszenia, potknięcia lub nadepnięcia, jeśli są nieprawidłowo ułożone. Użytkownik powinien upewnić się, że przewód elektryczny, jest ułożony w bezpieczny sposób.
21. OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie może być używane do ogrzewania zwierząt.
22. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
23. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności.
24. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
25. Przewód zasilania nie może dotykać gorących powierzchni.
26. Ze względów bezpieczeństwa, należy używać tylko oryginalnych akcesoriów i części zamiennych dedykowanych do danego modelu koca, które są sprzedawanych przez autoryzowany serwis.
27. Nie używać urządzenia w stanie złożonym. Nie wpinaj w poduszkę szpilek, igieł i innych metalowych przedmiotów.
28. Nie używaj urządzenia jeżeli jest mokre lub wilgotne. Należy zostawić urządzenie rozwieszone luźno w przewiewnym miejscu aż do całkowitego wyschnięcia.
29. Nie kładź kabla sieciowego na rozgrzanym urządzeniu.
30. Sprawdzaj okresowo sprzęt, czy nie ma oznak zużycia ani uszkodzenia. Jeżeli występują takie oznaki lub sprzęt był niewłaściwie użytkowany, należy zwrócić się do dostawcy przed jego dalszym

użytkowaniem.
31. Przechowywać w suchym miejscu. Nigdy nie kładź na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
32. Nigdy nie kładź się spać z włączonym urządzeniem. Odłącz wtyczkę z gniazdka.
33. Nigdy nie przykrywaj kontrolera.
34. Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że jest ono równo rozłożone, nie ma załamań ani pofałdowań.
35. Wskazane w rozdziale Czyszczenie elementy produktu mogą być prane w pralce w temperaturze 40°C.
36. Nie wolno prasować produktu za wyjątkiem części produktu wskazanych w rozdziale Czyszczenie.
37. Urządzenie nie może być wykorzystywane w celach medycznych w szpitalach. Sprzęt ten nie jest przeznaczony do użytkowania medycznego w szpitalach.
38. Urządzenie powinno ostygnąć przed składowaniem.
39. Urządzenie może być użytkowane tylko z typami odejmowalnych elementów podanymi w oznakowaniu sprzętu.
40. Nie używać urządzenia na łóżkach regulowanych lub jeżeli urządzenie używa się na łóżku regulowanym, należy sprawdzić czy urządzenie i przewód nie mogą się zaklinować lub pofałdować, np. na zawiasach.
41. Urządzenie jest wyposażone w bezpiecznik chroniący przed przegrzaniem, który nie powinien zadziałać podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem sprzętu. W przypadku zadziałania bezpiecznika, urządzanie przestanie działać, sprzęt musi zostać zwrócony do wytwórcy lub jego przedstawiciela w celu naprawy.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI (rysunek 2)
1. Przeczytaj instrukcję użytkowania.
2. Nie wybielać.
3. Nie czyścić chemicznie.
4. Nie wkładać szpilek.
5. Nie używać złożonego lub pomarszczonego.
6. Produkt nie powinien być używany przez bardzo małe dzieci (0-3 lata).

7. TYLKO wymienione w instrukcji części produktu można prać ręcznie w wodzie. Zalecana temperatura wody 40°C.
8. Można suszyć w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze.
9. Jedynie można prasować w temperaturze do 110°C części produktu wskazane w instrukcji.
10. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, na przykład: pod prysznicem, w wannie lub nad umywalką z wodą.

OPIS PRODUKTU (rysunek 1)
1. Poduszka grzewcza
2.Złącze
3.Sterownik
4.Wyświetlacz
5.Przycisk zwiększania poziomu grzania
6.Przycisk zmniejszania poziomu grzania
7.Przycisk zasilania ON/OFF

EKSPLOATACJA
1. Upewnij się, że w pobliżu znajduje się źródło zasilania, a przewód zasilający nie znajduje się w miejscu, w którym można się o niego potknąć. Po podłączeniu do zasilania sterownik (3) musi być łatwo dostępny dla użytkownika.
2. Nacisnąć przycisk ON/OFF (7). „0" zaświeci się i będzie migać na wyświetlaczu kontrolera do momentu naciśnięcia przycisku zwiększania poziomu grzania (5) lub przycisku zmniejszania poziomu grzania (6).
3. Kontynuować naciskanie przycisku zwiększania lub zmniejszania poziomu grzania, aż zostanie osiągnięte wymagane ustawienie.
Podczas korzystania z urządzenia należy wybrać odpowiedni poziom temperatury w zależności od tego, jak odczuwa go ludzki organizm. Jeśli zamierzasz używać go przez długi czas, ustaw go na poziom 1, czyli najniższą pozycję, aby uniknąć przegrzania, które może powodować dyskomfort dla ludzkiego ciała. Urządzenie posiada funkcję automatycznego wyłączania, która wyłącza je po 90 minutach.
4.Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby w dowolnym momencie wyłączyć poduszkę grzewczą. Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
PRZECHOWYWANIE
Zawsze pozwól, aby produkt ostygł przed złożeniem i przechowywaniem. Unikaj tworzenia ostrych zagnieceń w produkcie; na przykład nie przechowuj go pod innymi przedmiotami, które mogą spowodować zgięcia grzejących przewodów wewnętrznych.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Uwaga: Nie czyścić chemicznie ani nie wybielać poduszki grzewczej.
Odłączyć produkt od gniazdka sieciowego i odłączyć kontroler poduszki grzewczej (3) od złącza na poduszce grzewczej.
Prać w delikatnym cyklu lub w programie do wełny, w temperaturze maksymalnie 40°C.
Uwaga: W razie potrzeby poduszkę grzewczą można wstępnie namoczyć w roztworze łagodnego detergentu i letniej wody.
Upewnić się, że temperatura wody jest niższa niż 40°C. Przed praniem wypłukać w świeżej letniej wodzie.
Poduszkę grzewczą należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia na sznurze do prania. Otwarty koniec złącza należy ustawić pod kątem w dół, aby umożliwić odpłynięcie pozostałości wody ze złącza.
Ponowne czyszczenie nie powinno być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
OSTRZEŻENIE: Kontroler i przewód NIE MOGĄ być zanurzane w wodzie.

DANE TECHNICZNE
Nominalny pobór mocy: 100W
Napięcie zasilania: 220-240V ~50-60 Hz
Wymiary podkładki grzewczej: 35 x 60 cm

W trosce o środowisko. Informacje o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza", nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

Ponadto Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA
ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'UTILIZZO IN SICUREZZA
LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE

1. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale d'uso e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non risponde per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio o da un utilizzo non conforme alla sua destinazione d'uso.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per altri scopi non conformi alla sua destinazione d'uso.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una presa con tensione di 230 V ~ 50/60 Hz. Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito. Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito.
4. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. A tal fine, rivolgersi a un

elettricista specializzato.
5. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio in presenza di bambini. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio; non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini o a persone che non ne conoscono il funzionamento.
6. AVVERTENZA: L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni, purché sotto la supervisione di un adulto e il regolatore di temperatura sia sempre impostato sul valore minimo.
7. AVVERTENZA: I bambini di età inferiore ai tre anni non possono utilizzare questo dispositivo poiché non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
8. AVVERTENZA: Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore, da persone molto sensibili al calore che non sono in grado di reagire al surriscaldamento e da persone che necessitano di assistenza continua.
9. AVVERTENZA: Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie per un utilizzo sicuro dell'apparecchio possono utilizzarlo solo se sorvegliate da un accompagnatore.
10. AVVERTENZA: Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone prive di esperienza o conoscenza dell'attrezzatura, purché ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'attrezzatura e siano consapevoli dei pericoli connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e tali operazioni siano eseguite sotto supervisione.
11. AVVERTENZA: Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.
12. AVVERTENZA: Conservare l'apparecchio e il cavo in un luogo non accessibile ai bambini.

13. AVVERTENZA: L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni, tra cui tagli, escoriazioni o folgorazione.
14. AVVERTENZA: Al termine dell'utilizzo, staccare sempre la spina dalla presa di alimentazione tenendo ferma la presa con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.
15. AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
16. AVVERTENZA: prima di pulire e lavare l'apparecchio, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.
17. AVVERTENZA: Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
18. AVVERTENZA: Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica tramite una prolunga.
19. AVVERTENZA: Addormentarsi sul cuscino con il regolatore impostato su una temperatura elevata può causare ustioni cutanee o portare a un colpo di calore.
20. AVVERTENZA: Il cavo e l'unità di controllo dell'apparecchio possono comportare il rischio di impigliarsi, soffocare, inciampare o calpestare se posizionati in modo errato. L'utente deve assicurarsi che il cavo elettrico sia posizionato in modo sicuro.
21. AVVERTENZA: L'apparecchio non deve essere utilizzato per riscaldare animali.
22. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare pericoli.
23. Non immergere il cavo, la spina e l'intero dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non esporre il dispositivo alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità.
24. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, oppure se non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, poiché ciò comporta il rischio di folgorazione. Consegnare l'apparecchio danneggiato a un centro di assistenza autorizzato per la verifica o la riparazione. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata esclusivamente da centri di

assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non corretto può comportare gravi rischi per l'utente.
25. Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con superfici calde.
26. Per motivi di sicurezza, utilizzare solo accessori e ricambi originali dedicati al modello di coperta in questione, venduti dal servizio di assistenza autorizzato.
27. Non utilizzare l'apparecchio quando è ripiegato. Non infilare spilli, aghi o altri oggetti metallici nel cuscino.
28. Non utilizzare l'apparecchio se è bagnato o umido. Lasciare l'apparecchio appeso in un luogo ben ventilato fino a completa asciugatura.
29. Non appoggiare il cavo di alimentazione su un dispositivo surriscaldato.
30. Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non presenti segni di usura o danni. Se si riscontrano tali segni o se l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio, rivolgersi al fornitore prima di continuare a utilizzarlo.
31. Conservare in un luogo asciutto. Non appoggiare mai oggetti pesanti sull'apparecchio.
32. Non andare mai a dormire con l'apparecchio acceso. Scollegare la spina dalla presa.
33. Non coprire mai il controller.
34. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che sia disteso in modo uniforme, senza pieghe o grinze.
35. Gli elementi del prodotto indicati nel capitolo Pulizia possono essere lavati in lavatrice a 40 °C.
36. Non stirare il prodotto, ad eccezione delle parti indicate nel capitolo Pulizia.
37. L'apparecchio non può essere utilizzato per scopi medici in ambito ospedaliero. Questo apparecchio non è destinato all'uso medico in ambito ospedaliero.
38. L'apparecchio deve raffreddarsi prima di essere riposto.

39. L'apparecchio può essere utilizzato solo con i tipi di componenti rimovibili indicati sull'etichetta dell'apparecchio.
40. Non utilizzare l'apparecchio su letti regolabili o, se l'apparecchio viene utilizzato su un letto regolabile, verificare che l'apparecchio e il cavo non possano incastrarsi o piegarsi, ad esempio sui cardini.
41. L'apparecchio è dotato di un fusibile di protezione contro il surriscaldamento, che non dovrebbe scattare durante l'uso conforme all'apparecchio. In caso di intervento del fusibile, l'apparecchio smetterà di funzionare e dovrà essere restituito al produttore o al suo rappresentante per la riparazione.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI (figura 2)

1. Leggere le istruzioni per l'uso.
2. Non candeggiare.
3. Non lavare a secco.
4. Non infilare spilli.
5. Non utilizzare se piegato o sgualcito.
6. Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini molto piccoli (0-3 anni).
7. SOLO le parti del prodotto indicate nelle istruzioni possono essere lavate a mano in acqua. Temperatura dell'acqua consigliata: 40 °C.
8. È possibile asciugare in asciugatrice a bassa temperatura.
9. È possibile stirare a una temperatura massima di 110 °C solo le parti del prodotto indicate nelle istruzioni.
10. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di acqua, ad esempio: sotto la doccia, nella vasca da bagno o sopra un lavandino con acqua.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (figura 1)

1. Cuscino riscaldante
2. Connettore
3. Controller
4. Display
5. Pulsante per aumentare il livello di riscaldamento
6. Pulsante di riduzione del livello di riscaldamento
7. Pulsante di accensione/spegnimento

UTILIZZO

1. Assicurarsi che nelle vicinanze sia presente una presa di corrente e che il cavo di alimentazione non si trovi in un punto in cui si possa inciampare. Una volta collegato all'alimentazione, il controller (3) deve essere facilmente accessibile all'utente.
2. Premere il pulsante ON/OFF (7). Il numero "0" si accenderà e lampeggerà sul display del controller fino a quando non si preme il pulsante di aumento del livello di riscaldamento (5) o il pulsante di riduzione del livello di riscaldamento (6).

3. Continuare a premere il pulsante di aumento o di diminuzione del livello di riscaldamento fino a raggiungere l'impostazione desiderata.
Durante l'utilizzo dell'apparecchio, selezionare il livello di temperatura appropriato in base alla percezione del corpo umano. Se si intende utilizzarlo per un lungo periodo, impostarlo sul livello 1, ovvero la posizione più bassa, per evitare il surriscaldamento, che può causare disagio al corpo umano. Il dispositivo è dotato di una funzione di spegnimento automatico che lo spegne dopo 90 minuti.
4. Premere il pulsante ON/OFF per spegnere il cuscino riscaldante in qualsiasi momento. Scollegare la spina dalla presa a muro.
CONSERVAZIONE
Lasciare sempre raffreddare il prodotto prima di ripiegarlo e riporlo. Evitare di creare pieghe profonde nel prodotto; ad esempio, non riporlo sotto altri oggetti che potrebbero causare piegature dei cavi riscaldanti interni.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Attenzione: non sottoporre il cuscino riscaldante a lavaggio a secco né candeggiarlo.
Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e scollegare il controller del cuscino riscaldante (3) dal connettore sul cuscino riscaldante.
Lavare con un ciclo delicato o con il programma per la lana, a una temperatura massima di 40 °C.
Attenzione: se necessario, il cuscino riscaldante può essere pre-ammollato in una soluzione di detergente delicato e acqua tiepida. Assicurarsi che la temperatura dell'acqua sia inferiore a 40 °C. Prima del lavaggio, risciacquare con acqua tiepida pulita.
Lasciare asciugare completamente il cuscino riscaldante su uno stendibiancheria. Posizionare l'estremità aperta del connettore inclinata verso il basso per consentire il deflusso dell'acqua residua dal connettore.
La pulizia non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
AVVERTENZA: Il controller e il cavo NON DEVONO essere immersi in acqua.

DATI TECNICI
Potenza nominale assorbita: 100 W
Tensione di alimentazione: 220-240 V ~50-60 Hz
Dimensioni della piastra riscaldante: 35 x 60 cm





Nel rispetto dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Ai sensi dell'art. 13, commi 1 e 2, della Legge dell'11 settembre 2015 sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, forniamo le seguenti informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate:
1. È vietato smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti – ciò è confermato dal simbolo del "cestino barrato", che impone la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.
2. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, una volta immessi nell'ambiente, possono causare gravi rischi per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi disturbi di salute, quali: disturbi della vista, dell'udito e della parola; possono inoltre provocare danni ai reni, al fegato e al cuore, nonché causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono inoltre avere un impatto negativo sull'apparato respiratorio e riproduttivo e provocare alterazioni tumorali. Il consumo di piante coltivate su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può comportare i suddetti effetti sulla salute.
3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere consegnate esclusivamente a punti di raccolta autorizzati, il cui elenco dovrebbe essere disponibile sul sito web di ogni Comune.
4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature usate. Svolgono inoltre un ruolo chiave nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla possibilità di consegnarle direttamente ai punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano all'abbandono di rifiuti di apparecchiature usate in luoghi non previsti a tale scopo.
Inoltre Consegna le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate nel luogo di consegna. Il distributore, nel consegnare all'acquirente apparecchiature destinate alle famiglie, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate provenienti da uso domestico nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e abbiano svolto le stesse funzioni delle apparecchiature consegnate.
Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere gettati negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, in conformità con la loro descrizione. Se nell'apparecchio sono presenti batterie, è necessario rimuoverle e consegnarle separatamente a un punto di raccolta e stoccaggio.
Non gettare l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!
Assistenza Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare eventuali reclami, è necessario contattare direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDEN

1. Läs bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användningsområde eller på grund av felaktig hantering.
2. Enheten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för andra ändamål som inte överensstämmer med dess avsedda användning.
3. Enheten ska endast anslutas till ett eluttag med en spänning på 230 V ~ 50/60 Hz. För att öka säkerheten vid användning bör inte flera elektriska apparater slås på samtidigt i samma strömkrets. För att öka säkerheten vid användning bör inte flera elektriska apparater slås på samtidigt i samma strömkrets.
4. För att säkerställa ytterligare skydd rekommenderas att en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström som inte överstiger 30 mA installeras i elkretsen. Vänd dig till en elektriker för detta.
5. Var särskilt försiktig när du använder enheten om barn befinner sig i närheten. Låt inte barn leka med enheten och låt inte barn eller personer som inte är bekanta med enheten använda den.
6. VARNING: Enheten får användas av små barn som är äldre än 3 år och yngre än 8 år, förutsatt att detta sker under uppsikt av vuxna och att temperaturregulatorn alltid är inställd på lägsta temperatur.
7. VARNING: Barn under tre år får inte använda denna apparat eftersom de inte kan reagera på överhettning.
8. VARNING: Denna apparat får inte användas av personer som är okänsliga för värme, personer som är mycket känsliga för värme och inte kan reagera på överhettning, samt personer som kräver ständig tillsyn.
9. VARNING: Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap om säker användning av enheten får använda den under uppsikt av vårdnadshavare.

10. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensoriska eller psykiska funktionsnedsättningar, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om utrustningen, om detta sker under övervakning av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om farorna som är förknippade med dess användning. Barn bör inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av enheten bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa åtgärder utförs under uppsikt.
11. VARNING: Lämna inte enheten ansluten till eluttaget utan uppsikt.
12. VARNING: Förvara enheten och dess sladd på en plats som är oåtkomlig för barn.
13. VARNING: Felaktig användning av apparaten kan leda till skador, t.ex. skärsår, skrubbsår eller elstötar.
14. VARNING: Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget med handen när du är klar med användningen. Dra INTE i nätsladden.
15. VARNING: Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
16. VARNING: Dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du rengör och tvättar enheten.
17. VARNING: Flytta inte enheten medan den är i drift.
18. VARNING: Anslut inte enheten till elnätet med hjälp av en förlängningssladd.
19. VARNING: Att somna på kudden med termostaten inställd på hög temperatur kan orsaka brännskador på huden eller leda till värmeslag.
20. VARNING: Enhetens kabel och styrenhet kan utgöra en risk för att man trasslar in sig, kvävs, snubblar eller trampar på dem om de är felaktigt placerade. Användaren bör se till att elkabeln är placerad på ett säkert sätt.
21. VARNING: Enheten får inte användas för att värma djur.
22. Kontrollera regelbundet skicket på strömkabeln. Om strömkabeln är skadad ska den bytas ut av en specialiserad reparationsverkstad för att undvika fara.
23. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela enheten i vatten eller annan

vätska. Utsätt inte enheten för väderpåverkan (regn, sol etc.) och använd den inte i miljöer med hög luftfuktighet.
24. Använd inte enheten om strömkabeln är skadad, om den har tappats eller skadats på något annat sätt eller om den inte fungerar som den ska. Reparera inte enheten själv, eftersom det medför risk för elchock. Lämna in en skadad enhet till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. En felaktigt utförd reparation kan utgöra en allvarlig fara för användaren.
25. Nätkabeln får inte komma i kontakt med heta ytor.
26. Av säkerhetsskäl ska du endast använda original tillbehör och reservdelar avsedda för den aktuella modellen av filten, som säljs av en auktoriserad serviceverkstad.
27. Använd inte enheten när den är hopvikt. Stick inte in nålar, stift eller andra metallföremål i kudden.
28. Använd inte enheten om den är våt eller fuktig. Låt enheten hänga löst på en välventilerad plats tills den är helt torr.
29. Lägg inte nätkabeln på en uppvärmd enhet.
30. Kontrollera regelbundet utrustningen för tecken på slitage eller skador. Om sådana tecken förekommer eller om utrustningen har använts felaktigt, kontakta leverantören innan du fortsätter att använda den.
31. Förvara på en torr plats. Lägg aldrig tunga föremål på enheten.
32. Gå aldrig och lägg dig med enheten påslagen. Dra ut kontakten ur vägguttaget.
33. Täck aldrig över kontrollenheten.
34. Innan du slår på enheten, se till att den är jämnt utbredd och att den inte har några veck eller veckningar.
35. De delar av produkten som anges i avsnittet Rengöring kan tvättas i tvättmaskin vid 40 °C.
36. Produkten får inte strykas, med undantag för de delar som anges i avsnittet Rengöring.
37. Enheten får inte användas för medicinska ändamål på sjukhus. Denna utrustning är inte avsedd för medicinsk användning på sjukhus.

38. Enheten ska svalna innan den förvaras.
39. Enheten får endast användas med de typer av löstagbara delar som anges i produktmärkningen.
40. Använd inte enheten på justerbara sängar, eller om enheten används på en justerbar säng, kontrollera att enheten och sladden inte kan fastna eller vikas, t.ex. vid gångjärnen.
41. Enheten är utrustad med en överhettningsskyddssäkring som inte bör lösa ut vid användning enligt anvisningarna. Om säkringen löser ut slutar enheten att fungera och utrustningen måste returneras till tillverkaren eller dennes representant för reparation.

FÖRKLARING AV SYMBOLER (figur 2)

1. Läs bruksanvisningen.
2. Blek inte.
3. Kemtvätta inte.
4. Sätt inte i nålar.
5. Använd inte produkten om den är hopvikt eller skrynklig.
6. Produkten bör inte användas av mycket små barn (0–3 år).
7. ENDAST de delar av produkten som anges i bruksanvisningen får tvättas för hand i vatten. Rekommenderad vattentemperatur 40 °C.
8. Kan torktumlas vid låg temperatur.
9. Endast de produktdelar som anges i bruksanvisningen får strykas vid en temperatur upp till 110 °C.
10. Använd inte apparaten i närheten av vatten, till exempel i duschen, i badkaret eller över ett handfat med vatten.

PRODUKTBESKRIVNING (bild 1)

1. Värmedyna
2. Anslutning
3.Styrenhet
4. Display
5. Knapp för att öka värmenivån
6. Knapp för att sänka värmenivån
7. Strömknapp ON/OFF

ANVÄNDNING

1. Se till att det finns en strömkälla i närheten och att strömsladden inte ligger på ett ställe där man kan snubbla på den. När enheten är ansluten till strömkällan måste kontrollenheten (3) vara lättillgänglig för användaren.
2. Tryck på ON/OFF-knappen (7). "0" tänds och blinkar på kontrollenhetens display tills du trycker på knappen för att öka värmenivån (5) eller knappen för att sänka värmenivån (6).

3. Fortsätt trycka på knappen för att öka eller minska värmenivån tills önskad inställning uppnås.
När du använder enheten bör du välja en lämplig temperaturnivå beroende på hur den upplevs av kroppen. Om du avser att använda den under en längre tid, ställ in den på nivå 1, det vill säga den lägsta inställningen, för att undvika överhettning, vilket kan orsaka obehag för kroppen. Enheten har en automatisk avstängningsfunktion som stänger av den efter 90 minuter.
4. Tryck på ON/OFF-knappen för att stänga av värmekudden när som helst. Dra ut kontakten ur vägguttaget.
FÖRVARING
Låt alltid produkten svalna innan du viker ihop och förvarar den. Undvik att skapa skarpa veck i produkten; förvara den till exempel inte under andra föremål som kan orsaka böjningar i de inre värmekablarna.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Obs: Kemtvätta eller blek inte värmedynan.
Koppla bort produkten från eluttaget och koppla bort värmekuddens styrenhet (3) från kontakten på värmekudden.
Tvätta i skonsamt program eller ullprogram vid högst 40 °C.
Obs: Vid behov kan värmedynan blötläggas i en lösning av milt tvättmedel och ljummet vatten. Se till att vattentemperaturen är lägre än 40 °C. Skölj i nytt ljummet vatten före tvätt.
Låt värmekudden torka helt på en tvättlina. Placera den öppna änden av kopplingen vinklad nedåt så att kvarvarande vatten kan rinna ut ur kopplingen.
Återanvändning bör inte utföras av barn utan uppsikt.
VARNING: Regulatorn och sladden FÅR INTE doppas i vatten.

TEKNISKA DATA
Nominell effektförbrukning: 100 W
Matningsspänning: 220–240 V ~50–60 Hz
Värmeplattans mått: 35 x 60 cm





För miljöns skull. Information om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning I enlighet med artikel 13, punkt 1 och punkt 2 i lagen av den 11 september 2015 om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning informerar vi om korrekt hantering av avfall från uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning:
1. Det är förbjudet att placera uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av märkningen i form av en ”överkryssad soptunna”, som föreskriver separat insamling av denna typ av avfall.
2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och beståndsdelar som, om de släpps ut i miljön, kan utgöra en allvarlig fara för människors hälsa och liv samt för levande organismer. De kan leda till många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även orsaka skador på njurar, lever och hjärta samt framkalla hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ inverkan på andnings- och fortplantningssystemet samt leda till cancer. Intag av växter som växer på förorenad mark, samt produkter som framställs av dessa, kan medföra ovannämnda hälsoeffekter.
3. Använda elektriska och elektroniska apparater ska endast lämnas till godkända insamlingsställen, vars lista bör finnas på varje kommunkontors webbplats.
4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av uttjänta apparater. De spelar också en avgörande roll i systemet för hantering av avfall från uttjänta elektriska och elektroniska apparater, eftersom de kan lämna in dem direkt till godkända insamlingsställen och därmed motverka oönskade samhällsvanor som leder till att avfall från uttjänta på platser som inte är avsedda för detta.
Dessutom Lämna in uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. Återförsäljaren, som levererar utrustning avsedd för hushåll till köparen, skyldig att kostnadsfritt ta emot uttjänt utrustning från hushåll på leveransplatsen, förutsatt att den uttjänta utrustningen är av samma typ och hade samma funktioner som den levererade utrustningen.
Kartongförpackningar och polyetensäckar (PE) ska kastas i lämpliga behållare avsedda för källsortering av kommunalt avfall enligt beskrivningen. Om det finns batterier i apparaten ska dessa tas ut och lämnas separat till en insamlings- och lagringsplats.
Apparaten får inte kastas i behållaren för hushållsavfall!!
Service Om du vill köpa reservdelar eller lämna in eventuella reklamationer ska du kontakta direkt den återförsäljare som utfärdade kvittot.

Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩЕ

1. Преди да започнете да използвате уреда, прочетете инструкцията за употреба и следвайте указанията в нея. Производителят не носи

отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или неправилна експлоатация.
2. Устройството е предназначено изключително за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, които не съответстват на предназначението му.
3. Устройството трябва да се включва само в контакт с напрежение 230 V ~ 50/60 Hz. За по-голяма безопасност при употреба не включвайте едновременно много електрически уреди в един електрически кръг. За по-голяма безопасност при употреба не включвайте едновременно много електрически уреди в един електрически кръг.
4. За осигуряване на допълнителна защита се препоръчва в електрическата верига да се инсталира диференциален токов прекъсвач (RCD) с номинален диференциален ток, ненадвишаващ 30 mA. В тази връзка трябва да се обърнете към електротехник.
5. Бъдете особено внимателни при използването на уреда, когато в близост има деца. Не позволявайте на децата да си играят с уреда; не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Устройството може да се използва от малки деца на възраст над 3 години и под 8 години, ако това става под надзора на възрастни и регулаторът на температурата винаги е настроен на минималната стойност.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Деца под тригодишна възраст не могат да използват това устройство, тъй като не са в състояние да реагират при прегряване.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Устройството не може да се използва от лица, които не са чувствителни към топлина, и от лица, които са много чувствителни към топлина и не са в състояние да реагират на прегряване, както и от лица, които се нуждаят от постоянна грижа.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Лица с ограничена физическа, сензорна или умствена способност или без опит и знания относно безопасното използване на устройството могат да го използват, ако са под надзора

на настойници.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настоящото оборудване може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с ограничена физическа, сензорни или психически увреждания, както и лица, които нямат опит или познания за оборудването, ако това се извършва под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени указания за безопасното използване на устройството и са осведомени за опасностите, свързани с неговото използване. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под надзор.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте включеното устройство в контакта без надзор.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания, включително порези, ожулвания или токов удар.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги след приключване на употребата изваждайте щепсела от контакта, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте по кабела.
15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди почистване и измиване на уреда извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
17. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не премествайте уреда по време на работа.
18. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не свързвайте уреда към електрическата мрежа чрез удължител.
19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заспиването върху възглавницата, когато регулаторът е настроен на висока температура, може да доведе до изгаряния на кожата или топлинен удар.
20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кабелът и контролният панел на уреда могат да създадат риск от заплитане, задушаване, спъване или

стъпване, ако са разположени неправилно. Потребителят трябва да се увери, че електрическият кабел е разположен по безопасен начин.
21. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Устройството не може да се използва за отопление на животни.
22. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от специализирана сервизна служба, за да се избегне опасност.
23. Не потапяйте кабела, щепсела и цялото устройство във вода или друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте при условия на повишена влажност.
24. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако е паднал, повреден по какъвто и да е друг начин или работи неправилно. Не ремонтирайте уреда сами, тъй като това създава опасност от токов удар. Предайте повреденото устройство на съответния сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилно извършен ремонт може да доведе до сериозна опасност за потребителя.
25. Захранващият кабел не трябва да докосва горещи повърхности.
26. От съображения за безопасност използвайте само оригинални аксесоари и резервни части, предназначени за конкретния модел одеяло, които се продават от оторизиран сервиз.
27. Не използвайте уреда в сгънато състояние. Не забивайте в възглавницата игли, карфици и други метални предмети.
28. Не използвайте уреда, ако е мокър или влажен. Оставете уреда да виси свободно на проветриво място, докато изсъхне напълно.
29. Не поставяйте захранващия кабел върху нагрято устройство.
30. Проверявайте периодично уреда за признаци на износване или повреда. Ако има такива признаци или уредът е бил използван неправилно, обърнете се към доставчика, преди да продължите да го използвате.
31. Съхранявайте на сухо място. Никога не поставяйте тежки

предмети върху устройството.
32. Никога не заспивайте с включено устройство. Изключете щепсела от контакта.
33. Никога не покривайте контролера.
34. Преди да включите устройството, уверете се, че е равномерно разпънато, без прегъвания или набръчквания.
35. Елементите на продукта, посочени в раздела „Почистване“, могат да се перат в перална машина при температура 40 °C.
36. Не гладете продукта, с изключение на частите, посочени в раздела „Почистване“.
37. Устройството не може да се използва за медицински цели в болници. Този уред не е предназначен за медицинска употреба в болници.
38. Уредът трябва да изстине преди съхранение.
39. Устройството може да се използва само с типовете сменяеми елементи, посочени в маркировката на оборудването.
40. Не използвайте устройството върху регулируеми легла или, ако устройството се използва върху регулируемо легло, проверете дали устройството и кабелът не могат да се заклещят или нагънат, например върху пантите.
41. Устройството е оборудвано с предпазител срещу прегряване, който не трябва да се задейства при употреба, съответстваща на предназначението на оборудването. В случай на задействане на предпазителя, устройството ще спре да работи и трябва да бъде върнато на производителя или неговия представител за ремонт.
ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ (фигура 2)
1. Прочетете инструкцията за употреба.
2. Не избелвайте.
3. Не почиствайте химически.
4. Не поставяйте игли.
5. Не използвайте, когато е сгънато или намачкано.
6. Продуктът не трябва да се използва от много малки деца (0-3 години).

7. САМО частите от продукта, посочени в инструкцията, могат да се перат на ръка във вода. Препоръчителна температура на водата 40°C.
8. Може да се суши в сушилня при ниска температура.
9. Могат да се гладят при температура до 110°C само частите от продукта, посочени в инструкцията.
10. Не използвайте уреда в близост до вода, например: под душа, във вана или над мивка с вода.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (фигура 1)
1. Термовъзглавница
2. Съединител
3. Контролер
4. Дисплей
5. Бутон за увеличаване на нивото на нагряване
6. Бутон за намаляване на нивото на нагряване
7.Бутон за включване/изключване

ЕКСПЛОАТАЦИЯ
1. Уверете се, че в близост има източник на захранване и че захранващият кабел не се намира на място, където може да се препънете. След свързване към захранването контролерът (3) трябва да е лесно достъпен за потребителя.
2. Натиснете бутона ON/OFF (7). „0" ще светне и ще мига на дисплея на контролера, докато не натиснете бутона за увеличаване на нивото на нагряване (5) или бутона за намаляване на нивото на нагряване (6).
3. Продължавайте да натискате бутона за увеличаване или намаляване на нивото на нагряване, докато не достигнете желаната настройка.
При използване на уреда изберете подходящо ниво на температурата в зависимост от това как тя се усеща от човешкия организъм. Ако възнамерявате да го използвате за дълго време, настройте го на ниво 1, т.е. най-ниската позиция, за да избегнете прегряване, което може да причини дискомфорт на човешкото тяло. Устройството разполага с функция за автоматично изключване, която го изключва след 90 минути.
4. Натиснете бутона ON/OFF, за да изключите нагревателната възглавница по всяко време. Извадете щепсела от контакта.
СЪХРАНЕНИЕ
Винаги оставяйте продукта да изстине, преди да го сгънете и съхраните. Избягвайте да създавате остри гънки в продукта; например, не го съхранявайте под други предмети, които могат да причинят огъване на вътрешните нагревателни проводници.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
Внимание: Не почиствайте химически и не избелвайте нагревателната възглавница.
Изключете продукта от контакта и откачете контролера на нагревателната възглавница (3) от конектора на възглавницата.
Перайте в деликатен цикъл или в програма за вълна, при температура не по-висока от 40°C.
Внимание: При необходимост нагревателната възглавница може да се накисне предварително в разтвор от мек препарат и хладка вода. Уверете се, че температурата на водата е по-ниска от 40°C. Преди пране изплакнете с чиста хладка вода.
Оставете термовъзглавницата да изсъхне напълно на простора. Отвореният край на съединителя трябва да бъде насочен под ъгъл надолу, за да може остатъчната вода да се отцеди от съединителя.
Повторното почистване не трябва да се извършва от деца без надзор.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролерът и кабелът НЕ МОГАТ да се потапят във вода.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
Номинална консумирана мощност: 100 W
Напрежение на захранване: 220-240 V ~50-60 Hz
Размери на нагревателната подложка: 35 x 60 cm

За опазване на околната среда. Информация за отработено електрическо и електронно оборудване В съответствие с чл. 13, ал. 1 и ал. 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отработеното електрическо и електронно оборудване Ви информираме за правилното боравене с отпадъците от отработено електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се изхвърлянето на отработено електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от маркировката под формата на „пречертана кошница“, която изисква селективно събиране на този вид отпадъци.
2. Електрическите и електронните уреди могат да съдържат опасни вещества, смеси и съставни части, които при попадане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като: нарушения на зрението, слуха, речта, могат също да доведат до увреждане на бъбреците, черния дроб и сърцето, както и да предизвикат кожни заболявания. Вредните вещества могат също да окажат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до онкологични промени. Консумацията на растения, отглеждани на замърсени почви, както и на продукти, произведени от тях, може да доведе до горепосочените последици за здравето.
3. Използваните електрически и електронни уреди трябва да се предават изключително в оторизирани пунктове за събиране, списъкът на които трябва да бъде публикуван на уебсайта на всяка община.
4. Домакинството играе важна роля в насърчаването на повторното използване и оползотворяването, включително рециклирането, на излезлите от употреба уреди. Те играят също така ключова роля в системата за управление на отпадъците от излезли от употреба електрически и електронни уреди, поради възможността за тяхното директно предаване в оторизирани пунктове за събиране и елиминирането на нежелани обществени навици, водещи до оставянето на отпадъци от излезли от употреба на места, които не са предвидени за това.

Освен това Върнете излезлия от употреба електрически и електронен уред на мястото на доставка. Дистрибуторът, доставяйки на купувача уред, предназначен за домакинства, е длъжен безвъзмездно да приеме излезлия от употреба уред, произхождащ от домакинства, на мястото на доставка на този уред, стига излезлият от употреба уред да е от същия вид и да е изпълнявал същите функции като доставения уред. Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери, предназначени за разделно събиране на битови отпадъци, съгласно описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да бъдат извадени и предадени отделно в пункт за събиране и съхранение.

Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!

Сервиз В случай че желаете да закупите резервни части или да подадете евентуални рекламации, трябва да се свържете директно с продавача, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSFORHOLD
VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE SIKKER BRUG
LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG BRUG

1. Før du tager apparatet i brug, skal du læse brugsanvisningen og følge anvisningerne heri. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet i strid med dets formål eller forkert betjening.
2. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets anvendelsesformål.
3. Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med en spænding på 230 V ~ 50/60 Hz. For at øge sikkerheden ved brug bør man ikke tilslutte flere elektriske apparater samtidigt til samme strømkreds. For at øge sikkerheden ved brug bør man ikke tilslutte flere elektriske apparater samtidigt til samme strømkreds.
4. For at sikre yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. Kontakt en autoriseret elektriker for yderligere

vejledning.
5. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, hvis der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet, og lad ikke børn eller personer, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
6. ADVARSEL: Apparatet må benyttes af små børn over 3 år og under 8 år, hvis dette sker under opsyn af voksne, og temperaturregulatoren altid er indstillet på den laveste temperatur.
7. ADVARSEL: Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
8. ADVARSEL: Dette apparat må ikke benyttes af personer, der ikke er følsomme over for varme, eller af personer, der er meget følsomme over for varme og ikke er i stand til at reagere på overophedning, samt af personer, der kræver konstant pleje.
9. ADVARSEL: Personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller uden erfaring og viden om sikker brug af apparatet må kun benytte det under opsyn af en voksen.
10. ADVARSEL: Dette udstyr må benyttes af børn over 8 år samt personer med nedsat fysisk, sensoriske eller mentale begrænsninger, eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis dette sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået vejledning i sikker brug af udstyret og er opmærksomme på farerne ved brugen. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn.
11. ADVARSEL: Enheden må ikke efterlades tilsluttet stikkontakten uden opsyn.
12. ADVARSEL: Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
13. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre personskader, herunder snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
14. ADVARSEL: Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge apparatet, ved at holde fast i stikket med hånden. Træk IKKE i ledningen.
15. ADVARSEL: Brug ikke apparatet i nærheden af brandfarlige

materialer.
16. ADVARSEL: Før rengøring og vask af apparatet skal stikket trækkes ud af stikkontakten.
17. ADVARSEL: Flyt ikke apparatet, mens det er i drift.
18. ADVARSEL: Tilslut ikke apparatet til strømforsyningen via en forlængerledning.
19. ADVARSEL: Hvis du falder i søvn på puden, mens termostaten er indstillet til høj temperatur, kan det forårsage forbrændinger på huden eller føre til hedeslag.
20. ADVARSEL: Enhedens ledning og kontrolenhed kan udgøre en risiko for at vikle sig ind, kvæle, snuble eller træde på, hvis de er placeret forkert. Brugeren skal sikre sig, at ledningen er placeret på en sikker måde.
21. ADVARSEL: Enheden må ikke bruges til opvarmning af dyr.
22. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.
23. Nedsænk ikke ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.) og brug det ikke under forhold med høj luftfugtighed.
24. Brug ikke apparatet, hvis strømkablet er beskadiget, eller hvis det er faldet ned eller på anden måde er blevet beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere apparatet selv, da der er risiko for elektrisk stød. Aflever en beskadiget enhed til et autoriseret servicecenter med henblik på kontrol eller reparation. Alle reparationer må udelukkende udføres af autoriserede servicecentre. En forkert udført reparation kan udgøre en alvorlig fare for brugeren.
25. Strømkablet må ikke komme i berøring med varme overflader.
26. Af sikkerhedsmæssige årsager må du kun bruge originale tilbehørsdele og reservedele, der er beregnet til den pågældende tæppemodel, og som sælges af et autoriseret servicecenter.
27. Brug ikke apparatet, når det er sammenfoldet. Stik ikke nåle, knapper eller andre metalgenstande i puden.
28. Brug ikke apparatet, hvis det er vådt eller fugtigt. Lad apparatet hænge

løst på et luftigt sted, indtil det er helt tørt.
29. Læg ikke netledningen på en opvarmet enhed.
30. Kontroller udstyret regelmæssigt for tegn på slitage eller beskadigelse. Hvis der er sådanne tegn, eller hvis udstyret er blevet brugt forkert, skal du kontakte forhandleren, inden du bruger det yderligere.
31. Opbevar på et tørt sted. Læg aldrig tunge genstande på enheden.
32. Gå aldrig i seng, mens enheden er tændt. Træk stikket ud af stikkontakten.
33. Dæk aldrig controlleren til.
34. Før du tænder for apparatet, skal du sikre dig, at det er jævnt udbredt og ikke har nogen knæk eller folder.
35. De dele af produktet, der er angivet i afsnittet Rengøring, kan vaskes i vaskemaskine ved 40 °C.
36. Produktet må ikke stryges, med undtagelse af de dele, der er angivet i afsnittet Rengøring.
37. Enheden må ikke anvendes til medicinske formål på hospitaler. Dette udstyr er ikke beregnet til medicinsk brug på hospitaler.
38. Enheden skal være afkølet, før den opbevares.
39. Enheden må kun bruges med de typer af aftagelige dele, der er angivet i mærkningen på udstyret.
40. Brug ikke apparatet på justerbare senge, eller hvis apparatet bruges på en justerbar seng, skal du kontrollere, at apparatet og ledningen ikke kan sætte sig fast eller blive krøllet, f.eks. ved hængslerne.
41. Enheden er udstyret med en sikring, der beskytter mod overophedning, og som ikke bør udløses, når udstyret anvendes i overensstemmelse med dets formål. Hvis sikringen udløses, vil apparatet holde op med at fungere, og udstyret skal returneres til producenten eller dennes repræsentant med henblik på reparation.

FORKLARING AF SYMBOLER (figur 2)

1. Læs brugsanvisningen.
2. Må ikke bleges.
3. Må ikke renses kemisk.
4. Undgå at sætte nåle i.

5. Må ikke bruges sammenfoldet eller krøllet.
6. Produktet bør ikke bruges af meget små børn (0-3 år).
7. KUN de dele af produktet, der er angivet i brugsanvisningen, må vaskes i hånden i vand. Anbefalet vandtemperatur 40 °C.
8. Kan tørres i tørretumbler ved lav temperatur.
9. Kun de dele af produktet, der er angivet i brugsanvisningen, må stryges ved en temperatur på op til 110 °C.
10. Brug ikke apparatet i nærheden af vand, f.eks. i brusebadet, i badekarret eller over en håndvask med vand.

PRODUKTBESKRIVELSE (figur 1)
1. Varmepude
2. Stik
3.Styreenhed
4. Display
5. Knap til forøgelse af varmeniveauet
6. Knap til at sænke varmen
7.Tænd/sluk-knap

BRUG
1. Sørg for, at der er en strømkilde i nærheden, og at strømkablet ikke ligger et sted, hvor man kan snuble over det. Når enheden er tilsluttet strømmen, skal betjeningspanelet (3) være let tilgængeligt for brugeren.
2. Tryk på ON/OFF-knappen (7). "0" lyser og blinker på controllerens display, indtil du trykker på knappen til at øge varmeniveauet (5) eller knappen til at sænke varmeniveauet (6).
3. Fortsæt med at trykke på knappen til at øge eller sænke varmeniveauet, indtil den ønskede indstilling er nået.
Når du bruger enheden, skal du vælge det rette temperaturniveau afhængigt af, hvordan kroppen opfatter det. Hvis du har tænkt dig at bruge den i længere tid, skal du indstille den til niveau 1, dvs. den laveste indstilling, for at undgå overophedning, som kan være ubehageligt for kroppen. Enheden har en automatisk slukkefunktion, der slukker den efter 90 minutter.
4. Tryk på ON/OFF-knappen for at slukke varmepuden når som helst. Tag stikket ud af stikkontakten.
OPBEVARING
Lad altid produktet køle af, før det foldes sammen og opbevares. Undgå at lave skarpe folder i produktet; opbevar det for eksempel ikke under andre genstande, der kan forårsage bøjninger i de indvendige varmeledninger.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
Bemærk: Varmepuden må ikke renses kemisk eller bleges.
Frakobl produktet fra stikkontakten, og frakobl varmepudens controller (3) fra stikket på varmepuden.
Vask på skåneprogram eller uldprogram ved maksimalt 40 °C.
Bemærk: Varmepuden kan om nødvendigt forvædes i en opløsning af mildt vaskemiddel og lunkent vand. Sørg for, at vandtemperaturen er under 40 °C. Skyl i frisk, lunkent vand inden vask.
Varmepuden skal hænges til tørre på en tørresnor, indtil den er helt tør. Den åbne ende af slangen skal placeres med en nedadgående vinkel, så resterende vand kan løbe ud af slangen.
Genrengøring bør ikke udføres af børn uden opsyn.
ADVARSEL: Regulatoren og ledningen MÅ IKKE nedsænkes i vand.

TEKNISKE DATA
Nominel effektforbrug: 100 W
Forsyningsspænding: 220-240 V ~50-60 Hz
Varmepladens mål: 35 x 60 cm





Af hensyn til miljøet. Oplysninger om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til § 13, stk. 1 og 2, i loven af 11. september 2015 om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr informerer vi om korrekt håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr:
1. Det er forbudt at placere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en "overkrydset skraldespand", der påbyder selektiv indsamling af denne type affald.
2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, hvis de slipper ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv. De kan føre til adskillige helbredsproblemer, såsom syns-, høre- og taleforstyrrelser, og kan ligeledes medføre skader på nyrer, lever og hjerte samt forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have en negativ indvirkning på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræft. Indtagelse af planter, der vokser på forurenet jord, samt produkter fremstillet af disse, kan medføre ovennævnte sundhedsmæssige konsekvenser.
3. Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal udelukkende afleveres til godkendte indsamlingssteder, hvis liste bør findes på hver kommunes hjemmeside.
4. Husholdningerne spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og nyttiggørelse, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. De spiller også en nøglerolle i systemet til håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte aflevering til godkendte indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i, at affald fra udtjent udstyr på steder, der ikke er beregnet hertil.
Desuden Aflever udtjent elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. Forhandleren er, når han leverer udstyr til husholdningsbrug til køberen, forpligtet til gratis at modtage udtjent udstyr fra husholdninger på leveringsstedet, forudsat at det udtjente udstyr er af samme type og havde samme funktioner som det leverede udstyr.
Kartonemballage og polyethylenposer (PE) skal smides i de relevante containere, der er beregnet til selektiv indsamling af husholdningsaffald i overensstemmelse med deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de tages ud og afleveres separat til en indsamlings- og opbevaringsplads.
Apparatet må ikke smides i affaldscontaineren!!
Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller indgive eventuelle reklamationer, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
POZORNE SI PREČÍTAJTE A ULOŽTE SI NA BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred začatím používania zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.
2. Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určením.
3. Zariadenie pripájajte výlučne do zásuvky s napätím 230 V ~ 50/60 Hz. V záujme zvýšenia bezpečnosti používania by sa do jedného elektrického obvodu nemalo súčasne zapínať viacero elektrických zariadení. V záujme zvýšenia bezpečnosti používania by sa do jedného elektrického obvodu nemalo súčasne zapínať viacero elektrických zariadení.
4. Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča inštalovať do elektrického obvodu zariadenie na ochranu pred únikom prúdu (RCD) s menovitým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa obráťte na odborného elektrikára.
5. Pri používaní zariadenia je potrebné venovať zvýšenú pozornosť, ak sa v blízkosti nachádzajú deti. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a

nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené so zariadením, aby ho používali.
6. UPOZORNENIE: Zariadenie môžu používať malé deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov, ak je to pod dohľadom dospelých a regulátor teploty je vždy nastavený na minimálnu hodnotu teploty.
7. UPOZORNENIE: Deti mladšie ako tri roky nesmú toto zariadenie používať, pretože nie sú schopné reagovať na prehriatie.
8. UPOZORNENIE: Toto zariadenie nesmú používať osoby necitlivé na teplo a osoby veľmi citlivé na teplo, ktoré nie sú schopné reagovať na prehriatie, ani osoby vyžadujúce neustálu starostlivosť.
9. UPOZORNENIE: Osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo osoby bez skúseností a vedomostí týkajúcich sa bezpečného používania zariadenia môžu zariadenie používať, ak sú pod dohľadom opatrovateľov.
10. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, senzorické alebo mentálne obmedzenia, alebo osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení, ak sa tak deje pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstva spojeného s jeho používaním. Deti by sa nemali s týmto zariadením hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti sa nevykonávajú pod dohľadom.
11. UPOZORNENIE: Nechávajte zariadenie zapnuté v zásuvke bez dozoru.
12. UPOZORNENIE: Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
13. UPOZORNENIE: Nesprávne používanie zariadenia môže mať za následok zranenia, napr. rezné rany, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.
14. UPOZORNENIE: Po ukončení používania vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. NEtiahnite za napájací kábel.
15. UPOZORNENIE: Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých

materiálov.
16. UPOZORNENIE: Pred čistením a umývaním zariadenia vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.
17. UPOZORNENIE: Zariadenie počas prevádzky nepremiestňujte.
18. UPOZORNENIE: Nepripájajte zariadenie k elektrickej sieti pomocou predlžovacieho kábla.
19. UPOZORNENIE: Zaspanie na vankúši s regulátorom nastaveným na vysokú teplotu môže spôsobiť popáleniny kože alebo viesť k úpalu.
20. UPOZORNENIE: Kábel a ovládací panel zariadenia môžu predstavovať riziko zamotania, udusenia, zakopnutia alebo pošliapania, ak nie sú správne umiestnené. Používateľ by sa mal uistiť, že elektrický kábel je umiestnený bezpečným spôsobom.
21. UPOZORNENIE: Zariadenie sa nesmie používať na ohrievanie zvierat.
22. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť špecializovaný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
23. Kábel, zástrčku ani celé zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie pôsobeniu poveternostných vplyvov (dážď, slnko atď.) a nepoužívajte ho v prostredí so zvýšenou vlhkosťou.
24. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo ak spadlo, bolo inak poškodené alebo nefunguje správne. Neopravujte zariadenie sami, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odovzdajte do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Akékoľvek opravy smú vykonávať výlučne oprávnené servisné strediská. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne ohrozenie používateľa.
25. Napájací kábel sa nesmie dotýkať horúcich povrchov.
26. Z bezpečnostných dôvodov používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely určené pre daný model deky, ktoré predáva autorizovaný servis.
27. Nepoužívajte zariadenie v zloženom stave. Nezapichujte do vankúša špendlíky, ihly a iné kovové predmety.
28. Nepoužívajte zariadenie, ak je mokré alebo vlhké. Zariadenie nechajte

voľne zavesené na vetranom mieste, kým úplne nevyschne.
29. Neumiestňujte napájací kábel na zahriate zariadenie.
30. Pravidelne kontrolujte zariadenie, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytnú alebo ak bolo zariadenie nesprávne používané, pred ďalším používaním sa obráťte na dodávateľa.
31. Skladujte na suchom mieste. Nikdy na zariadenie nekladte ťažké predmety.
32. Nikdy nechoďte spať s zapnutým zariadením. Odpojte zástrčku zo zásuvky.
33. Nikdy nezakrývajte ovládač.
34. Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že je rovnomerne rozložené a nemá žiadne záhyby ani zvlnenia.
35. Časti výrobku uvedené v kapitole Čistenie možno prať v práčke pri teplote 40 °C.
36. Produkt sa nesmie žehliť, s výnimkou častí produktu uvedených v kapitole Čistenie.
37. Zariadenie sa nesmie používať na lekárske účely v nemocniciach. Toto zariadenie nie je určené na lekárske použitie v nemocniciach.
38. Pred uskladnením by sa zariadenie malo nechať vychladnúť.
39. Zariadenie sa smie používať iba s typmi odnímateľných častí uvedenými na označení zariadenia.
40. Nepoužívajte zariadenie na polohovateľných posteliach alebo ak zariadenie používate na polohovateľnej posteli, skontrolujte, či sa zariadenie a kábel nemôžu zaseknúť alebo zvlniť, napr. na pántoch.
41. Zariadenie je vybavené poistkou chrániacou pred prehriatím, ktorá by sa nemala aktivovať pri používaní zariadenia v súlade s jeho určením. V prípade aktivácie poistky zariadenie prestane fungovať a musí byť vrátené výrobcovi alebo jeho zástupcovi na opravu.

VYSVETLENIE SYMBOLOV (obrázok 2)

1. Prečítajte si návod na použitie.
2. Neodbielujte.
3. Nečistiť chemicky.
4. Nevkladajte špendlíky.

5. Nepoužívajte v zloženom alebo pokrčenom stave.
6. Výrobok by nemali používať veľmi malé deti (0–3 roky).
7. IBA časti výrobku uvedené v návode sa môžu prať ručne vo vode. Odporúčaná teplota vody je 40 °C.
8. Možno sušiť v sušičke pri nízkej teplote.
9. Žehliť pri teplote do 110 °C možno iba časti výrobku uvedené v návode.
10. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody, napríklad: v sprche, vo vani alebo nad umývadlom s vodou.

POPIS VÝROBKU (obrázok 1)
1. Vyhrievací vankúš
2. Konektor
3. Ovládač
4. Displej
5. Tlačidlo na zvýšenie úrovne ohrevu
6. Tlačidlo na zníženie úrovne kúrenia
7. Tlačidlo zapnutia/vypnutia

PREVÁDZKA
1. Uistite sa, že je v blízkosti zdroj napájania a že napájací kábel nie je umiestnený tak, aby ste oň mohli zakopnúť. Po pripojení k napájaniu musí byť ovládač (3) pre používateľa ľahko dostupný.
2. Stlačte tlačidlo ON/OFF (7). Na displeji ovládača sa rozsvieti a bude blikať „0“, kým nestlačíte tlačidlo na zvýšenie úrovne kúrenia (5) alebo tlačidlo na zníženie úrovne kúrenia (6).
3. Pokračujte v stláčaní tlačidla na zvýšenie alebo zníženie úrovne kúrenia, kým nedosiahnete požadované nastavenie.
Pri používaní zariadenia je potrebné zvoliť vhodnú úroveň teploty v závislosti od toho, ako ju vníma ľudský organizmus. Ak ho plánujete používať dlhší čas, nastavte ho na úroveň 1, teda najnižšiu polohu, aby ste predišli prehriatiu, ktoré môže spôsobiť nepohodlie pre ľudské telo. Zariadenie má funkciu automatického vypnutia, ktorá ho vypne po 90 minútach.
4. Stlačte tlačidlo ON/OFF, aby ste kedykoľvek vypli vyhrievací vankúš. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
SKLADOVANIE
Pred zložením a uskladnením vždy nechajte výrobok vychladnúť. Vyhnite sa tvorbe ostrých záhybov na výrobku; napríklad ho neukladajte pod iné predmety, ktoré by mohli spôsobiť ohnutie vnútorných ohrievacích vodičov.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
Upozornenie: Vyhrievací vankúš nečistite chemicky ani neblechujte.
Odpojte výrobok zo sieťovej zásuvky a odpojte ovládač vyhrievacieho vankúša (3) od konektora na vyhrievacom vankúši.
Perte v jemnom cykle alebo v programe na vlnu pri teplote maximálne 40 °C.
Upozornenie: V prípade potreby môžete vyhrievací vankúš najskôr namočiť do roztoku jemného pracieho prostriedku a vlažnej vody. Uistite sa, že teplota vody je nižšia ako 40 °C. Pred praním ho vypláchnite v čerstvej vlažnej vode.
Vyhrievací vankúš nechajte úplne vyschnúť na šnúre na bielizeň. Otvorený koniec spojky nastavte pod uhlom smerom nadol, aby mohla z nej odtekať zvyšná voda.
Opakované čistenie by nemali vykonávať deti bez dozoru.
UPOZORNENIE: Ovládač a kábel NESMÚ byť ponorené do vody.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Menovitý príkon: 100 W
Napätie napájania: 220–240 V ~50–60 Hz
Rozmery ohrievacej podložky: 35 x 60 cm

V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a ods. 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení informujeme o správnom nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:



1. Zakazuje sa umiestňovať použitý elektrický a elektronický spotrebič spolu s iným odpadom – potvrdzuje to označenie v podobe „preškrtnutého koša", ktoré nariaďuje selektívne zber tohto druhu odpadu.
2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré po uvoľnení do životného prostredia môžu predstavovať vážne ohrozenie zdravia a života ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným ťažkostiam, ako sú: poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež viesť k poškodeniu obličiek, pečene a srdca a vyvolať kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k nádorovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na kontaminovaných pôdach a produktov z nich vyrobených môže ohroziť vyššie uvedenými zdravotnými následkami.
3. Použité elektrické a elektronické zariadenia je potrebné odovzdať výlučne do oprávnených zberných miest, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každého obecného úradu.



4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu, vrátane recyklácie, vyraďovaného zariadenia. Hrajú tiež kľúčovú úlohu v systéme nakladania s odpadom z vyraďovaných elektrických a elektronických zariadení vzhľadom na možnosť ich priameho odovzdávania do oprávnených zberných miest a eliminácii nežiaducich spoločenských návykov vedúcich k zanechávaniu odpadu z vyraďovaných na miestach, ktoré na to nie sú určené.

Okrem toho Odovzdajte spotrebované elektrické a elektronické zariadenia v mieste dodania. Distribútor, ktorý dodáva kupujúcemu zariadenia určené pre domácnosti, je povinný bezplatne prevziať spotrebované zariadenia pochádzajúce z domácností v mieste dodania týchto zariadení, pokiaľ sú spotrebované zariadenia rovnakého druhu a plnili rovnaké funkcie ako dodané zariadenia.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia je potrebné vyhadzovať do príslušných kontajnerov určených na selektívny zber komunálneho odpadu v súlade s ich popisom. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a odovzdať samostatne do zberného a skladovacieho miesta.

Zariadenie nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!

Servis V prípade záujmu o kúpu náhradných dielov alebo nahlásenie prípadných reklamácií sa obráťte priamo na predajcu, ktorý vystavil pokladničný blok.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte uputstvo za upotrebu i slijedite uputstva koja se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba priključiti samo na utičnicu od 230 V ~ 50/60 Hz. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.
5. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
6. UPOZORENJE: Uređaj mogu koristiti mala djeca starija od 3 godine i

mlađa od 8 godina ako se koristi pod nadzorom odrasle osobe i ako su kontrole temperature uvijek postavljene na minimalnu temperaturu.
7. UPOZORENJE: Djeca mlađa od tri godine ne smiju koristiti ovaj uređaj zbog njegove nemogućnosti reakcije na pregrijavanje.
8. UPOZORENJE: Ovaj uređaj nije pogodan za upotrebu od strane osoba koje su neosjetljive na toplotu ili su vrlo osjetljive na toplotu, koje ne mogu reagovati na pregrijavanje ili od strane osoba kojima je potrebna stalna njega.
9. UPOZORENJE: Osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o sigurnoj upotrebi uređaja smiju ga koristiti samo pod nadzorom staratelja.
10. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su im date upute o sigurnom korištenju opreme i da su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i nisu pod nadzorom.
11. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
12. UPOZORENJE: Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
13. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
14. UPOZORENJE: Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
15. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
16. UPOZORENJE: Prije čišćenja i pranja uređaja, isključite kabel za napajanje iz utičnice.
17. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.
18. UPOZORENJE: Ne priključujte uređaj na električnu mrežu pomoću produžnog kabla.
19. UPOZORENJE: Zaspati na jastuku s visokom temperaturom može uzrokovati opekotine kože ili toplotni udar.
20. UPOZORENJE: Kabl i upravljačka jedinica ovog uređaja mogu

predstavljati opasnost od zapetljavanja, davljenja, spoticanja ili hodanja ako nisu pravilno postavljeni. Korisnik treba osigurati da je električni kabel sigurno postavljen.
21. UPOZORENJE: Uređaj se ne smije koristiti za zagrijavanje životinja.
22. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalifikovana radionica za popravku kako bi se izbjegla opasnost.
23. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti.
24. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je ispao ili je na bilo koji način oštećen, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlašteni servisni centar radi pregleda ili popravke. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
25. Kabl za napajanje ne smije dodirivati vruće površine.
26. Iz sigurnosnih razloga, treba koristiti samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove namijenjene za dati model ćebadi, koje prodaje ovlašteni servisni centar.
27. Ne koristite uređaj kada je sklopljen. Ne ubacujte igle, pribadače ili druge metalne predmete u jastuk.
28. Ne koristite uređaj ako je mokar ili vlažan. Ostavite uređaj da visi labavo na dobro prozračenom mjestu dok se potpuno ne osuši.
29. Ne stavljajte kabel za napajanje na vrući uređaj.
30. Povremeno provjeravajte opremu na znakove habanja ili oštećenja. Ako su takvi znakovi prisutni ili ako je oprema nepravilno korištena, obratite se dobavljaču prije nego što je nastavite koristiti.
31. Čuvajte na suhom mjestu. Nikada ne stavljajte teške predmete na uređaj.
32. Nikada ne idite spavati s uključenim uređajem. Isključite ga iz zidne utičnice.
33. Nikada ne prekrivajte kontroler.

34. Prije uključivanja uređaja, provjerite je li ravnomjerno raspoređen i da nema uvrtanja ili nabora.
35. Elementi proizvoda navedeni u odjeljku Čišćenje mogu se prati u mašini za pranje veša na 40°C.
36. Ne peglajte proizvod osim dijelova naznačenih u odjeljku Čišćenje.
37. Ovaj uređaj se ne smije koristiti u medicinske svrhe u bolnicama. Ova oprema nije namijenjena za medicinsku upotrebu u bolnicama.
38. Uređaj treba ostaviti da se ohladi prije skladištenja.
39. Uređaj se smije koristiti samo s vrstama uklonjivih elemenata navedenih u oznaci opreme.
40. Ne koristite uređaj na podesivim krevetima ili, ako se uređaj koristi na podesivom krevetu, provjerite da se uređaj i kabel ne mogu zaglaviti ili saviti, npr. na šarkama.
41. Ovaj uređaj je opremljen osiguračem koji štiti od pregrijavanja. Ovaj osigurač ne bi trebao raditi tokom normalne upotrebe. Ako se osigurač aktivira, uređaj će prestati funkcionirati i mora se vratiti proizvođaču ili njegovom predstavniku na popravak.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA (Slika 2)

1. Pročitajte upute za upotrebu.
2. Ne izbjeljivati.
3. Ne čistiti hemijski.
4. Ne nosite igle.
5. Ne koristite presavijeno ili zgužvano.
6. Proizvod ne smiju koristiti vrlo mala djeca (0-3 godine).
7. SAMO dijelovi proizvoda navedeni u uputama mogu se prati ručno. Preporučena temperatura vode: 40°C.
8. Može se sušiti u mašini za sušenje veša na niskoj temperaturi.
9. Samo dijelovi proizvoda navedeni u uputama smiju se peglati na temperaturama do 110°C.
10. Ne koristite uređaj u blizini vode, na primjer: u tušu, kadi ili iznad umivaonika napunjenog vodom.

OPIS PROIZVODA (Slika 1)

1. Grijaća podloga

2. Konektor
3. Vozač
4. Prikaz
5. Dugme za povećanje nivoa grijanja
6. Dugme za smanjenje nivoa grijanja
7. Dugme za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

EKSPLOATACIJA
1. Provjerite da li se u blizini nalazi izvor napajanja i da kabel za napajanje nije na mjestu o koje bi se korisnik mogao spotaknuti. Nakon što je spojen na napajanje, kontroler (3) mora biti lako dostupan korisniku.
2. Pritisnite dugme UKLJUČENO/ISKLJUČENO (7). "0" će se upaliti i treptati na ekranu kontrolera dok se ne pritisne dugme za povećanje temperature (5) ili dugme za smanjenje temperature (6).
3. Nastavite pritiskati dugme za povećanje ili smanjenje temperature dok se ne postigne željena postavka.
Prilikom korištenja uređaja, odaberite odgovarajući nivo temperature na osnovu osjetljivosti vašeg tijela. Ako planirate da ga koristite duže vrijeme, postavite ga na nivo 1, najnižu postavku, kako biste izbjegli pregrijavanje, koje može uzrokovati nelagodu. Uređaj ima funkciju automatskog isključivanja koja ga isključuje nakon 90 minuta.
4. Pritisnite dugme UKLJUČENO/ISKLJUČENO da biste u bilo kojem trenutku isključili grijaću podlogu. Isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice.
SKLADIŠTENJE
Uvijek ostavite proizvod da se ohladi prije sklapanja i skladištenja. Izbjegavajte stvaranje oštrih nabora na proizvodu; na primjer, nemojte ga skladištiti ispod drugih predmeta koji mogu uzrokovati savijanje unutrašnjih grijaćih žica.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
Napomena: Ne čistite grijaću podlogu hemijski ili izbjeljujte je.
Isključite proizvod iz zidne utičnice i odspojite kontroler grijaće podloge (3) iz konektora na grijaćoj podlozi.
Perite na programu za osjetljivo rublje ili vunu, na maksimalnoj temperaturi od 40°C.
Napomena: Ako je potrebno, grijaću podlogu možete prethodno namočiti u otopini blagog deterdženta i mlake vode. Provjerite da je temperatura vode ispod 40°C. Isperite u svježoj mlakoj vodi prije pranja.
Grijaću podlogu treba ostaviti da se potpuno osuši na žici za sušenje rublja. Otvoreni kraj konektora treba biti nagnut prema dolje kako bi se preostala voda mogla iscijediti iz konektora.
Ponovno čišćenje ne bi trebala obavljati djeca bez nadzora.
UPOZORENJE: Kontroler i kabel NE SMIJU se uranjati u vodu.

TEHNIČKI PODACI
Nominalna potrošnja snage: 100W
Napon napajanja: 220-240V ~50-60 Hz
Dimenzije grijaće podloge: 35 x 60 cm





Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi. U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:
1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.
3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.
4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.
Pored toga , vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je obavezan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uslovom da je korišteni aparat iste vrste i da je služio istoj namjeni kao i isporučeni aparat.
Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.
Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!
Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.

Упатство за употреба (MK)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.
2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.
3. Апаратот треба да се поврзе само на штекер од 230 V ~ 50/60 Hz. За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено. За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. За ова консултирајте се со квалификуван електричар.
5. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Апаратот може да го користат мали деца постари од 3 години и помлади од 8 години ако се користи под надзор на возрасни и контролите за температура секогаш се поставени на минимална температура.
7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Деца под три години не смеат да го користат овој уред поради неговата неспособност да реагира на прегревање.
8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред не е погоден за употреба од страна на лица кои се нечувствителни на топлина или многу чувствителни на топлина, кои не се во состојба да реагираат на прегревање или од

страна на лица на кои им е потребна постојана грижа.
9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Лицата со ограничени физички, сензорни или ментални способности или на кои им недостасува искуство и знаење во врска со безбедната употреба на уредот можат да го користат само ако се под надзор на старатели.
10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности, или лица на кои им недостасува искуство или познавање на опремата, под услов да бидат под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на опремата и да се свесни за ризиците. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето од страна на корисниците не треба да го вршат деца освен ако немаат над 8 години и се под надзор.
11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оставајте апаратот вклучен во штекер без надзор.
12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете го уредот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца.
13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди како што се исеченици, гребнатини или електричен удар.
14. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.
15. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.
16. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред чистење и миење на апаратот, исклучете го кабелот за напојување од штекерот.
17. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го поместувајте уредот додека работи.
18. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го поврзувајте уредот со електричната мрежа користејќи продолжен кабел.
19. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Заспивањето на перница со контрола на температурата поставена на високо може да предизвика изгореници

на кожата или топлотен удар.
20. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кабелот и контролната единица на овој апарат може да претставуваат опасност при заплеткување, задушување, сопнување или одење доколку не се правилно поставени. Корисникот треба да се осигура дека електричниот кабел е безбедно поставен.
21. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Уредот не смее да се користи за загревање на животни.
22. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.
23. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) и не го користете во услови на висока влажност.
24. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако е неисправен. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Вратете ги оштетените уреди во овластен сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна опасност за корисникот.
25. Кабелот за напојување не смее да допира жешки површини.
26. Од безбедносни причини, треба да се користат само оригинални додатоци и резервни делови наменети за даден модел на ќебе, продадени од овластен сервисен центар.
27. Не го користете уредот кога е преклопен. Не вметнувајте иглички, штипки или други метални предмети во перницата.
28. Не го користете уредот ако е влажен или влажен. Оставете го уредот да виси лабаво на добро проветрено место додека не се исуши целосно.
29. Не го ставајте кабелот за напојување врз жежок уред.
30. Периодично проверувајте ја опремата за знаци на абење или

оштетување. Доколку се присутни такви знаци или ако опремата е злоупотребена, контактирајте го добавувачот пред да продолжите да ја користите.
31. Чувајте на суво место. Никогаш не ставајте тешки предмети врз уредот.
32. Никогаш не заспивајте со вклучен уред. Исклучете го од штекер.
33. Никогаш не го покривајте контролерот.
34. Пред да го вклучите уредот, проверете дали е рамномерно распореден и нема извиткувања или набори.
35. Елементите на производот наведени во делот Чистење може да се перат во машина за перење на 40°C.
36. Не го пеглајте производот освен деловите наведени во делот за чистење.
37. Овој уред не смее да се користи за медицински цели во болници. Оваа опрема не е наменета за медицинска употреба во болници.
38. Уредот треба да се олади пред складирање.
39. Уредот може да се користи само со типовите на отстранливи елементи наведени во ознаката на опремата.
40. Не го користете уредот на кревети што се подесуваат или ако уредот се користи на кревет што се подесува, осигурајте се дека уредот и кабелот не можат да се заглават или свиткаат, на пр. на шарки.
41. Овој уред е опремен со осигурувач за заштита од прегревање. Овој осигурувач не треба да работи за време на нормална употреба. Ако осигурувачот е активиран, уредот ќе престане да функционира и мора да се врати кај производителот или неговиот претставник за поправка.

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИ (Слика 2)
1. Прочитајте ги упатствата за употреба.
2. Не користете белило.
3. Не чистете хемиски.
4. Не носете иглички.
5. Не користете превиткано или збрчкано.

6. Производот не треба да го користат многу мали деца (0-3 години).
7. САМО деловите од производот наведени во упатствата може да се перат рачно. Препорачана температура на водата: 40°C.
8. Може да се суши во машина за сушење алишта на ниска температура.
9. Само деловите од производот наведени во упатствата смеат да се пеглаат на температури до 110°C.
10. Не го користете уредот во близина на вода, на пример: во туш, када или над мијалник исполнет со вода.

ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ (Слика 1)
1. Грејна подлога
2.Конектор
3. Возач
4. Приказ
5. Копче за зголемување на нивото на греење
6. Копче за намалување на нивото на греење
7. Копче за вклучување/исклучување

ЕКСПЛОАТАЦИЈА
1. Проверете дали има извор на енергија во близина и дали кабелот за напојување не е на место каде што може да се сопнете. Откако ќе се поврзе со напојувањето, контролерот (3) мора да биде лесно достапен за корисникот.
2. Притиснете го копчето ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ (7). „0“ ќе светне и ќе трепка на екранот на контролерот сè додека не се притисне копчето за зголемување на топлината (5) или копчето за намалување на топлината (6).
3. Продолжете да го притискате копчето за зголемување или намалување на топлината додека не се достигне потребната поставка.
Кога го користите уредот, изберете го соодветното ниво на температура врз основа на чувствителноста на вашето тело. Ако планирате да го користите подолго време, поставете го на ниво 1, најниската поставка, за да избегнете прегревање, што може да предизвика непријатност. Уредот има функција за автоматско исклучување што го исклучува по 90 минути.
4. Притиснете го копчето ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО за да ја исклучите грејната подлога во кое било време. Исклучете го кабелот за напојување од штекерот.
СКЛАДИРАЊЕ
Секогаш оставете го производот да се олади пред да го преклопите и складирате. Избегнувајте создавање остри набори на производот; на пример, не го складирајте под други предмети што може да предизвикаат свиткување на внатрешните жици за греење.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ
Забелешка: Не чистете хемиски или не избелувајте ја грејната подлога.
Исклучете го производот од штекерот и исклучете го контролерот на грејната подлога (3) од конекторот на грејната подлога.
Перете на деликатен циклус или на програма за волна, на максимална температура од 40°C.
Забелешка: Доколку е потребно, грејната подлога може претходно да се натопи во раствор од благ детергент и млака вода. Уверете се дека температурата на водата е под 40°C. Исплакнете со свежа млака вода пред перење.
Грејната подлога треба да се остави целосно да се исуши на жица за алишта. Отворениот крај на конекторот треба да биде наведен надолу за да може преостанатата вода да се исцеди од конекторот.
Повторното чистење не треба да го вршат деца без надзор.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Контролерот и кабелот НЕ СМЕАТ да се потопуваат во вода.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ
Номинална потрошувачка на енергија: 100W

Напон на напојување: 220-240V ~50-60 Hz
Димензии на грејната подлога: 35 x 60 см





Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема. Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребуваната опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребувана електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на непожелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

Дополнително , вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема.
Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!

Сервис Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na utičnicu od 230 V ~ 50/60 Hz. Radi povećanja sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug. Radi povećanja sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

5. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja dok su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
6. UPOZORENJE: Uređaj mogu koristiti mala djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina ako se koristi pod nadzorom odrasle osobe i ako su kontrole temperature uvijek postavljene na minimalnu temperaturu.
7. UPOZORENJE: Djeca mlađa od tri godine ne smiju koristiti ovaj uređaj zbog njegove nemogućnosti reagiranja na pregrijavanje.
8. UPOZORENJE: Ovaj uređaj nije prikladan za korištenje osobama koje su neosjetljive na toplinu ili su vrlo osjetljive na toplinu, koje ne mogu reagirati na pregrijavanje ili osobama kojima je potrebna stalna njega.
9. UPOZORENJE: Osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja o sigurnoj upotrebi uređaja smiju ga koristiti samo pod nadzorom skrbnika.
10. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o opremi, pod uvjetom da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su im dane upute o sigurnom korištenju opreme te da su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i nisu pod nadzorom.
11. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
12. UPOZORENJE: Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
13. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
14. UPOZORENJE: Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
15. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
16. UPOZORENJE: Prije čišćenja i pranja uređaja, isključite kabel za napajanje iz utičnice.
17. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.
18. UPOZORENJE: Ne spajajte uređaj na električnu mrežu pomoću produžnog kabela.

19. UPOZORENJE: Zaspati na jastuku s visokom temperaturom može uzrokovati opekline kože ili toplinski udar.
20. UPOZORENJE: Kabel i upravljačka jedinica ovog uređaja mogu predstavljati opasnost od zapetljavanja, davljenja, spoticanja ili hodanja ako nisu pravilno postavljeni. Korisnik treba osigurati da je električni kabel sigurno postavljen.
21. UPOZORENJE: Uređaj se ne smije koristiti za zagrijavanje životinja.
22. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.
23. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti.
24. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlašteni servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
25. Kabel za napajanje ne smije dodirivati vruće površine.
26. Iz sigurnosnih razloga treba koristiti samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove namijenjene određenom modelu deke, koje prodaje ovlašteni servisni centar.
27. Ne koristite uređaj kada je sklopljen. Ne ubacujte igle, pribadače ili druge metalne predmete u jastuk.
28. Ne koristite uređaj ako je mokar ili vlažan. Ostavite uređaj da labavo visi na dobro prozračenom mjestu dok se potpuno ne osuši.
29. Ne stavljajte kabel za napajanje na vrući uređaj.
30. Povremeno pregledavajte opremu na znakove istrošenosti ili oštećenja. Ako su takvi znakovi prisutni ili ako je oprema nepravilno korištena, obratite se dobavljaču prije nego što je nastavite koristiti.
31. Čuvajte na suhom mjestu. Nikada ne stavljajte teške predmete na uređaj.

32. Nikada ne idite spavati s uključenim uređajem. Isključite ga iz zidne utičnice.
33. Nikada ne prekrivajte kontroler.
34. Prije uključivanja uređaja provjerite je li ravnomjerno raspoređen i da nema udubljenja ili nabora.
35. Elementi proizvoda navedeni u odjeljku Čišćenje mogu se prati u perilici rublja na 40°C.
36. Ne glačajte proizvod osim dijelova navedenih u odjeljku Čišćenje.
37. Ovaj uređaj se ne smije koristiti u medicinske svrhe u bolnicama. Ova oprema nije namijenjena za medicinsku upotrebu u bolnicama.
38. Uređaj treba pustiti da se ohladi prije skladištenja.
39. Uređaj se smije koristiti samo s vrstama uklonjivih elemenata navedenim u oznaci opreme.
40. Ne koristite uređaj na podesivim krevetima ili ako se uređaj koristi na podesivom krevetu, provjerite da se uređaj i kabel ne mogu zaglaviti ili pritisnuti, npr. na šarkama.
41. Ovaj uređaj opremljen je osiguračem koji štiti od pregrijavanja. Ovaj osigurač ne bi trebao raditi tijekom normalne upotrebe. Ako se osigurač aktivira, uređaj će prestati raditi i mora se vratiti proizvođaču ili njegovom predstavniku na popravak.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA (Slika 2)
1. Pročitajte upute za uporabu.
2. Ne izbjeljivati.
3. Ne kemijski čistiti.
4. Nemojte nositi igle.
5. Ne koristite presavijeno ili zgužvano.
6. Proizvod ne smiju koristiti vrlo mala djeca (0-3 godine).
7. SAMO dijelovi proizvoda navedeni u uputama mogu se prati ručno. Preporučena temperatura vode: 40°C.
8. Može se sušiti u sušilici na niskoj temperaturi.
9. Samo dijelovi proizvoda navedeni u uputama smiju se glačati na temperaturama do 110°C.

10. Ne koristite uređaj u blizini vode, na primjer: u tušu, kadi ili iznad umivaonika napunjenog vodom.

OPIS PROIZVODA (Slika 1)
1. Grijaća podloga
2. Konektor
3. Vozač
4. Prikaz
5. Tipka za povećanje razine grijanja
6. Tipka za smanjenje razine grijanja
7. Gumb za uključivanje/isključivanje

ISKORIŠTAVANJE
1. Provjerite je li u blizini izvor napajanja i je li kabel za napajanje postavljen tako da se o njega ne može spotaknuti. Nakon spajanja na napajanje, regulator (3) mora biti lako dostupan korisniku.
2. Pritisnite gumb UKLJUČENO/ISKLJUČENO (7). "0" će svijetliti i bljeskati na zaslonu regulatora dok se ne pritisne gumb za povećanje grijanja (5) ili gumb za smanjenje grijanja (6).
3. Nastavite pritiskati gumb za povećanje ili smanjenje temperature dok se ne postigne željena postavka.
Prilikom korištenja uređaja odaberite odgovarajuću temperaturu na temelju osjetljivosti vašeg tijela. Ako ga planirate koristiti dulje vrijeme, postavite ga na razinu 1, najnižu postavku, kako biste izbjegli pregrijavanje koje može uzrokovati nelagodu. Uređaj ima funkciju automatskog isključivanja koja ga isključuje nakon 90 minuta.
4. Pritisnite gumb UKLJUČENO/ISKLJUČENO da biste u bilo kojem trenutku isključili grijaću podlogu. Isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice.
SKLADIŠTENJE
Uvijek ostavite proizvod da se ohladi prije sklapanja i skladištenja. Izbjegavajte stvaranje oštrih nabora na proizvodu; na primjer, nemojte ga skladištiti ispod drugih predmeta koji mogu uzrokovati savijanje unutarnjih grijaćih žica.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
Napomena: Grijaću podlogu nemojte kemijski čistiti niti izbjeljivati.
Isključite proizvod iz zidne utičnice i odspojite regulator grijaćeg jastuka (3) iz priključka na grijaćem jastuku.
Perite na programu za osjetljivo rublje ili vunu, na maksimalnoj temperaturi od 40°C.
Napomena: Ako je potrebno, grijaću podlogu možete prethodno namočiti u otopini blagog deterdženta i mlake vode. Pazite da temperatura vode bude ispod 40°C. Prije pranja isperite u svježoj mlakoj vodi.
Grijaću podlogu treba pustiti da se potpuno osuši na žici za rublje. Otvoreni kraj konektora treba biti nagnut prema dolje kako bi se preostala voda mogla iscijediti iz konektora.
Ponovno čišćenje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
UPOZORENJE: Kontroler i kabel NE SMIJU se uroniti u vodu.

TEHNIČKI PODACI
Nazivna potrošnja snage: 100 W
Napon napajanja: 220-240V ~50-60 Hz
Dimenzije grijaće podloge: 35 x 60 cm





Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi. Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovime vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:
1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.
3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.
4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.
Osim toga , vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.
Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je

opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.
Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!
Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.
2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.
3. Прилад слід підключати лише до розетки 230 В ~ 50/60 Гц. Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних пристроїв до одного кола одночасно. Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних пристроїв до одного кола одночасно.
4. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до кваліфікованого електрика.
5. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.
6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Приладом можуть користуватися маленькі діти віком від 3 років до 8 років, якщо він використовується під наглядом дорослих, а регулятори температури завжди встановлені на

мінімальну температуру.
7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Дітям віком до трьох років заборонено користуватися цим пристроєм через його нездатність реагувати на перегрів.
8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей пристрій не підходить для використання особами, які нечутливі до тепла або дуже чутливі до тепла, які не здатні реагувати на перегрів, або особами, які потребують постійного догляду.
9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або ті, хто не має досвіду та знань щодо безпечного використання пристрою, можуть використовувати його лише під наглядом опікунів.
10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це обладнання може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання обладнання та вони усвідомлюють пов’язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з обладнанням. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом.
11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.
12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій та його кабель у недоступному для дітей місці.
13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.
14. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди від’єднуйте вилку від розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
15. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

16. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед чищенням та миттям приладу від'єднайте шнур живлення від розетки.
17. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не переміщуйте пристрій під час його роботи.
18. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не підключайте пристрій до мережі за допомогою подовжувача.
19. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Засинання на подушці з високою температурою може спричинити опіки шкіри або тепловий удар.
20. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Кабель і блок керування цього приладу можуть становити небезпеку заплутування, задушення, спотикання або небезпеки ходьби, якщо їх неправильно розмістити. Користувач повинен переконатися, що електричний шнур розміщено безпечно.
21. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Пристрій не можна використовувати для обігріву тварин.
22. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в кваліфікованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.
23. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості.
24. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він несправний. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Поверніть пошкоджені пристрої до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.
25. Шнур живлення не повинен торкатися гарячих поверхонь.
26. З міркувань безпеки слід використовувати лише оригінальні аксесуари та запасні частини, призначені для даної моделі ковдри, що продаються авторизованим сервісним центром.
27. Не використовуйте пристрій у складеному вигляді. Не вставляйте шпильки, голки чи інші металеві предмети в подушку.

28. Не використовуйте пристрій, якщо він мокрий або вологий. Залиште пристрій вільно висіти в добре провітрюваному місці, доки він повністю не висохне.
29. Не кладіть кабель живлення на гарячий пристрій.
30. Періодично перевіряйте обладнання на наявність ознак зносу або пошкоджень. Якщо такі ознаки присутні або якщо обладнання використовувалося неналежним чином, зверніться до постачальника, перш ніж продовжувати його використовувати.
31. Зберігайте у сухому місці. Ніколи не ставте важкі предмети на пристрій.
32. Ніколи не лягайте спати з увімкненим пристроєм. Від'єднайте його від розетки.
33. Ніколи не накривайте контролер.
34. Перед увімкненням пристрою переконайтеся, що він рівномірно розподілений і не має перегинів чи складок.
35. Елементи виробу, зазначені в розділі «Чищення», можна прати в пральній машині за температури 40°C.
36. Не прасуйте виріб, окрім частин, зазначених у розділі «Чищення».
37. Цей пристрій не можна використовувати в медичних цілях у лікарнях. Це обладнання не призначене для медичного використання в лікарнях.
38. Перед зберіганням пристрою слід дати йому охолонути.
39. Пристрій можна використовувати лише з типами знімних елементів, зазначеними в маркуванні обладнання.
40. Не використовуйте пристрій на регульованих ліжках, або якщо пристрій використовується на регульованому ліжку, переконайтеся, що пристрій та кабель не можуть бути затиснуті або перетиснуті, наприклад, на петлях.
41. Цей пристрій оснащено запобіжником для захисту від перегріву. Цей запобіжник не повинен спрацьовувати під час нормального використання. Якщо запобіжник спрацює, пристрій перестане працювати і його необхідно повернути виробнику або його представнику для ремонту.

ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ (Рисунок 2)

1. Прочитайте інструкцію із застосування.
2. Не відбілюйте.
3. Не здавати в хімчистку.
4. Не носіть шпильки.
5. Не використовуйте складені або зім'яті.
6. Продукт не повинен використовуватися дуже маленькими дітьми (0-3 роки).
7. ЛИШЕ ті частини виробу, що перелічені в інструкції, можна прати вручну. Рекомендована температура води: 40°C.
8. Можна сушити в сушильній машині за низької температури.
9. Прасувати за температури до 110°C можна лише ті частини виробу, що зазначені в інструкції.
10. Не використовуйте пристрій поблизу води, наприклад: у душі, ванні або над умивальником, наповненим водою.

ОПИС ПРОДУКТУ (Рисунок 1)

1. Грілка
2. Роз'єм
3. Водій
4. Дисплей
5. Кнопка збільшення рівня нагріву
6. Кнопка зниження рівня нагріву
7. Кнопка ввімкнення/вимкнення живлення

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Переконайтеся, що поблизу є джерело живлення, а шнур живлення не знаходиться в місці, де можна об нього спіткнутися. Після підключення до джерела живлення контролер (3) має бути легкодоступним для користувача.
2. Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. (7). На дисплеї контролера засвітиться та блиматиме «0», доки не буде натиснуто кнопку збільшення нагріву (5) або кнопку зменшення нагріву (6).
3. Продовжуйте натискати кнопку збільшення або зменшення потужності, доки не буде досягнуто потрібного значення. Під час використання пристрою оберіть відповідний рівень температури, виходячи з чутливості вашого тіла. Якщо ви плануєте використовувати його протягом тривалого часу, встановіть його на рівень 1, найнижчий режим, щоб уникнути перегріву, який може спричинити дискомфорт. Пристрій має функцію автоматичного вимкнення, яка вимикає його через 90 хвилин.
4. Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК., щоб вимкнути грілку в будь-який час. Від'єднайте шнур живлення від розетки.

ЗБЕРІГАННЯ

Завжди дайте виробу охолонути перед складанням та зберіганням. Уникайте створення різких складок на виробі; наприклад, не зберігайте його під іншими предметами, які можуть спричинити вигин внутрішніх нагрівальних дротів.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Примітка: Не піддавайте грілку хімічному чищенню та не відбілюйте її.
Від'єднайте виріб від розетки та від'єднайте контролер нагрівальної подушки (3) від роз'єму на нагрівальній подушці. Прати на делікатному режимі або в програмі для вовни за максимальної температури 40°C.

Примітка: За потреби грілку можна попередньо замочити в розчині м'якого мийного засобу та теплої води. Переконайтеся, що температура води нижче 40°C. Перед пранням прополощіть у свіжій теплій воді.
Грілку слід повністю висохнути на білизняній мотузці. Відкритий кінець роз'єму слід нахилити вниз, щоб залишки води могли стекти з роз'єму.
Повторне чищення не повинно виконуватися дітьми без нагляду.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Контролер та кабель НЕ ПОВИННІ бути занурені у воду.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ
Номінальна споживана потужність: 100 Вт

Напруга живлення: 220-240 В ~50-60 Гц
Розміри грілки: 35 x 60 см

Заради довкілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання. Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:
1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.
2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потрапляння в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.
3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.
4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.
Крім того , поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупцю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.
Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батарейки, їх слід вийняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.
Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!
Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ
ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА
ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.
2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га у друге сврхе осим оне за коју је намењен.
3. Уређај треба прикључити само на утичницу од 230 V ~ 50/60 Hz. Да

бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло. Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.
4. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградња уређаја за заштиту од преостале струје (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. За ово се консултујте са квалификованим електричарем.
5. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Уређај могу користити мала деца старија од 3 године и млађа од 8 година ако се користи под надзором одрасле особе и ако су контроле температуре увек подешене на минималну температуру.
7. УПОЗОРЕЊЕ: Деци млађој од три године није дозвољено да користе овај уређај због његове немогућности реаговања на прегревање.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај није погодан за употребу од стране особа које су неосетљиве на топлоту или су веома осетљиве на топлоту, које нису у стању да реагују на прегревање или од стране особа којима је потребна стална нега.
9. УПОЗОРЕЊЕ: Особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима или особе без искуства и знања у вези са безбедном употребом уређаја могу га користити само под надзором старатеља.
10. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу опреме и да су свесне ризика. Деца не смеју да се играју опремом. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако нису старија од 8 година и нису под надзором.

11. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.
12. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај и његов кабл ван домашаја деце.
13. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.
14. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.
15. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
16. УПОЗОРЕЊЕ: Пре чишћења и прања уређаја, искључите кабл за напајање из утичнице.
17. УПОЗОРЕЊЕ: Не померајте уређај док је у раду.
18. УПОЗОРЕЊЕ: Не прикључујте уређај на електричну мрежу помоћу продужног кабла.
19. УПОЗОРЕЊЕ: Заспавање на јастуку са подешеном температуром на најјаче може изазвати опекотине коже или топлотни удар.
20. УПОЗОРЕЊЕ: Кабл и контролна јединица овог уређаја могу представљати опасност од запетљавања, дављења, спотицања или ходања ако нису правилно постављени. Корисник треба да се увери да је електрични кабл безбедно постављен.
21. УПОЗОРЕЊЕ: Уређај се не сме користити за загревање животиња.
22. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у квалификованој радионици како би се избегла опасност.
23. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности.
24. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или на било који начин оштећен, или је неисправан. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Вратите оштећене уређаје у овлашћени сервисни центар ради прегледа или поправке. Све поправке треба да обављају

само овлашћени сервисни центри. Неправилно извршене поправке могу представљати озбиљну опасност за корисника.
25. Кабл за напајање не сме да додирује врућe површине.
26. Из безбедносних разлога, треба користити само оригиналну додатну опрему и резервне делове намењене датом моделу ћебета, које продаје овлашћени сервисни центар.
27. Не користите уређај када је склопљен. Не убацујте игле, чиоде или друге металне предмете у јастук.
28. Не користите уређај ако је мокар или влажан. Оставите уређај да лабаво виси на добро проветреном месту док се потпуно не осуши.
29. Не стављајте кабл за напајање на врућ уређај.
30. Периодично проверавајте опрему да ли има знакова хабања или оштећења. Ако су такви знаци присутни или ако је опрема злоупотребљена, контактирајте добављача пре него што је наставите користити.
31. Чувати на сувом месту. Никада не стављајте тешке предмете на уређај.
32. Никада не идите на спавање са укљученим уређајем. Искључите га из зидне утичнице.
33. Никада не покривајте контролер.
34. Пре него што укључите уређај, уверите се да је равномерно распоређен и да нема прегиба или набора.
35. Елементи производа назначени у одељку Чишћење могу се прати у машини за прање веша на 40°C.
36. Не пеглајте производ осим делова назначених у одељку Чишћење.
37. Овај уређај се не сме користити у медицинске сврхе у болницама. Ова опрема није намењена за медицинску употребу у болницама.
38. Уређај треба оставити да се охлади пре складиштења.
39. Уређај се сме користити само са типовима уклоњивих елемената наведеним у ознаци опреме.
40. Не користите уређај на подесивим креветима или, ако се уређај користи на подесивом кревету, уверите се да се уређај и кабл не могу заглавити или савити, нпр. на шаркама.

41. Овај уређај је опремљен осигурачем који штити од прегревања. Овај осигурач не би требало да ради током нормалне употребе. Ако се осигурач активира, уређај ће престати да ради и мора се вратити произвођачу или његовом представнику на поправку.

ОБЈАШЊЕЊЕ СИМБОЛА (Слика 2)

1. Прочитајте упутство за употребу.
2. Не избељивати.
3. Не чистити хемијски.
4. Не носите игле.
5. Не користите пресавијено или згужвано.
6. Производ не би требало да користе веома мала деца (0-3 године).
7. САМО делови производа наведени у упутству могу се прати ручно. Препоручена температура воде: 40°C.
8. Може се сушити у машини за сушење веша на ниској температури.
9. Само делови производа назначени у упутству могу се пеглати на температурама до 110°C.
10. Не користите уређај у близини воде, на пример: у тушу, кади или изнад умиваоника напуњеног водом.

ОПИС ПРОИЗВОДА (Слика 1)

1. Грејна подлога
2. Конектор
3. Возач
4. Приказ
5. Дугме за повећање нивоа грејања
6. Дугме за смањење нивоа грејања
7. Дугме за УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ

ЕКСПЛОАТАЦИЈА

1. Уверите се да је у близини извор напајања и да кабл за напајање није на месту о које би се неко могао спотакнути. Након повезивања са напајањем, контролер (3) мора бити лако доступан кориснику.
2. Притисните дугме УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО (7). „0“ ће светлети и трептати на екрану контролера док се не притисне дугме за повећање температуре (5) или дугме за смањење температуре (6).
3. Наставите да притискате дугме за повећање или смањење температуре док се не постигне жељено подешавање. Приликом коришћења уређаја, изаберите одговарајући ниво температуре на основу осетљивости вашег тела. Ако планирате да га користите дуже време, подесите га на ниво 1, најнижи ниво, како бисте избегли прегревање које може изазвати нелагодност. Уређај има функцију аутоматског искључивања која га искључује након 90 минута.
4. Притисните дугме УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО да бисте искључили грејну подлогу у било ком тренутку. Искључите кабл за напајање из зидне утичнице.

СКЛАДИШТЕЊЕ

Увек оставите производ да се охлади пре склапања и складиштења. Избегавајте стварање оштрих набора на производу; на пример, не складиштите га испод других предмета који могу проузроковати савијање унутрашњих грејних жица.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Напомена: Немојте хемијски чистити или белити грејну подлогу.
Искључите производ из зидне утичнице и искључите контролер грејне подлоге (3) из конектора на грејној подлози.
Прати на програму за деликатно веш или на програму за вуну, на максималној температури од 40°C.
Напомена: Ако је потребно, грејна подлога се може претходно потопити у раствор благог детерџента и млаке воде.
Уверите се да је температура воде испод 40°C. Исперите у свежој млакој води пре прања.
Грејну подлогу треба оставити да се потпуно осуши на жици за веш. Отворени крај конектора треба да буде нагнут надоле како би се преостала вода могла испразнити из конектора.
Поновно чишћење не би требало да обављају деца без надзора.
УПОЗОРЕЊЕ: Контролер и кабл НЕ СМЕЈУ бити потопљени у воду.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ
Номинална потрошња снаге: 100W
Напон напајања: 220-240V ~50-60 Hz
Димензије грејне подлоге: 35 x 60 цм





За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми. У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:
1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираном земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.
3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.
4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминишући непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.
Поред тога , вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.
Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.
Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!
Сервис Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

دليل المستخدم (AR)

شروط السلامة العامة
تعليمات السلامة الهامة
اقرأ بعناية واحتفظ بهذه الوثيقة للرجوع إليها مستقبلاً

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات واتباع الإرشادات الواردة فيه. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.
٢. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.
3. يجب توصيل الجهاز بمأخذ كهربائي بجهد 230 فولت وتردد 60/50 هرتز فقط. ولزيادة سلامة التشغيل، لا تقم بتوصيل عدة أجهزة كهربائية بدائرة واحدة في الوقت

نفسه.
4. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار تفاضلي مقنن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر فني كهرباء مؤهلًا لهذا الغرض.
5. توخّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز بوجود الأطفال في الجوار. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو أي شخص غير مُلِمّ بالجهاز باستخدامه.
6. تحذير: يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الصغار الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات والذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات إذا تم استخدامه تحت إشراف الكبار وتم ضبط عناصر التحكم في درجة الحرارة دائمًا على أدنى درجة حرارة.
7. تحذير: لا يُسمح للأطفال دون سن الثالثة باستخدام هذا الجهاز بسبب عدم قدرته على الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة.
8. تحذير: هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام من قبل الأشخاص الذين لا يشعرون بالحرارة، أو الذين يشعرون بحساسية شديدة للحرارة، أو الذين لا يستطيعون التفاعل مع ارتفاع درجة الحرارة، أو من قبل الأشخاص الذين يحتاجون إلى رعاية مستمرة.
9. تحذير: لا يجوز للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة فيما يتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز استخدامه إلا إذا كانوا تحت إشراف أولياء أمورهم.
١٠. تحذير: يُسمح باستخدام هذه المعدات للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات، وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو للأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة اللازمة بها، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامها بأمان، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال اللعب بهذه المعدات. كما لا يجوز للأطفال تنظيفها أو صيانتها إلا إذا كانوا فوق سن ٨ سنوات وتحت إشراف شخص بالغ.
11. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بمقبس كهربائي دون مراقبة.
12. تحذير: احتفظ بالجهاز وكابله بعيدًا عن متناول الأطفال.
13. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمة الكهربائية.
١٤. تحذير: افصل القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام دائمًا عن طريق إمساك المقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
15. تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
16. تحذير: قبل تنظيف الجهاز وغسله، افصل سلك الطاقة من المقبس.
17. تحذير: لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.

18. تحذير: لا تقم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي باستخدام سلك تمديد.
19. تحذير: قد يؤدي النوم على وسادة مع ضبط درجة الحرارة على مستوى عالٍ إلى حروق جلدية أو ضربة شمس.
٢٠. تحذير: قد يُشكّل كابل هذا الجهاز ووحدة التحكم الخاصة به خطر التشابك أو الاختناق أو التعثر أو السقوط إذا لم يتم وضعهما بشكل صحيح. يجب على المستخدم التأكد من وضع السلك الكهربائي في مكان آمن.
21. تحذير: يجب عدم استخدام الجهاز لتدفئة الحيوانات.
٢٢. افحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. إذا كان سلك الطاقة تالفًا، فيجب استبداله بواسطة ورشة إصلاح معتمدة لتجنب أي خطر.
23. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، إلخ) أو تستخدمه في ظروف رطوبة عالية.
٢٤. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفًا، أو إذا سقط أو تعرض لأي نوع من التلف، أو إذا كان به عطل. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. أعد الأجهزة التالفة إلى مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح. يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة. قد تشكل عمليات الإصلاح غير الصحيحة خطرًا جسيمًا على المستخدم.
25. يجب ألا يلامس سلك الطاقة الأسطح الساخنة.
26. لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب استخدام الملحقات الأصلية وقطع الغيار المخصصة لطراز بطانية معين، والتي تباع من قبل مركز خدمة معتمد.
27. لا تستخدم الجهاز وهو مطوي. لا تُدخل دبابيس أو إبر أو أي أجسام معدنية أخرى في الوسادة.
28. لا تستخدم الجهاز إذا كان مبللاً أو رطباً. اتركه معلقاً بشكل غير محكم في مكان جيد التهوية حتى يجف تماماً.
29. لا تضع كابل الطاقة على جهاز ساخن.
30. افحص المعدات دوريًا بحثًا عن علامات التلف أو التآكل. في حال وجود هذه العلامات، أو في حال إساءة استخدام المعدات، اتصل بالمورد قبل الاستمرار في استخدامها.
31. يُحفظ في مكان جاف. لا تضع أشياء ثقيلة على الجهاز.
32. لا تنام أبدًا وجهازك قيد التشغيل. افصله من مقبس الحائط.
33. لا تقم بتغطية وحدة التحكم أبداً.
34. قبل تشغيل الجهاز، تأكد من توزيعه بالتساوي وعدم وجود أي انحناءات أو تجاعيد.
35. يمكن غسل عناصر المنتج المشار إليها في قسم التنظيف في غسالة الملابس عند درجة حرارة 40 درجة مئوية.

36. لا تقم بكي المنتج باستثناء الأجزاء الموضحة في قسم التنظيف.
37. لا يجوز استخدام هذا الجهاز لأغراض طبية في المستشفيات. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام الطبي في المستشفيات.
38. يجب ترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه.
39. لا يجوز استخدام الجهاز إلا مع أنواع العناصر القابلة للإزالة المحددة في علامة المعدات.
40. لا تستخدم الجهاز على الأسرة القابلة للتعديل، أو إذا تم استخدام الجهاز على سرير قابل للتعديل، فتأكد من عدم انحشار الجهاز والكابل أو ثنيهما، على سبيل المثال على المفصلات.
٤١. هذا الجهاز مزود بفيوز للحماية من ارتفاع درجة الحرارة. يجب ألا يعمل هذا الفيوز أثناء الاستخدام العادي. في حال تفعيل الفيوز، سيتوقف الجهاز عن العمل ويجب إعادته إلى الشركة المصنعة أو ممثلها لإصلاحه.

شرح الرموز (الشكل 2)

1. اقرأ تعليمات الاستخدام.
2. لا تستخدم المبيض.
3. لا تستخدم التنظيف الجاف.
4. لا ترتدي دبابيس.
5. لا تستخدمها مطوية أو مجعدة.
6. لا ينبغي استخدام المنتج من قبل الأطفال الصغار جداً (من 0 إلى 3 سنوات).
٧. الأجزاء المذكورة في التعليمات فقط هي القابلة للغسل اليدوي. درجة حرارة الماء الموصى بها: ٤٠ درجة مئوية.
8. يمكن تجفيفه في المجفف على درجة حرارة منخفضة.
9. لا يجوز كيّ سوى أجزاء المنتج الموضحة في التعليمات عند درجات حرارة تصل إلى 110 درجة مئوية.
10. لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء، على سبيل المثال: في الدش أو حوض الاستحمام أو فوق حوض غسيل مملوء بالماء.

وصف المنتج (الشكل 1)

1. وسادة تدفئة
2. الموصل
3. السائق
4. العرض
5. زر زيادة مستوى التسخين
6. زر خفض مستوى التسخين
7. زر التشغيل/الإيقاف

استغلال

١. تأكد من وجود مصدر طاقة قريب وأن سلك الطاقة ليس في مكان قد يُعرّض المستخدم للتعثر. بعد توصيل وحدة التحكم (٣) بمصدر الطاقة، يجب أن تكون في متناول المستخدم بسهولة.
٢. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (٧). سيضيء الرقم "٠" ويومض على شاشة وحدة التحكم حتى يتم الضغط على زر زيادة الحرارة (٥) أو زر خفض الحرارة (٦).
3. استمر في الضغط على زر زيادة أو خفض الحرارة حتى الوصول إلى الإعداد المطلوب.
عند استخدام الجهاز، اختر مستوى الحرارة المناسب بناءً على حساسية جسمك. إذا كنت تخطط لاستخدامه لفترة طويلة، فاضبطه على المستوى 1، وهو أدنى مستوى، لتجنب ارتفاع درجة الحرارة الذي قد يسبب عدم الراحة. يتميز الجهاز بخاصية الإيقاف التلقائي بعد 90 دقيقة.
٤. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لإيقاف تشغيل وسادة التدفئة في أي وقت. افصل سلك الطاقة من مقبس الحائط.
تخزين
اترك المنتج ليبرد تمامًا قبل طيه وتخزينه. تجنب إحداث ثنيات حادة فيه؛ على سبيل المثال، لا تخزنه تحت أشياء أخرى قد تتسبب في انحناء أسلاك التسخين الداخلية.

التنظيف والصيانة
ملاحظة: لا تقم بتنظيف وسادة التدفئة بالتنظيف الجاف أو استخدام المبيض.
افصل المنتج من مقبس الحائط وافصل وحدة التحكم في وسادة التدفئة (3) من الموصل الموجود على وسادة التدفئة.
يُغسل على دورة الغسيل اللطيفة أو برنامج الصوف، عند درجة حرارة قصوى تبلغ 40 درجة مئوية.
ملاحظة: إذا لزم الأمر، يمكن نقع وسادة التدفئة مسبقًا في محلول من منظف معتدل وماء فاتر. تأكد من أن درجة حرارة الماء أقل من 40 درجة مئوية.
اشطفها بماء فاتر نظيف قبل غسلها.
يجب ترك وسادة التدفئة لتجف تمامًا على حبل الغسيل. يجب توجيه الطرف المفتوح للموصل إلى الأسفل للسماح بتصريف أي ماء متبقٍ منه.
لا ينبغي للأطفال القيام بعملية إعادة التنظيف دون إشراف.
تحذير: يجب عدم غمر وحدة التحكم والكابل في الماء.

البيانات الفنية
معدل استهلاك الطاقة الاسمي: 100 واط
جهد مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~50-60 هرتز
أبعاد وسادة التدفئة: 35 × 60 سم

حرصاً على البيئة. معلومات حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. عملاً بالمادة 13، الفقرتين 1 و2 من قانون 11 سبتمبر 2015 بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، نُعلمكم بموجب هذا بالتعامل السليم مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية:
1. يُحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى - وهذا ما تؤكده العلامة الموجودة على شكل "صندوق مشطوب"، مما يتطلب الجمع الانتقائي لهذا النوع من النفايات.
٢. قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطرة، إذا ما تسربت إلى البيئة، فإنها تُشكل تهديدًا خطيرًا لصحة الإنسان والكائنات الحية. وقد تُسبب هذه المواد العديد من المشاكل الصحية، مثل ضعف البصر والسمع والنطق. كما قد تُلحق الضرر بالكلى والكبد والقلب، وتُسبب أمراضًا جلدية. ويمكن أن تُؤثر المواد الضارة سلبًا على الجهازين التنفسي والتناسلي، وتؤدي إلى الإصابة بالسرطان. وقد يُشكل استهلاك النباتات التي تنمو في تربة ملوثة، والمنتجات المُشتقة منها، خطرًا لهذه العواقب الصحية.
3. يجب تسليم المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة فقط إلى نقاط التجميع المعتمدة، والتي يجب أن تكون قائمة بها متاحة على الموقع الإلكتروني لكل مكتب بلدي.
4. تضطلع الأسر بدور هام في المساهمة في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة تدويرها. كما أنها تلعب دورًا رئيسيًا في نظام إدارة النفايات للمعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة، مما يسمح بنقل النفايات مباشرة إلى نقاط التجميع المعتمدة، ويقضي على العادات الاجتماعية غير المرغوب فيها التي تؤدي إلى ترك المعدات المستعملة في أماكن غير مخصصة لها.
بالإضافة إلى ذلك ، يجب إعادة المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة التسليم. عند تسليم الأجهزة المنزلية للمشتري، يلتزم الموزع باستلام الأجهزة المنزلية المستعملة مجانًا من نقطة التسليم، شريطة أن تكون الأجهزة المستعملة من نفس النوع وتستخدم لنفس الغرض الذي استخدمته الأجهزة المسلَّمة.
يجب التخلص من عبوات الكرتون وأكياس البولي إيثيلين في الحاويات المخصصة لجمع النفايات البلدية، كما هو موضح. إذا كان الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع وتخلص منفصلة.
لا ترمِ الجهاز في حاوية النفايات البلدية!!
خدمة العملاء: إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكاوى، فيرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرة.

İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ
VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI
DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏKDƏ İSTİNAD ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl təlimat kitabçasını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın sui-istifadəsi və ya düzgün

işləməməsi nəticəsində yaranan hər hansı bir zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 230 V ~ 50/60 Hz çıxışa qoşulmalıdır. İşləmə təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni anda birdən çox elektrik cihazını tək bir dövrəyə qoşmayın. İşləmə təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni anda birdən çox elektrik cihazını tək bir dövrəyə qoşmayın.
4. Əlavə qoruma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində nominal diferensial cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan cihazı (RCD) quraşdırmaq tövsiyə olunur. Bunun üçün ixtisaslı elektrikçi ilə məsləhətləşin.
5. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin onu istifadə etməsinə icazə verməyin.
6. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz, böyüklərin nəzarəti altında istifadə edildiyi və temperatur tənzimləyiciləri həmişə minimum temperatura təyin edildiyi təqdirdə, 3 yaşdan yuxarı və 8 yaşdan kiçik uşaqlar tərəfindən istifadə edilə bilər.
7. XƏBƏRDARLIQ: Üç yaşdan kiçik uşaqların bu cihazdan istifadə etməsinə icazə verilmir, çünki o, həddindən artıq istiliyə reaksiya verə bilmir.
8. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz istiliyə qarşı həssaslığı olmayan və ya istiliyə çox həssas olan, həddindən artıq istiliyə reaksiya verə bilməyən və ya daimi qayğıya ehtiyacı olan şəxslər tərəfindən istifadə üçün uyğun deyil.
9. XƏBƏRDARLIQ: Fiziki, sensor və ya zehni qabiliyyətləri məhdud olan və ya cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təcrübəsi və biliyi olmayan şəxslər cihazdan yalnız qəyyumların nəzarəti altında istifadə edə bilərlər.
10. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, sensor və ya zehni qabiliyyətləri olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə edilə

bilər, bu şərtlə ki, onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət edilsin və ya avadanlıqdan necə təhlükəsiz istifadə etmək barədə təlimatlar alınsın və yarana biləcək risklərdən xəbərdar olsunlar. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaşdan yuxarı olmadıqları və nəzarət altında olmadıqları təqdirdə uşaqlar tərəfindən aparılmamalıdır.
11. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
12. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı və onun kabelini uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
13. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi xəsarətlərə səbəb ola bilər.
14. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra rozetkanı əlinizlə tutaraq həmişə fişini elektrik rozetkasından ayırın. Elektrik kabelini ÇƏKMƏYİN.
15. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı tezalışan materialların yaxınlığında istifadə etməyin.
16. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı təmizləməzdən və yumazdan əvvəl elektrik kabelini rozetkadan ayırın.
17. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz işləyərkən onu tərpətməyin.
18. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı uzatma kabeli ilə elektrik şəbəkəsinə qoşmayın.
19. XƏBƏRDARLIQ: Temperatur tənzimləyicisi yüksək olduqda yastıqda yuxuya getmək dəri yanıqlarına və ya isti vurmasına səbəb ola bilər.
20. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihazın kabeli və idarəetmə bloku düzgün yerləşdirilmədikdə, dolaşıqlıq, boğulma, büdrəmə və ya yerimə təhlükəsi yarada bilər. İstifadəçi elektrik kabelinin təhlükəsiz şəkildə yerləşdirildiyinə əmin olmalıdır.
21. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz heyvanları qızdırmaq üçün istifadə edilməməlidir.
22. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnibsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.

23. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya digər mayeyə salmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubət şəraitində istifadə etməyin.
24. Zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud düşmüş və ya hər hansı bir şəkildə zədələnmiş, yaxud nasaz vəziyyətdə olan cihazı istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik cərəyanı vurmasına səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazları yoxlama və ya təmir üçün səlahiyyətli xidmət mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün aparılmamış təmirlər istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.
25. Elektrik kabeli isti səthlərə toxunmamalıdır.
26. Təhlükəsizlik səbəblərinə görə, yalnız səlahiyyətli servis mərkəzi tərəfindən satılan, müəyyən bir yorğan modelinə məxsus orijinal aksesuarlar və ehtiyat hissələrindən istifadə edilməlidir.
27. Cihaz qatlanmış vəziyyətdə olduqda istifadə etməyin. Yastığa sancaqlar, iynələr və ya digər metal əşyalar qoymayın.
28. Cihaz yaş və ya nəmdirsə, istifadə etməyin. Cihaz tamamilə quruyana qədər yaxşı havalandırılan yerdə boş şəkildə asılmış vəziyyətdə saxlayın.
29. Elektrik kabelini isti cihazın üzərinə qoymayın.
30. Avadanlığı aşınma və ya zədələnmə əlamətlərinə görə vaxtaşırı yoxlayın. Əgər belə əlamətlər varsa və ya avadanlıq düzgün istifadə edilməyibsə, istifadəyə davam etməzdən əvvəl təchizatçı ilə əlaqə saxlayın.
31. Quru yerdə saxlayın. Cihazın üzərinə heç vaxt ağır əşyalar qoymayın.
32. Cihazı heç vaxt açıq vəziyyətdə yatmağa qoymayın. Onu divar rozetkasından ayırın.
33. Nəzarətçini heç vaxt örtməyin.
34. Cihazı işə salmazdan əvvəl, onun bərabər paylandığından və əyilmə və ya qırışların olmadığından əmin olun.
35. Təmizləmə bölməsində göstərilən məhsul elementləri paltaryuyan maşında 40°C-də yuyula bilər.
36. Təmizləmə bölməsində göstərilən hissələr istisna olmaqla, məhsulu

ütüləməyin.
37. Bu cihaz xəstəxanalarda tibbi məqsədlər üçün istifadə edilə bilməz. Bu avadanlıq xəstəxanalarda tibbi istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb.
38. Cihazı saxlamazdan əvvəl soyumağa icazə verilməlidir.
39. Cihaz yalnız avadanlıq işarəsində göstərilən çıxarıla bilən element növləri ilə istifadə edilə bilər.
40. Cihazı tənzimlənən çarpayılarda istifadə etməyin və ya cihaz tənzimlənən çarpayıda istifadə olunursa, cihazın və kabelin, məsələn, menteşələrdə ilişməməsinə və ya büzülməməsinə əmin olun.
41. Bu cihaz həddindən artıq istiləşmədən qorunmaq üçün qoruyucu ilə təchiz olunub. Bu qoruyucu normal istifadə zamanı işləməməlidir. Qoruyucu işə salınarsa, cihaz işləməyi dayandıracaq və təmir üçün istehsalçıya və ya onun nümayəndəsinə qaytarılmalıdır.

SİMVOLLARIN İZAHI (Şəkil 2)

1. İstifadə qaydaları ilə tanış olun.
2. Ağartmayın.
3. Quru təmizləmə etməyin.
4. Sancaq taxmayın.
5. Qatlanmış və ya qırışmış vəziyyətdə istifadə etməyin.
6. Məhsul çox kiçik uşaqlar (0-3 yaş) tərəfindən istifadə edilməməlidir.
7. Məhsulun yalnız təlimatlarda sadalanan hissələri əl ilə yuyula bilər. Tövsiyə olunan suyun temperaturu: 40°C.
8. Aşağı temperaturda qurutma maşınında qurudula bilər.
9. Məhsulun yalnız təlimatlarda göstərilən hissələri 110°C-yə qədər temperaturda ütülənə bilər.
10. Cihazı suyun yaxınlığında, məsələn: duşda, vannada və ya su ilə dolu lavabo üzərində istifadə etməyin.

MƏHSULUN TƏSVİRİ (Şəkil 1)

1. İstilik yastığı
2. Bağlayıcı
3. Sürücü
4. Ekran
5. İstilik səviyyəsinin artırılması düyməsi
6. İstilik səviyyəsinin azaldılması düyməsi
7. Güc yandırma/söndürmə düyməsi

İSTİSMAR
1. Yaxınlıqda enerji mənbəyinin olduğundan və enerji kabelin aşa biləcəyi yerdə olmadığından əmin olun. Enerji mənbəyinə qoşulduqdan sonra nəzarətçi (3) istifadəçi üçün asanlıqla əlçatan olmalıdır.
2. AÇ/SÖNDÜR düyməsini (7) basın. İstiliyi artırma düyməsinə (5) və ya azaltma düyməsinə (6) basılana qədər "0" yanıb-sönəcək.
3. Lazımi parametrə çatana qədər istiliyi artırma və ya azaltma düyməsini basmağa davam edin.
Cihazdan istifadə edərkən bədəninizin həssaslığına əsasən uyğun temperatur səviyyəsini seçin. Əgər onu uzun müddət istifadə etməyi planlaşdırırsınızsa, narahatlığa səbəb ola biləcək həddindən artıq istiləşmənin qarşısını almaq üçün onu ən aşağı səviyyəyə, yəni 1-ci səviyyəyə təyin edin. Cihazın 90 dəqiqədən sonra onu söndürən avtomatik söndürmə funksiyası var.
4. İstənilən vaxt qızdırıcını söndürmək üçün AÇIQ/SÖNDÜRÜLMƏ düyməsini basın. Elektrik kabelini divar rozetkasından ayırın.
SAXLAMA
Qatlamadan və saxlamadan əvvəl məhsulun həmişə soyumasına icazə verin. Məhsulda kəskin qırışlar yaratmaqdan çəkinin; məsələn, onu daxili istilik naqillərinin əyilməsinə səbəb ola biləcək digər əşyaların altında saxlamayın.

TƏMİZLƏMƏ VƏ TEXNİKİ XİDMƏT
Qeyd: İstilik yastığını quru təmizləməyin və ya ağartmayın.
Məhsulu divar rozetkasından ayırın və qızdırıcı yastıq nəzarətçisini (3) qızdırıcı yastıqdakı konnektordan ayırın.
Zərif bir dövrdə və ya yun proqramında, maksimum 40°C temperaturda yuyun.
Qeyd: Lazım gələrsə, qızdırıcı yastığı əvvəlcədən yumşaq yuyucu vasitə və ilıq su məhlulunda isladıla bilər. Suyun temperaturunun 40°C-dən aşağı olduğundan əmin olun. Yumadan əvvəl təmiz ilıq suda yuyun.
Qızdırıcı yastığın paltar ipinin üzərində tamamilə qurumasına icazə verilməlidir. Qalan suyun konnektordan axması üçün konnektorun açıq ucu aşağıya doğru əyilməlidir.
Təkrar təmizləmə uşaqlar tərəfindən nəzarətsiz aparılmamalıdır.
XƏBƏRDARLIQ: Nəzarətçi və kabel suya BATMASI QADAĞANDIR.

TEXNİKİ MƏLUMATLAR
Nominal enerji istehlakı: 100W
Enerji təchizatı gərginliyi: 220-240V ~50-60 Hz
İstilik yastığının ölçüləri: 35 x 60 sm





ətraf mühit naminə. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında məlumat. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1 və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqlarının düzgün idarə olunması barədə sizi məlumatlandırırıq:
1. İşlənmiş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə atılması qadağandır - bu, "üstün xətt çəkilmiş zibil qutusu" şəklində işarələnmə ilə təsdiqlənir və bu növ tullantıların seçmə şəkildə toplanmasını tələb edir.
2. Elektrik və elektron cihazlar ətraf mühitə buraxıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada biləcək təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ehtiva edə bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə və dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr həmçinin tənəffüs və reproduktiv sistemlərə mənfi təsir göstərə və xərçəngə səbəb ola bilər. Çirklənmiş torpaqda bitən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələrinin riskini yarada bilər.
3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir və siyahı hər bir Bələdiyyə İdarəsinin veb saytında mövcud olmalıdır.
4. Ev təsərrüfatları işlənmiş avadanlıqların təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emalına töhfə verməkdə mühüm rol oynayırlar. Onlar həmçinin işlənmiş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayırlar və tullantıların birbaşa səlahiyyətli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə və tullantı avadanlıqlarının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalmasına səbəb olan arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılmasına imkan verirlər.
Bundan əlavə , istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma yerinə qaytarın. Məişət avadanlıqlarını alıcıya çatdırarkən, distribyutor, istifadə olunmuş avadanlıqların çatdırılma yerinə pulsuz olaraq götürməyə borcludur, bu şərtlə ki, istifadə olunmuş avadanlıq çatdırılan avadanlıqla eyni tipdə olsun və eyni məqsədə xidmət etsin.
Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar, təsvir edildiyi kimi, seçmə bələdiyyə tullantılarının toplanması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablarda atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.
Cihazı bələdiyyə tullantıları qabına atmayın!!
Xidmət Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı bir şikayət etmək istəyirsinizsə, zəhmət olmasa, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË
UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË

LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e udhëzimeve dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë 230 V ~ 50/60 Hz. Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në një qark të vetëm në të njëjtën kohë. Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në një qark të vetëm në të njëjtën kohë.
4. Për të ofruar mbrojtje shtesë, rekomandohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë diferenciale të vlerësuar që nuk tejkalon 30 mA. Konsultohuni me një elektricist të kualifikuar për këtë.
5. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose dikush që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.
6. KUJDES: Pajisja mund të përdoret nga fëmijë të vegjël mbi 3 vjeç dhe më të vegjël se 8 vjeç nëse përdoret nën mbikëqyrjen e të rriturve dhe kontrollet e temperaturës janë gjithmonë të vendosura në temperaturën minimale.
7. KUJDES: Fëmijët nën moshën tre vjeç nuk lejohen ta përdorin këtë pajisje për shkak të paaftësisë së saj për të reaguar ndaj mbinxehjes.
8. KUJDES: Kjo pajisje nuk është e përshtatshme për përdorim nga persona që janë të pandjeshëm ndaj nxehtësisë ose shumë të ndjeshëm ndaj nxehtësisë, që nuk janë në gjendje të reagojnë ndaj mbinxehjes ose nga persona që kërkojnë kujdes të vazhdueshëm.
9. KUJDES: Personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose që u mungon përvoja dhe njohuritë në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes mund ta përdorin atë vetëm nëse mbikëqyren nga kujdestarë.

10. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe janë të mbikëqyrur.
11. KUJDES: Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.
12. KUJDES: Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj larg fëmijëve.
13. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.
14. KUJDES: Gjithmonë shkëputeni spinën nga priza e energjisë pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.
15. KUJDES: Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
16. KUJDES: Përpara se të pastroni dhe lani pajisjen, shkëputeni kabllon e energjisë nga priza.
17. KUJDES: Mos e lëvizni pajisjen ndërsa është në funksionim.
18. KUJDES: Mos e lidhni pajisjen me rrjetin elektrik duke përdorur një kabllo zgjatuese.
19. KUJDES: Të biesh në gjumë mbi një jastëk me kontrollin e temperaturës të vendosur në nivelin e lartë mund të shkaktojë djegie të lëkurës ose goditje nga nxehtësia.
20. KUJDES: Kablloja dhe njësia e kontrollit të kësaj pajisjeje mund të paraqesin rrezik për ngecje, mbytje, pengim ose ecje nëse nuk pozicionohen siç duhet. Përdoruesi duhet të sigurohet që kablloja elektrike të jetë pozicionuar në mënyrë të sigurt.
21. KUJDES: Pajisja nuk duhet të përdoret për të ngrohur kafshët.
22. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllos së energjisë. Nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur një rrezik.
23. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë

lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) dhe mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë.
24. Mos e përdorni pajisjen me një kabllo energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Kthejini pajisjet e dëmtuara në një qendër shërbimi të autorizuar për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuara. Riparimet e kryera në mënyrë të papërshtatshme mund të paraqesin një rrezik serioz për përdoruesin.
25. Kablloja e energjisë nuk duhet të prekë sipërfaqe të nxehta.
26. Për arsye sigurie, duhet të përdoren vetëm aksesorë dhe pjesë këmbimi origjinale të dedikuara për një model të caktuar batanijeje, të shitura nga një qendër shërbimi e autorizuar.
27. Mos e përdorni pajisjen kur është e palosur. Mos futni gjilpëra, gjilpëra ose objekte të tjera metalike në jastëk.
28. Mos e përdorni pajisjen nëse është e lagur ose e lagësht. Lëreni pajisjen të varur lirshëm në një vend të ajrosur mirë derisa të thahet plotësisht.
29. Mos e vendosni kabllon e energjisë mbi një pajisje të nxehtë.
30. Inspektoni periodikisht pajisjet për shenja konsumimi ose dëmtimi. Nëse janë të pranishme shenja të tilla, ose nëse pajisja është keqpërdorur, kontaktoni furnizuesin përpara se të vazhdoni ta përdorni atë.
31. Ruajeni në një vend të thatë. Mos vendosni kurrë objekte të rënda mbi pajisje.
32. Mos flini kurrë me një pajisje të ndezur. Shkëputeni nga priza e murit.
33. Mos e mbuloni kurrë kontrolluesin.
34. Para se ta ndizni pajisjen, sigurohuni që të jetë shpërndarë në mënyrë të barabartë dhe të mos ketë palosje ose rrudha.
35. Elementet e produktit të treguara në seksionin Pastrimi mund të lahen në lavatriçe në 40°C.
36. Mos e hekurosni produktin përveç pjesëve të treguara në seksionin Pastrimi.
37. Kjo pajisje nuk mund të përdoret për qëllime mjekësore në spitale. Kjo

pajisje nuk është menduar për përdorim mjekësor në spitale.
38. Pajisja duhet të lihet të ftohet para ruajtjes.
39. Pajisja mund të përdoret vetëm me llojet e elementëve të lëvizshëm të specifikuar në shënimin e pajisjes.
40. Mos e përdorni pajisjen në shtretër të rregullueshëm ose nëse pajisja përdoret në një shtrat të rregullueshëm, sigurohuni që pajisja dhe kablloja të mos bllokohen ose të përthyhen, p.sh. në mentesha.
41. Kjo pajisje është e pajisur me një siguresë për të mbrojtur nga mbinxehja. Kjo siguresë nuk duhet të funksionojë gjatë përdorimit normal. Nëse siguresa aktivizohet, pajisja do të pushojë së funksionuari dhe duhet t'i kthehet prodhuesit ose përfaqësuesit të tij për riparim.

SHPJEGIMI I SIMBOLVE (Figura 2)

1. Lexoni udhëzimet për përdorim.
2. Mos përdorni zbardhues.
3. Mos bëni pastrim kimik.
4. Mos mbani gjilpëra.
5. Mos e përdorni të palosur ose të rrudhur.
6. Produkti nuk duhet të përdoret nga fëmijë shumë të vegjël (0-3 vjeç).
7. VETËM pjesët e produktit të listuara në udhëzime mund të lahen me dorë. Temperatura e rekomanduar e ujit: 40°C.
8. Mund të thahet në tharëse në temperaturë të ulët.
9. Vetëm pjesët e produktit të treguara në udhëzime mund të hekurosen në temperatura deri në 110°C.
10. Mos e përdorni pajisjen pranë ujit, për shembull: në dush, vaskë ose mbi një lavaman të mbushur me ujë.

PËRSHKRIMI I PRODUKTIT (Figura 1)

1. Jastëk ngrohës
2. Lidhës
3. Shofer
4. Ekrani
5. Butoni i rritjes së nivelit të ngrohjes
6. Butoni i reduktimit të nivelit të ngrohjes
7. Butoni i Ndezjes/Fikjes

SHFRYTËZIM

1. Sigurohuni që të ketë një burim energjie afër dhe që kablloja e energjisë të mos jetë në një vend ku mund të pengoheni. Pasi të jetë lidhur me furnizimin me energji, kontrolluesi (3) duhet të jetë lehtësisht i arritshëm për përdoruesin.

2. Shtypni butonin NDEZUR/FIKUR (7). "0" do të ndizet dhe do të vezullojë në ekranin e kontrolluesit derisa të shtypet butoni i rritjes së nxehtësisë (5) ose butoni i uljes së nxehtësisë (6).
3. Vazhdoni të shtypni butonin e rritjes ose uljes së nxehtësisë derisa të arrihet cilësimi i kërkuar.
Kur përdorni pajisjen, zgjidhni nivelin e duhur të temperaturës bazuar në ndjeshmërinë e trupit tuaj. Nëse planifikoni ta përdorni për një kohë të gjatë, vendoseni në nivelin 1, cilësimin më të ulët, për të shmangur mbinxehjen, e cila mund të shkaktojë shqetësim.
Pajisja ka një funksion fikjeje automatike që e fik atë pas 90 minutash.
4. Shtypni butonin ON/OFF për të fikur jastëkun ngrohës në çdo kohë. Shkëputeni kabllon e energjisë nga priza e murit.
DEPOZITIMI
Lëreni gjithmonë produktin të ftohet përpara se ta palosni dhe ta ruani. Shmangni krijimin e palosjeve të mprehta në produkt; për shembull, mos e ruani nën sende të tjera që mund të shkaktojnë përkuljen e telave të brendshëm të ngrohjes.

PASTRIM DHE MIRËMBAJTJE
Shënim: Mos e pastroni kimikisht ose mos e zbardhni jastëkun ngrohës.
Shkëputeni produktin nga priza e murit dhe shkëputeni kontrolluesin e jastëkut të ngrohjes (3) nga lidhësi në jastëkun e ngrohjes.
Lani në një cikël delikat ose në programin e leshit, në një temperaturë maksimale prej 40°C.
Shënim: Nëse është e nevojshme, jastëku ngrohës mund të laget paraprakisht në një tretësirë me detergjent të butë dhe ujë të vakët. Sigurohuni që temperatura e ujit të jetë nën 40°C. Shpëlajeni me ujë të freskët dhe të vakët para se ta lani.
Jastëku ngrohës duhet të lihet të thahet plotësisht në një tel rrobash. Skaji i hapur i lidhësit duhet të jetë i pjerrët poshtë për të lejuar që çdo ujë i mbetur të kullojë nga lidhësi.
Ripastrimi nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.
KUJDES: Kontrolluesi dhe kablli NUK DUHET të zhyten në ujë.

TË DHËNA TEKNIKE
Konsumi nominal i energjisë: 100W
Tensioni i furnizimit me energji: 220-240V ~50-60 Hz
Dimensionet e jastëkut ngrohës: 35 x 60 cm





Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Në përputhje me nenin 13, paragrafët 1 dhe 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, me anë të kësaj ju informojmë në lidhje me trajtimin e duhur të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:
1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si dëmtime në shikim, dëgjim dhe të të folurit. Ato gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të ndikojnë negativisht në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokë të kontaminuar dhe produkteve që rrjedhin prej tyre, mund të paraqesë një rrezik për këto pasoja shëndetësore.
3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuara të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të seciës Zyrë Bashkiake.
4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ato gjithashtu luajnë një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, duke lejuar transferimin e drejtpërdrejtë të mbetjeve në pikat e autorizuara të grumbullimit dhe duke eliminuar zakonet e padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbetura në vende të padëshiruara.
Përveç kësaj , kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur dorëzoni pajisje shtëpiake te blerësi, shpërndarësi është i detyruar të mbledhë pajisjet e përdorura shtëpiake pa pagesë në pikën e dorëzimit, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të shërbejnë për të njëjtin qëllim si pajisjet e dorëzuara.
Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të caktuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale, siç përshkruhet. Nëse pajisja përmban bateri, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe asgjësimi.
Mos e hidhni pajisjen në kontejnerin e mbeturinave komunale!!
Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

ნსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები
მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები

ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი გამოყენებით ან არასათანადო მუშაობით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე.
2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ 230 ვოლტ ~ 50/60 ჰც-იან როზეტთან. მუშაობის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში. მუშაობის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში.
4. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში რეკომენდებულია ნარჩენი დენის დენის მოწყობილობის (RCD) დამონტაჟება, რომლის ნომინალური დიფერენციალური დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამისათვის მიმართეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს.
5. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.

6. გაფრთხილება: მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 3 წელზე უფროსი ასაკის და 8 წლამდე ასაკის ბავშვებს, თუ ის გამოიყენება ზრდასრულის მეთვალყურეობის ქვეშ და ტემპერატურის კონტროლი ყოველთვის მინიმალურ ტემპერატურაზეა დაყენებული.
7. გაფრთხილება: სამ წლამდე ასაკის ბავშვებს არ აქვთ უფლება გამოიყენონ ეს მოწყობილობა, რადგან ის ვერ რეაგირებს გადახურებაზე.
8. გაფრთხილება: ეს მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი სითბოს მიმართ არამგრძნობიარე ან ძალიან მგრძნობიარე პირებისთვის, გადახურებაზე რეაგირების უუნაროებისთვის, ან მუდმივი მოვლის საჭიროების მქონე პირებისთვის.
9. გაფრთხილება: შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს ან მათ, ვისაც არ გააჩნიათ გამოცდილება და ცოდნა მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ, მისი გამოყენება შეუძლიათ მხოლოდ მეურვის მეთვალყურეობის ქვეშ.
10. გაფრთხილება: ამ აღჭურვილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათი უსაფრთხოებისთვის პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქცია აღჭურვილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ შესაძლო რისკების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა

ითამაშონ აღჭურვილობით. დასუფთავება და მომხმარებლის მიერ მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წელზე უფროსი ასაკის არ არიან და ზედამხედველობის ქვეშ არ იმყოფებიან.
11. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია როზეტში.
12. გაფრთხილება: მოწყობილობა და მისი კაბელი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.
13. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორიცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.
14. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ შტეფსელი დენის წყაროდან ხელით. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.
15. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
16. გაფრთხილება: მოწყობილობის გაწმენდამდე და გარეცხვამდე, გამორთეთ კვების კაბელი დენის წყაროდან.
17. გაფრთხილება: არ გადაწიოთ მოწყობილობა მისი მუშაობის დროს.
18. გაფრთხილება: არ შეაერთოთ მოწყობილობა ელექტროენერგიაზე გამაძლიერებელი კაბელის გამოყენებით.
19. გაფრთხილება: მაღალ ტემპერატურაზე დაყენებული ტემპერატურის მქონე ბალიშზე დაძინებამ შეიძლება გამოიწვიოს კანის დამწვრობა ან სითბური დარტყმა.
20. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის კაბელმა და მართვის ბლოკმა შეიძლება გამოიწვიოს ჩახლართვა, დახრჩობა,

წაბორძიკება ან სიარულის საფრთხე, თუ ისინი სწორად არ იქნება განთავსებული. მომხმარებელმა უნდა დარწმუნდეს, რომ ელექტრო კაბელი უსაფრთხოდ არის განთავსებული.
21. გაფრთხილება: მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული ცხოველების გასათბობად.
22. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში.
23. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში.
24. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან გაუმართავად მუშაობს. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დაზიანებული მოწყობილობები დააბრუნეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.
25. კვების კაბელი არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.
26. უსაფრთხოების მიზნით, გამოყენებული უნდა იყოს მხოლოდ კონკრეტული საბნის მოდელისთვის განკუთვნილი ორიგინალი აქსესუარები და სათადარიგო ნაწილები, რომლებიც გაყიდულია ავტორიზებული სერვის

ცენტრის მიერ.
27. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაკეცილი მდგომარეობაში. ბალიშში არ ჩაყოთ ქინძისთავები, ნემსები ან სხვა ლითონის საგნები.
28. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ ის სველი ან ნესტიანია. დატოვეთ მოწყობილობა თავისუფლად ჩამოკიდებული კარგად ვენტილირებად ადგილას, სანამ მთლიანად არ გაშრება.
29. არ დადოთ კვების კაბელი ცხელ მოწყობილობაზე.
30. პერიოდულად შეამოწმეთ აღჭურვილობა ცვეთის ან დაზიანების ნიშნების აღმოსაჩენად. თუ ასეთი ნიშნები არსებობს, ან თუ აღჭურვილობა არასწორად იქნა გამოყენებული, მისი გამოყენების გაგრძელებამდე დაუკავშირდით მომწოდებელს.
31. შეინახეთ მშრალ ადგილას. არასოდეს დადოთ მოწყობილობაზე მძიმე საგნები.
32. არასდროს დაიძინეთ ჩართული მოწყობილობით. გამორთეთ ის დენის წყაროდან.
33. არასდროს დაფაროთ კონტროლერი.
34. მოწყობილობის ჩართვამდე დარწმუნდით, რომ ის თანაბრად არის განაწილებული და არ აქვს ჩაღრმავებები ან ნაკეცები.
35. დასუფთავების განყოფილებაში მითითებული პროდუქტის ელემენტების გარეცხვა შესაძლებელია სარეცხ მანქანაში 40°C ტემპერატურაზე.
36. არ დააუთოოთ პროდუქტი, გარდა იმ ნაწილებისა, რომლებიც მითითებულია „წმენდის“ განყოფილებაში.
37. ამ მოწყობილობის სამედიცინო მიზნებისთვის

გამოყენება საავადმყოფოებში არ შეიძლება. ეს მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი საავადმყოფოებში სამედიცინო გამოყენებისთვის.
38. შენახვამდე მოწყობილობას უნდა მიეცეთ გაგრილების საშუალება.
39. მოწყობილობა შეიძლება გამოყენებულ იქნას მხოლოდ იმ ტიპის მოსახსნელ ელემენტებთან ერთად, რომლებიც მითითებულია მოწყობილობის მარკირებაში.
40. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა რეგულირებად საწოლებზე ან თუ მოწყობილობა გამოიყენება რეგულირებად საწოლზე, დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა და კაბელი არ გაიჭედება ან არ დაიჭეჭყება, მაგალითად, საკინძებზე.
41. ეს მოწყობილობა აღჭურვილია გადახურებისგან დამცავი დამცავი დამცველით. ეს დამცავი არ უნდა მუშაობდეს ნორმალური გამოყენების დროს. თუ დამცავი გააქტიურდება, მოწყობილობა შეწყვეტს ფუნქციონირებას და შესაკეთებლად უნდა დაუბრუნდეს მწარმოებელს ან მის წარმომადგენელს.
სიმბოლოების განმარტება (სურათი 2)
1. წაიკითხეთ გამოყენების ინსტრუქცია.
2. არ გამოიყენოთ მათეთრებელი.
3. არ გამოიყენოთ ქიმწმენდა.
4. არ ატაროთ ქინძისთავები.
5. არ გამოიყენოთ დაკეცილი ან დაჭმუჭნული.
6. პროდუქტი არ უნდა გამოიყენონ ძალიან პატარა ბავშვებმა (0-3 წელი).
7. მხოლოდ პროდუქტის ინსტრუქციაში ჩამოთვლილი

ნაწილებია ხელით გასარეცხი. რეკომენდებული წყლის ტემპერატურა: 40°C.
8. შეიძლება საშრობში დაბალ ტემპერატურაზე გაშრობა.
9. 110°C-მდე ტემპერატურაზე მხოლოდ პროდუქტის იმ ნაწილების დაუთოებაა შესაძლებელი, რომლებიც ინსტრუქციაშია მითითებული.
10. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა წყალთან ახლოს, მაგალითად: შხაპში, აბაზანაში ან წყლით სავსე ნიჟარაზე.

პროდუქტის აღწერა (სურათი 1)
1. გამათბობელი ბალიში
2. კონექტორი
3. მძღოლი
4. ჩვენება
5. გათბობის დონის გაზრდის ღილაკი
6. გათბობის დონის შემცირების ღილაკი
7. ჩართვის/გამორთვის ღილაკი

ექსპლუატაცია
1. დარწმუნდით, რომ ახლოს არის კვების წყარო და კვების კაბელი არ არის ისეთ ადგილას, სადაც შეიძლება წაბორძიკდეთ. კვების წყაროსთან შეერთების შემდეგ, კონტროლერი (3) მომხმარებლისთვის ადვილად ხელმისაწვდომი უნდა იყოს.
2. დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს (7). კონტროლერის ეკრანზე აინთება და ციმციმებს „0“ მანამ, სანამ არ დააჭერთ სითბოს გაზრდის ღილაკს (5) ან სითბოს შემცირების ღილაკს (6).
3. განაგრძეთ სითბოს გაზრდის ან შემცირების ღილაკზე დაჭერა სასურველი პარამეტრის მიღწევამდე. მოწყობილობის გამოყენებისას, თქვენი სხეულის მგრძნობელობის მიხედვით, შეარჩიეთ შესაბამისი ტემპერატურის დონე. თუ მის გამოყენებას დიდი ხნის განმავლობაში გეგმავთ, გადახურების თავიდან ასაცილებლად, რამაც შეიძლება დისკომფორტი გამოიწვიოს, დააყენეთ ის 1-ელ დონეზე, ყველაზე დაბალ პარამეტრზე. მოწყობილობას აქვს ავტომატური გამორთვის ფუნქცია, რომელიც მას 90 წუთის შემდეგ თიშავს.
4. გამათბობელი ბალიშის ნებისმიერ დროს გამოსართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს. გამორთეთ დენის კაბელი კედლის როზეტიდან.
საცავი
დაკეცვამდე და შენახვამდე ყოველთვის გააგრილეთ პროდუქტი. მოერიდეთ პროდუქტზე მკვეთრი ნაკეცების წარმოქმნას; მაგალითად, არ შეინახოთ ის სხვა ნივთების ქვეშ, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს შიდა გათბობის მავთულების მოხრა.

დასუფთავება და მოვლა
შენიშვნა: არ გაწმინდოთ გამათბობელი ბალიში ქიმწმენდით ან გაუფერულოთ.
გამორთეთ პროდუქტი დენის წყაროდან და გამორთეთ გამათბობელი ბალიშის კონტროლერი (3) გამათბობელ ბალიშზე არსებული კონექტორიდან.
გარეცხეთ დელიკატურ რეჟიმში ან შალის პროგრამაზე, მაქსიმუმ 40°C ტემპერატურაზე.
შენიშვნა: საჭიროების შემთხვევაში, გამათბობელი ბალიშის წინასწარ დალბობა შესაძლებელია რბილი სარეცხი საშუალებისა და თბილ წყალში. დარწმუნდით, რომ წყლის ტემპერატურა 40°C-ზე დაბალია.

გარეცხვამდე გარეცხეთ სუფთა, თბილ წყალში.
გამათბობელი ბალიში სრულად უნდა გაშრეს სარეცხის თოკზე. შემაერთებლის ღია ბოლო ქვევით უნდა იყოს დახრილი, რათა დარჩენილი წყალი შემაერთებლიდან გადმოიღვაროს.
ხელახალი გაწმენდა არ უნდა აწარმოონ ბავშვებმა ზედამხედველობის გარეშე.
გაფრთხილება: კონტროლერი და კაბელი არ უნდა იყოს წყალში ჩაძირული.

ტექნიკური მონაცემები
ნომინალური ენერგომოხმარება: 100W
კვების წყაროს ძაბვა: 220-240 ვ ~50-60 ჰც
გამათბობელი ბალიშის ზომები: 35 x 60 სმ

გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაცნობებთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:
1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას.
2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორიცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მავნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაბინძურებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.
3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.
4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც სამუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შეგროვების პუნქტებში და აღმოიფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუგეგმავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.

გარდა ამისა , გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.
მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერჩევითი მუნიციპალური ნარჩენების შეგროვებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შეგროვებისა და გადამუშავების პუნქტში.
არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!
მომსახურება თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej , przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

-niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;

-ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;

-użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.

-uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.

-karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.

-gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczątka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrze, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimų, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ако желите да купите резервне делове или да уложите рекламацију, обратите се директно продавцу који је издао рачун.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.